

KOLEOS

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az ELF a kenőanyagok teljes termékcsaláját fejleszti a RENAULT számára:

- motorolajok
- olajok manuális és automata sebességváltókhoz

Figyelmeztetés: a motor optimális működése érdekében egy adott kenőanyag használata bizonyos gépkocsikra korlátozódhat. Kérjük, nézzon utána a karbantartási dokumentumban.

A Forma 1-ben alkalmazott kutatásoknak köszönhetően ezek csúcstechnológiájú kenőanyagok.

Ez a termékcsalád, amely a RENAULT műszaki részlegeivel történő együttműködésnek köszönhetően folyamatosan frissül, tökéletesen megfelel a márka gépjárművei különlegességeinek.

- Az ELF kenőanyagok jelentős mértékben hozzájárulnak gépjárműve teljesítményéhez.



A RENAULT a jóváhagyott ELF kenőanyagokat ajánlja az olajcserék és a feltöltések elvégzéséhez. Érdeklődjön a RENAULT márkaképviselőnél, vagy látogasson el a www.lubrifiants.elf.com internetes oldalra.



Egy márka **TOTAL**

Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviselőre hivatkozik, ez alatt a RENAULT márkaképviselőt kell érteni.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A teljes vagy részleges sokszorosítás és fordítás a gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos.



T A R T A L O M J E G Y Z É K

Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

Betűrendes tárgymutató

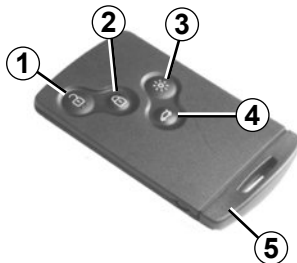
7



1. Fejezet: Ismerkedés a gépjárművel

RENAULT kártya: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.2
Ajtók	1.9
Az ajtók automatikus zárása menet közben	1.13
Elülső fejtámla, ülések	1.14
Biztonsági övek	1.17
hátsó biztonsági öv	1.19
Kiegészítő biztonsági berendezések:	1.21
elülső biztonsági öv	1.21
hátsó biztonsági öv	1.25
oldalsó biztonság	1.26
Gyermekek biztonsága: általánosságok	1.28
a gyermekülés rögzítésének kiválasztása	1.31
a gyermekülés beszerelése	1.33
az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása	1.36
Idő és külső hőmérséklet	1.39
Kezelőszervek	1.40
Visszajelző-lámpák	1.44
Kijelzőegység	1.48
fedélzeti számítógép	1.50
Kormánykerék	1.60
Szervokormány	1.60
Visszapillantó tükrök	1.61
Hangkürt és fénykürt	1.62
Külső világítás és külső jelzések	1.63
A fényszórók magasságának elektromos állítása	1.66
Első ablaktörlők/ablakmosó	1.67
Hátsó ablaktörlő/hátsó ablakmosó	1.69
Üzemanyagtartály	1.70

26787



- 1 Az összes nyílászáró nyitása;
- 2 Az összes nyílászáró zárása;
- 3 Világítás kapcsolása távolról;
- 4 Csomagtartó zárása és nyitása;
- 5 Beépített kulcs.

A RENAULT kártya lehetővé teszi:

- a csomagtérajtó és az oldalajtók zárása/nyitása (lásd a következő oldalakat);
- a gépjárműtől függően az ablakok és a nyitható tető távolról történő zárását (lásd az „Elektromos ablakemelők” és az „Elektromos nyitható tető” címek alatt a 3. fejezetben);
- a gépjármű világításának távolról történő kapcsolása (tájékozzódjon a következő oldalakon);
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

A következő tankolásig megtehető távolság

Ellenőrizze, hogy az elem jó-e, a modellnek megfelelő-e és helyesen van-e behelyezve. Élettartama mintegy két év; cserélje ki, ha a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Replace card battery” üzenet (tájékozzódjon az 5. fejezet „RENAULT kártya:” című részében).

Az indítókártya működési területe

A környezettől függ: óvatosan bántson az indítókártyával, mert a gombok véletlen megnyomása kinyithatja vagy bezárhatja a gépkocsit.

Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja / kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. Tájékozzódjon a 1. fejezet a „Gépjármű zárása és nyitása” és a 2. fejezet a „Motor indítása” című részében.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a Renault kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

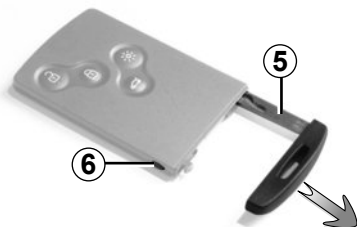
marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

RENAULT KÁRTYÁK: általánosságok (2/2)

30325



Beépített kulcs 5

A beépített kulcs a bal oldali ajtó zárására és nyítására szolgál arra az esetre, ha az indítókártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.
- a kártyával azonos frekvencián működő berendezés használata esetén.
- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén.

Hozzáférés a kulcshoz

Nyomja meg a **6** gombot, és húzza meg a **5** kulcsot, majd engedje el a gombot.

Kulcs használata

Lásd „Az ajtók kinyitása és bezárása” című bekezdést.

Ha a beépített kulcs segítségével bejutott a gépjárműbe, tegye azt vissza a RENAULT kártyában lévő helyére, majd az indításhoz helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba.

Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy véletlenül megsérülhet: Ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.

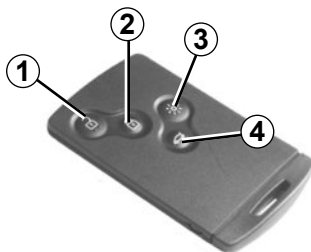
RENAULT kártya pótlása, vagy másik RENAULT kártya iránti igény

Ha elveszítette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT kártyát** a márkaszervizbe az újrainicializálás érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.

26787



Az ajtózárok nyitása

Nyomja meg a nyitógombot **1**.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **2**.

A záródást a vészvillogó és az oldalsó irányjelző lámpák **két felvillanása** jelzi: ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartó) nyitva maradt, vagy egy RENAULT kártya a leolvasóban van, ezt az ajtók gyors záródása és nyitódása jelzi a lámpák **felvillanása nélkül**.

Csak a csomagtérajtó nyitása és zárása

A csomagtartó nyitásához vagy zárásához nyomja meg a gombot **4**.

A vészvillogók jelzik a gépjármű állapotát:

- **egy felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű ajtajai kinyíltak;
- **két felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű ajtajai bezárultak.

A „Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

Lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

A gomb **3** megnyomása bekapcsolja a gépjármű tompított fényszóróját, az oldalsó irányjelző lámpákat és a belső világítást mintegy 30 másodpercre.

Megjegyzés: a gomb **3** újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.

Figyelmeztetés nem észlelt RENAULT kártyára

Ha járó motor mellett kinyit egy ajtót, és a kártya nincs a leolvasóban, a(z) „Keycard not detected” üzenet jelenik meg, és hangjelzés hallatszik figyelmeztetésül. A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya visszakerül a leolvasóba.

Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (1/3)



32300

Használat

A szabad kezes RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik esetén, a RENAULT kártya funkcióin túl lehetséges a gépkocsi központi zárása és nyitása is, amennyiben a kártya valamelyik nyitási zónában **1** helyezkedik el.

Megjegyzés: ügyeljen rá, hogy a RENAULT kártya ne érintkezzen más elektronikus berendezésekkel (számítógép, PDA, telefon stb.), amelyek zavarhatják a működését.



32301

A gépjármű nyitása

Ha a RENAULT kártya a zónában van **1**, helyezze a kezét az egyik kilincs mögé **2**: a gépjármű központi zárja kinyílik (bizonyos esetekben kétszer meg kell húzni a kilincset **2** a gépjármű és az ajtó nyitásához).

A gomb **3** egyszeri megnyomása szintén kinyitja a gépjármű összes ajtaját.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.



31888



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a RENAULT kártya benne maradt.

A vészvillogók jelzik a gépjármű állapotát:

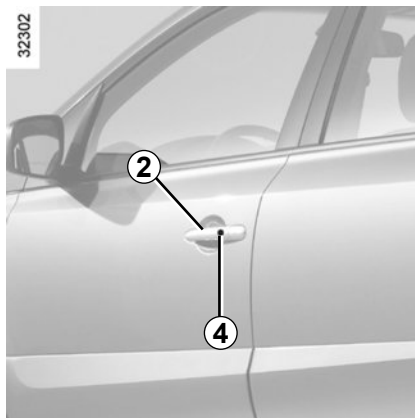
- **egy felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű ajtajai kinyíltak;
- **két felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű ajtajai bezárultak.



32300

A gépjármű zárása

A gépkocsi kétféle módon zárható: a gomb **4** vagy **5** segítségével vagy a RENAULT kártyával.



32302

Zárás a gombbal **4** vagy **5**

Zárt oldalajtóknál és csomagterajtónál, nyomja meg a gombot **4** valamelyik ajtó kilincsén **2** vagy a csomagterajtó gombját **5**. A gépjármű záródik. Ha egy ajtó vagy csomagtartó nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Megjegyzés: a gombbal történő záráshoz a RENAULT kártyának feltétlenül a nyitási zónában (**1** zóna) kell lennie.



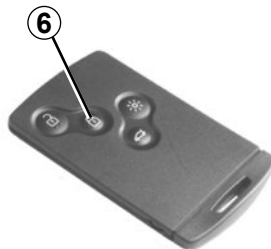
31890

Különlegesség:

Amennyiben ellenőrizni kívánja a gombbal történő **4** megfelelő záródást, mintegy **három másodperc** áll rendelkezésére a kilincsek működtetésére a nyitás létrejötte nélkül.

Ezután a „szabad kéz” üzemmód újra működik, és a kilincs működtetése az ajtózárok kinyílását eredményezi.

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (3/3)



26787



32303

Zárás a RENAULT kártya segítségével

Ajtók és csomagtartó csukva van, nyomja meg a gombot **6**: a gépjármű záródik.

A zárást az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Megjegyzés: az ajtózáras maximális távolsága függ a környezettől.

Különlegesség:

A gépjármű zárása nem jön létre, ha:

- egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva;
- egy kártya maradt a zónában **7** (vagy a kártyaleolvasóban) és nincs egy kártya sem a külső észlelési zónában.

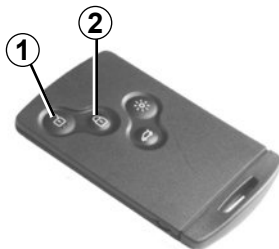
Járó motorral, ha egy ajtót kinyitott vagy bezárt, és a kártya nincs már az utastérben a(z) „Keycard not detected” üzenet jelenik meg (hangjelzés kíséretében egy bizonyos sebességtértek túllépése után) figyelmeztetésül, hogy nincs kártya a gépjárműben. Így elkerülhető például, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

Ha a RENAULT indítókártya gombjával kinyitja/bezárja a gépjárművet vagy csak a csomagterajtót, akkor a nyitás „szabad kéz” üzemmódban funkció kikapcsol.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.

RENAULT KÁRTYA: biztonsági központizár



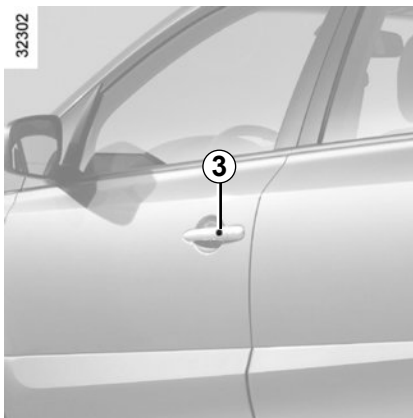
26787

Amennyiben a gépjármű ezzel felszerelt, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (az ablak betörése az ajtó belülről történő nyitása érdekében).



Figyelem! A biztonsági központizár aktiválódik a gomb **1** első lenyomásakor.

Soha ne használja a biztonsági központizárát, ha valaki a kocsiban marad.



32302

Biztonsági központizár aktiválása

Nyomja meg egyszer a gombot **2** vagy **3**.

Megjegyzés: az ablakok egyidejű felhúzásához a rövid megnyomás időtartamának az egy másodpercet meg kell haladnia.

A biztonsági központizár működését a vészvillogó **három felvillanása** jelzi.

A biztonsági központizár nélküli zárás aktiválása

Nyomja meg kétszer a gombot **2** vagy **3**.

Megjegyzés: az ablakok egyidejű felhúzásához a második rövid megnyomás időtartamának az egy másodpercet meg kell haladnia.

A zárást az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

A gépjármű nyitása

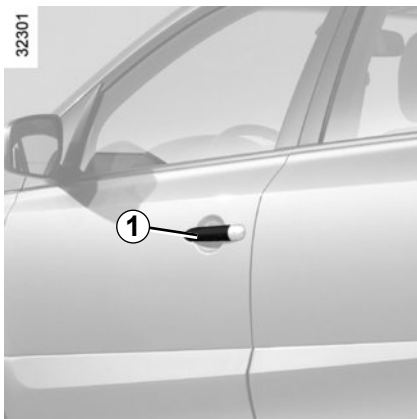
nyomja meg a gombot **1**.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

A biztonsági központizár gombbal **2** történő aktiválása, kikapcsolja a nyitás „szabad kéz” üzemmódban funkciót.

A „szabad kéz” üzemmóddhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



Az ajtók nyitása kívülről

Ha az ajtók már nyitva vannak vagy a „szabad kéz” RENAULT kártya Önnél van, húzza a fogantyút **1** maga felé.

Bizonyos esetekben szükség van kétszer meghúzni az ajtó nyitásához.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.



Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**, és tolja ki az ajtót.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt, hangjelzés kíséretében a(z) „Please remove keycard” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Különlegesség

A motor leállítása után a lámpák és az éppen működő bizonyos berendezések (autórádió stb.) tovább működnek.

Ezek a vezetőoldali ajtó kinyílásakor kapcsolódnak ki.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó ajtaja nyitva van, vagy rosszul van becsukva, amikor a jármű eléri a körülbelül 15 km/óra sebességet, a(z) „Boot open” vagy „Door open” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



A gyermekek biztonságaért

A hátsó ajtók kézi zárása

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a kart **3**, és ellenőrizze belülről, hogy az ajtók valóban nem nyithatók ki.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

AZ AJTÓZÁRAK KINYITÁSA, BEZÁRÁSA (1/2)

Az ajtók kinyitása és bezárása kívülről

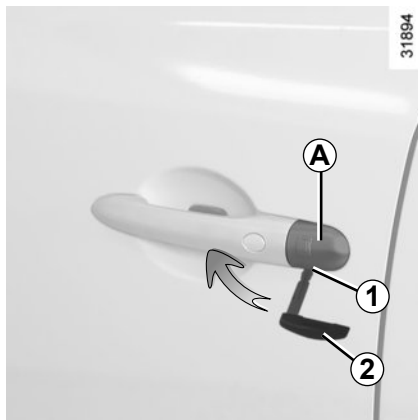
A bezárás és kinyitás a RENAULT kártyával történik: tájékozódjon az 1. fejezet "RENAULT kártyák" című részében.

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a RENAULT kártya nem működik:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése stb. esetén;
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben lehetséges:

- a kártya beépített kulcsát használni a bal első ajtó nyitásához;
- az egyes ajtók kézi zárása (lásd a következő oldalon);
- az ajtók záró- és nyitószervezetének használata belülről (tájékozódjon a következő oldalakon).



A RENAULT kártya beépített kulcsának használata

- Vegye elő a beépített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet „RENAULT kártyák: általánosságok” részében);
- szerelje le a fedelet **A** a bal első ajtón (a kulcs végével **2**) a nyílásnál **1**;
- a burkolat **A** eltávolításához mozgassa felfelé;
- helyezze a kulcsot **2** a bal első ajtó zárjába, és nyissa ki vagy zárja be az ajtót.



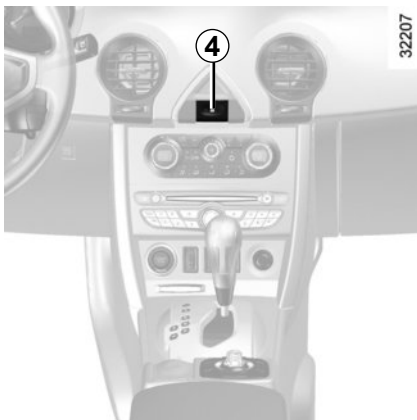
Az ajtók kézi bezárása

Nyitott ajtónál mozgassa meg a csavart **3** (a kulcs vége segítségével), és zárja be az ajtót.

Most az ajtózár kívülről be van zárva.

Az ajtókat most csak belülről, illetve a bal első ajtót kívülről a kulcs segítségével lehet kinyitni.

AZ AJTÓZÁRAK KINYITÁSA, BEZÁRÁSA (2/2)



A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A kapcsoló **4** egyidejűleg vezérli az ajtókat és a csomagterájtót.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterájtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Ha nyitott ajtóval szállít csomagot, akkor a többi nyílászáró bezárása érdekében **álló motorral** nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót **4**.

A nyílászárók zárása a RENAULT kártya nélkül

(például, ha a RENAULT kártya nem működik)

Álló motorral, az egyik első ajtó nyitott helyzetében nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót **4**.

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

Az ajtózárok kívülről való kinyitása csak a RENAULT kártyával lehetséges.

A nyílászárók helyzetének visszajelzőlámpája

Bekapcsolt gyújtással a kapcsolóba épített visszajelzőlámpa **4** a nyílászárók zárt állapotát jelzi.

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak;
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Ha kívülről zárja be a járművet, a visszajelzőlámpa körülbelül egy percig világít, majd kialszik.



A vezető felelőssége

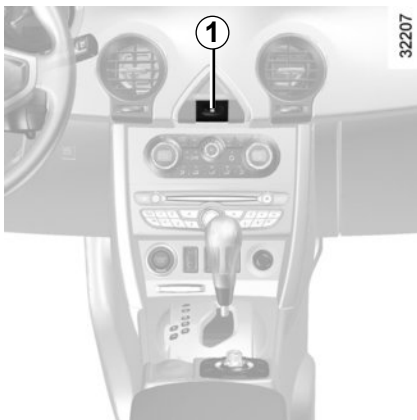
Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a RENAULT kártya benne maradt.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



A berendezés működési elve

A gépkocsi indulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb **1** megnyomásával,
- álló helyzetben valamelyik első ajtó kinyitásával.

Megjegyzés: Ha kinyitotta vagy bezárta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/h sebességet.

A funkció aktiválása:

Álló gépjárműnél, a gyújtás bekapcsolása után körülbelül 20 másodperc áll rendelkezésére, hogy lenyomja az ajtózárást kapcsolót **1** (körülbelül 5 másodpercre).

A(z) „Auto door lock on” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és hangjelzés hallatszik.

A funkció kikapcsolása:

Álló gépjárműnél, a gyújtás bekapcsolása után nyomja le az ajtózárást kapcsolót **1** körülbelül 5 másodpercen keresztül.

A(z) „Auto door lock off” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és hangjelzés hallatszik.

Működési rendellenességek

Ha működési rendellenességet észlel, (az ajtó nem záródik automatikusan, a gomb **1** visszajelzője nem gyullad ki az ajtók zárásakor stb.) ellenőrizze először, hogy minden nyílászáró jól be van-e csukva. Ha jól be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

ELSŐ FEJTÁMLA



A fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe.

A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **1**, és kísérje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig.

A fejtámla dőlésszögének beállítása

(típustól függően)

Mozgassa a **A** fejtámlát előre vagy hátra a kívánt pozíció eléréséig.

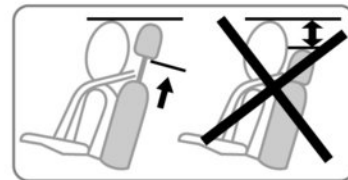
A fejtámla levétele

Emelje fel a fejtámlát a legfelső helyzetéig, majd megnyomva a gombot **1** szabadítsa ki.

Visszahelyezés

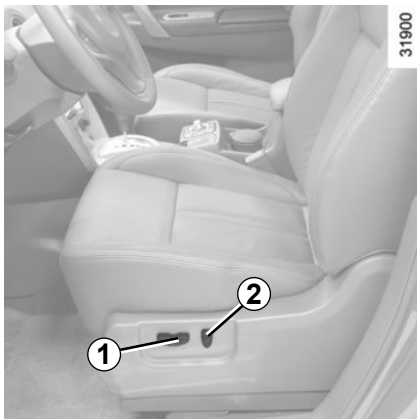
Helyezze a rudakat a vezetőhüvelybe a recés részükkel előre.

Tartsa meg a gombot **1**, és állítsa a fejtámlát a kívánt helyzetbe.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy a helyén legyen, és megfelelően be legyen állítva: Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej és a fejtámla közötti távolság **A** biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

ELSŐ ÜLÉSEK (1/2)



Elektromos állítású első ülések

Az ülés előretolása vagy hátrahúzása

Mozgassa a kapcsolót **1** előre vagy hátra.

Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Működtesse a kapcsoló hátsó részét **1** fel vagy le.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Működtesse a kapcsoló felső részét **2** előre vagy hátra.



Kézi vezérlésű első ülés

Az ülés előretolása vagy hátrahúzása

Emelje fel a fogantyút **3** a rögzítés nyitásához. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendszeren van-e rögzítve.

Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

(típustól függően)

Működtesse a kart **4** a szükséges mértékben:

- az ülés felemeléséhez mozgassa felfelé;
- az ülés leengedéséhez mozgassa lefelé.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Működtesse a kart **5** a háttámla dőlésszögének beállításához.



Biztonsági okokból álló helyzetben végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

ELSŐ ÜLÉSEK (2/2)



Az utasülés háttámlájának lehajtása

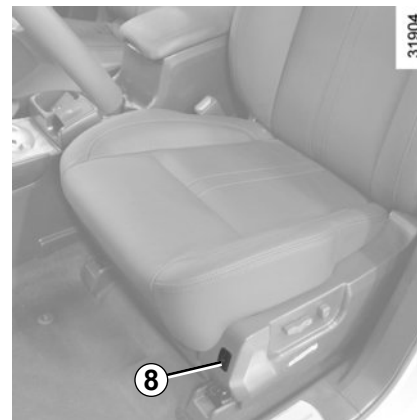
Bizonyos járműveken az utasülés háttámlája az ülőrészre hajtható, így asztalként használható.

Emelje meg a kart **6**, és hajtsa le a háttámlát.



A vezetőülés deréktámaszának beállítása

Működtesse a kart **7**.



Fűthető ülések

(típustól függően)

Járó motornál, húzza fel (a legmelegebb fokozat kiválasztásához) vagy nyomja le (a közepes fokozat kiválasztásához) a kapcsolót **8**.

A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa ki-gyullad.

A hőfokszabályzó rendszer a választott pozíció függvényében határozza meg a fűtés szükségességét.

Ha az utasoldali ülés fűtése be van kap-

csolva, akkor a visszajelzőlámpa  vi-
lágít a kijelzőegységen.



Mivel az első utasoldali légzsák kioldódása és az első utasoldali ülés háttámlájának lehajtott helyzete nem egyeztethető össze, ellenőrizze, hogy a légzsák ki van-e kapcsolva. (Tájékozódjon az 1. fejezet „első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

A légzsákok kinyíláskor súlyos sérüléseket okozhatnak.

Menet közben a hátsó ülésen helyet foglaló utas semmilyen körülmények között nem helyezheti a lábát az első ülés háttámlájára. Sérülésveszély.

BIZTONSÁGI ÖVEK (1/2)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Lásd a 3. fejezetben a „Hátsó ülés funkciói” című részt.



A rosszul beállított vagy összecsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyökben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



A biztonsági övek beállítása

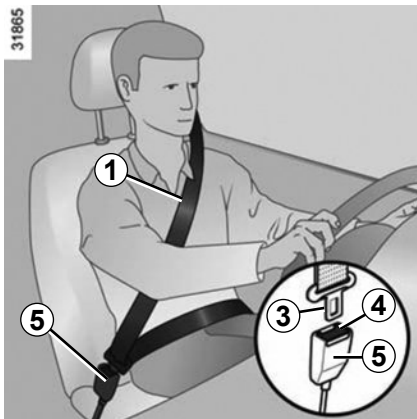
Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek feszesen feküdjenek a testre. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

BIZTONSÁGI ÖVEK (2/2)

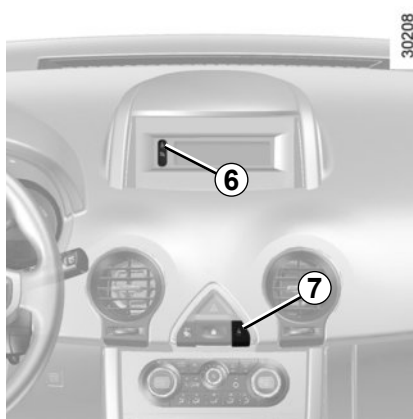


Becsatolás

Húzza ki a hevedert **lassan, rángatás nélkül**, és ellenőrizze az övnyelv **3** bekapcsolódását a tartóbakba **5** (ellenőrizze a záródást az övnyelv **3** meghúzásával). Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra. Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

Nyitás

Nyomja meg a gombot **4**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.

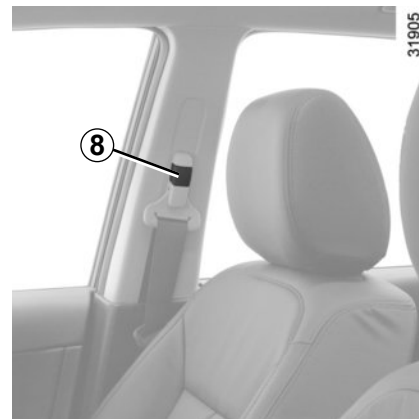


Az utasoldali biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

(Gépjárműtől függően)

A központi kijelzőn **6** vagy a műszerfalon **7** világít, ha a gépkocsivezető vagy az első utas biztonsági öve (ha az ülésen utas foglal helyet) nincs becsatolva, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 120 másodpercen keresztül.

Megjegyzés: az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben bekapcsolhatja a figyelmeztető jelzést.



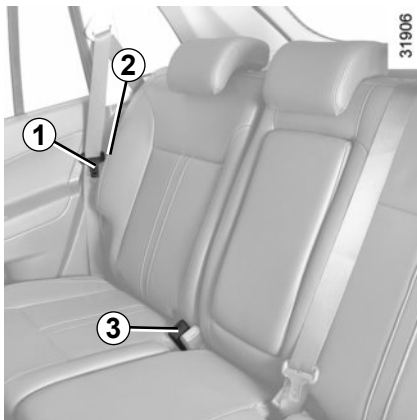
Az első biztonsági övek magasságának állítása

Használja a gombot **8** az öv magasságának beállításához, és azt úgy állítsa be, hogy a vállheveder **1** az előzőekben ismertetettek szerint haladjon:

- az öv leengedéséhez nyomja meg a **8** gombot, és ezzel egy időben engedje lejjebb az övet;
- az öv felemeléséhez nyomja meg a **8** gombot, és ezzel egy időben emelje fel az övet.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK



Oldalsó biztonsági öv

Fogja meg az övnyelvet **1** és húzza lassan a hevedert.

Vezesse az öv felső részét a lehető legközelebb a vállához, és az öv alsó részét a lehető legközelebb a medencéjéhez.

Kapcsolja be az övnyelvet **1** a rögzítőházba **3**.

Megjegyzés: Ha nem használja az oldalsó biztonsági öveket, akkor helyezze azokat a tartócsipeszükbe **2**.



Középső biztonsági öv

Fogja meg az övnyelvet **4** és húzza lassan a hevedert.

Vezesse az öv felső részét a lehető legközelebb a vállához, és az öv alsó részét a lehető legközelebb a medencéjéhez.

Kapcsolja be az övnyelvet **4** a rögzítőházba **5**.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét.

BIZTONSÁGI ÖV: figyelmeztetések

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás sem végezhető az eredeti visszatartórendszer elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig a rögzítéseiken. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon a márkaképviselőhöz.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az övhézagokba kerülhetnek (pl.: ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó dupla utasülés helyretételénél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv csatjának közelébe ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

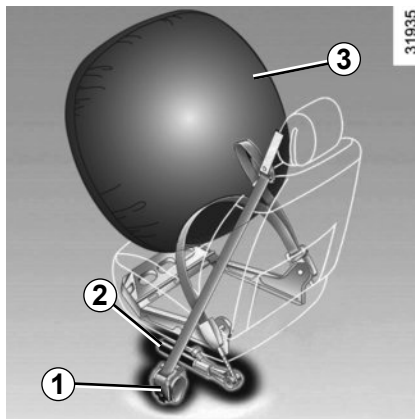
Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **biztonságiöv-feszítők 1;**
- **medenceöv-feszítő 2;**
- **vezető- és utasoldali frontális légzsákok 3.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

A következő rendszerek az ütközés erősségtől függően lépnek működésbe:

- a biztonsági öv blokkolása;
- biztonságiöv-feszítő (amely működésével az övet a testre feszíti);
- hasi övfeszítő, hogy az utast az ülésen tartsa;
- a frontális légzsákok.



Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- a biztonságiöv-feszítő **1**, amely ütközésnél azonnal visszahúzza a biztonsági övet;
- a medenceöv-feszítő **2**, ami rögtön visszahúzza a medencét rögzítő övet.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezített szakemberei végezhetnek bármинemű beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/4)

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a mellkasra gyakorolt nyomását.

Vezetőoldali és utasoldali légzsák

Az „airbag” jelölés a kormánykeréken és a műszerfalon (a légzsák kioldódási zónája **A**) figyelmeztet erre a felszereltségre.

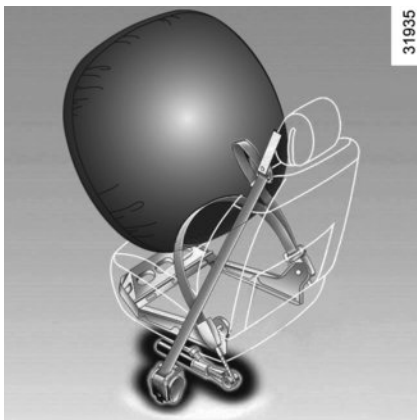
Minden légzsákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti szerelvényfalba szerelt légzsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- egy közös intelligens elektronikus egység, amelyhez egy ütközés-érzékelő és a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószervezetét működtető rendszer irányítása tartozik;
- A kijelzőegységen a légzsák kijelzője ;
- különálló érzékelők egészítik ki ezt a berendezést.



A légzsák rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért kioldódása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet) és detonációs zajt kelt. A légzsák kioldódása kisebb, könnyen győgyuló felületi sérüléseket okozhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (3/4)



Elindulás

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légzsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.



Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa **4** a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha nem gyullad ki a gyújtás bekapcsolásakor vagy járó motor esetén kigyullad, a rendszer hibáját jelzi (övfüstítők, légzsák stb.).

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított helyzetben legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Így elegendő helyet biztosít a légsák kinyílásához és annak hatékony működéséhez.

Az utasoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légsákokat tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BEREDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.

(Tájékoztódjon az 1. fejezet „Az első utasoldali légsákok kikapcsolása” című részében.)

A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a mellkasra gyakorolt nyomását.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övvesztők, légsákók, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- Az övvesztő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övvesztő rendszeren és a légsákók kizárólag a márkaszerviz képzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övvesztők és légsákók gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Oldalsó légzsákok

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

Függöny légzsákok

A jármű felső részének mindkét oldala fel van szerelve légzsákkal, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.



Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Ülэшhuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges ülэшhuzatot igényelnek. Az ülэшhuzatokkal kapcsolatosan érdeklődjön a márkakereskedésben. Más típusú vagy másik járműre való ülэшhuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülэш és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képesített szakemberei számára megengedett.
- A háttámlákon levő nyílások (az ajtó mellett) a légzsák kioldódási zónájához tartoznak: tilos ide bármilyen tárgyat helyezni.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák a biztonsági öv kiegészítésére lett megalkotva. A légszák és a biztonsági öv egymástól elválaszthatatlanul ugyanazon biztonsági rendszert alkotják. Ezért tehát feltétlenül szükséges a biztonsági öv állandó használata. Baleset esetén a be nem kapcsolt biztonsági öv súlyos sérüléseknek teszi ki az utasokat. A légszák kioldódása is súlyosbítja a bőrfelület sérülésének kockázatát.

Az övfeszítők és a légszákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légszákrendszeren (légszákok, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légszák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részét).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen! Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az ülésel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását,
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

31235



A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.

31233



A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben hevederrel vagy - mérettől függően - rögzítőpánttal ellátott gyermekülésben.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

31234



Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján haladjon és ne a hasán. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása(1/2)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 rendelkezés az alábbi kategóriákba sorolja:

- univerzális ISOFIX hárompontos, menetirányban elhelyezendő;
- féluniverzális ISOFIX kétpontos;
- speciális ülés.

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

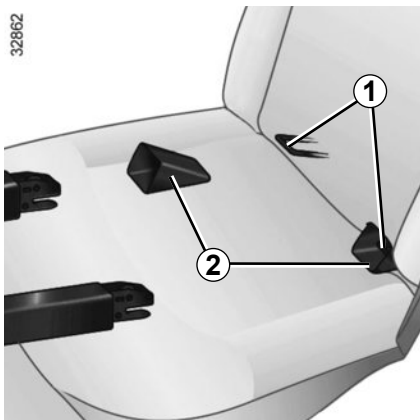
Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/2)

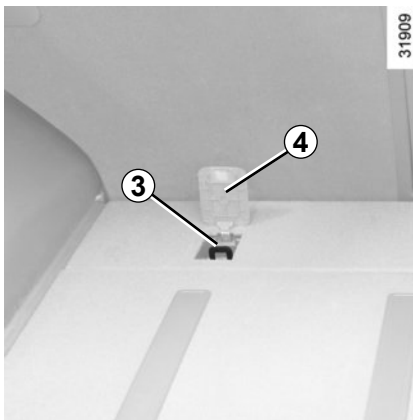
32862



A két gyűrű **1** az üléstámla és az ülés ülőlapja között helyezkedik el (burkolat mögött) és jelölve van.

A gyűrűkhöz **1** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét **2**.

31909



A harmadik gyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítését szolgálja.

Az eléréshez vezesse át a gyermekülés hevederét a hátsó ülés háttámlája mögött, majd nyissa fel a **4** fedelet.

Rögzítse a gyűrűbe **3** a heveder kapcsát, és úgy húzza meg a hevedert, hogy a gyermekülés háttámlája érintkezzen a gépjármű ülése háttámlájának felső részével.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.



Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés háttámlája támaszkodik a gépjármű ülésének háttámlájához.

Ebben az esetben a gyermekülés nem mindig nyugszik a gépjármű ülésének ülőlapján.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (1/3)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Első ülés esetén

A gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe. Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- kapcsolja ki a légzsákot (Lásd a következő oldalakat);
- súlyssze le teljesen a biztonsági övet;
- tolja hátra teljesen az ülést, és kicsit döntse meg a háttámlát a függőlegeshez képest (kb. 25°-kal);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet: „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” bekezdését).

Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átellenes oldalra helyezze.

Tolja előre teljesen az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése során, majd tolja vissza az előtte lévő ülés(ek)e)t a gyermekülés tájékoztatója alapján.

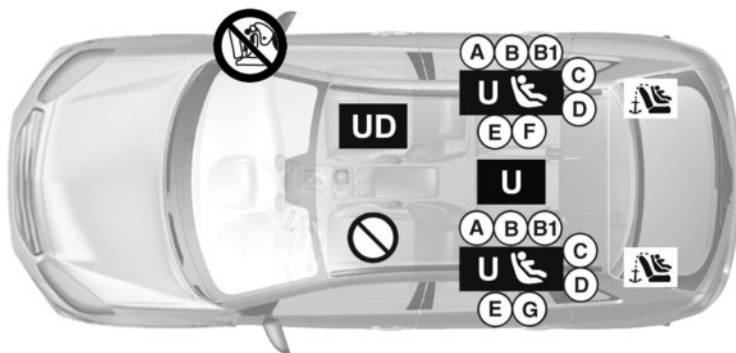
A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénél tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fej támasz ne legyen útban.

Hátsó középső ülés

Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelő a gyermekülés rögzítéséhez. Forduljon a márkaképviselethez.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (2/3)



32305

Gyermekek elhelyezése



Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

Gyermekek biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;



Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztódjon a „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részben).

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



a hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtér padlószőnyege alatt, a hátsó ülés mögött helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1 csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1 csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés a menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, gyermekkosár (10 kg alatt).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (3/3)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ülés mérete ISOFIX	Első utasoldali ülés (1) (5)	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F- G	X	U - IL (2)	U
Hordozható bébiülés/gyermekekülés menetiránynak háttal 0, 0 + és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C, D, E	U	U - IL (3)	U
Ülés a menetiránnyal szemben 1 csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	U (4)	U

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.

U = Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

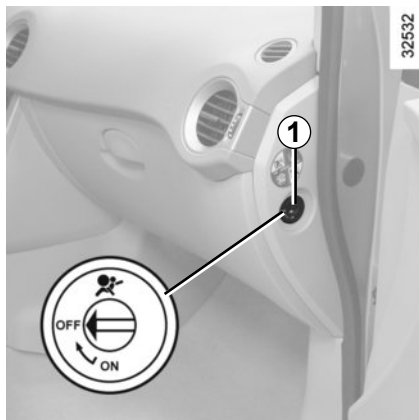
IUF/IL = Erre az ülésre, a ISOFIX rendszerrel ellátott gépkocsiknál, univerzális, féluniverzális vagy a gépkocsitípushoz „speciálisan” jóváhagyott gyerekülés rögzítése engedélyezett. Ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (1) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa az ülést teljesen hátrahúzott és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (2) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépkocsiban, két helyet foglalva. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (3) Tolja előre teljesen az első ülés(ek)e)t a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése során, majd tolja vissza az előtte lévő ülés(ek)e)t a gyermekülés útmutatójában leírtaknak megfelelően.
- (4) A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülés; állítsa be úgy a gyermekülés üléstámláját, hogy az érintkezzen a gépkocsi ülésének háttámlájával. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát. Ne tolja hátra a gyermek előtt elhelyezkedő ülést a csúszósínek középső helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.



(5) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon a „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részben).

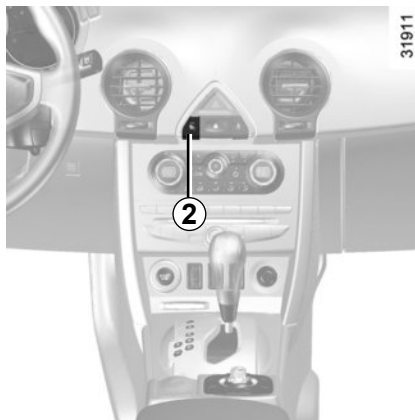
GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (1/3)



Az első utasoldali légzsákok kikapcsolása

(az ezzel a lehetőséggel felszerelt gépkocsik esetében)

Ahhoz, hogy az első utasoldali ülésre gyermekülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolnia az üléshez tartozó biztonsági öv kiegészítő berendezéseit.



A légzsákok kikapcsolása: álló gépjárműnél illessze be a beépített kulcsot a kapcsolóba **1**, majd nyomja be és fordítsa az **OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál, **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelző lámpa kigyulladt-e a kijelzőegységen v **2** vagy a központi kijelzőn és gépkocsitól függően megjelent-e az „Passenger airbag off” üzenet.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.



VESZÉLY

Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetirányának háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetirányának háttal, ha az ülés bekapcsolt előlő légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.



Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (2/3)



A



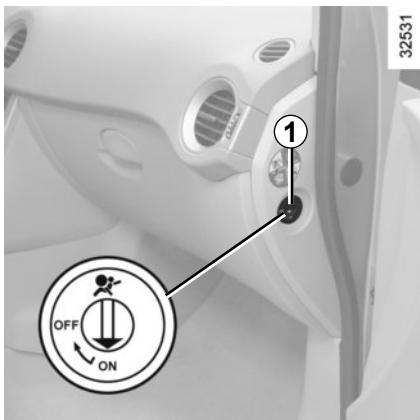
A műszerfalán található jelölések és az utasoldali napellenző **A** két oldalán elhelyezett matricák **3** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



VESZÉLY

Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt első légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (3/3)



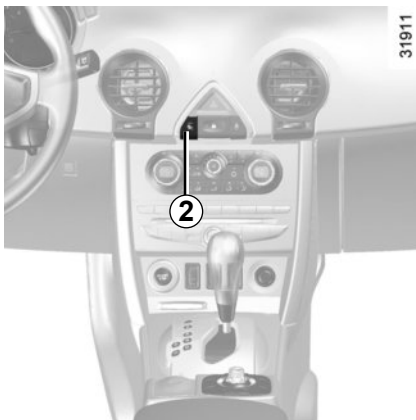
Az első utasoldali légzsákok bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A légzsákok bekapcsolása: álló gépjárműnél illessze be a beépített kulcsot a kapcsolóba **1**, majd nyomja be és fordítsa az **ON** állásba.

Feltétlenül ellenőrizze bekapcsolt gyújtásnál, hogy a visszajelzőlámpa valóban kialudt a kijelzőegységen **2** vagy a központi kijelzőn.

Az első utasoldali biztonsági öv kiegészítő berendezései ezzel be vannak kapcsolva.



Működési rendellenességek

Rendellenesség esetén a visszajelzőlámpa



villog, és a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen az „ellenőriztesse a légzsákot” üzenet kíséretében.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Ha az első utasoldali légzsákok ki- és bekapcsolása meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.



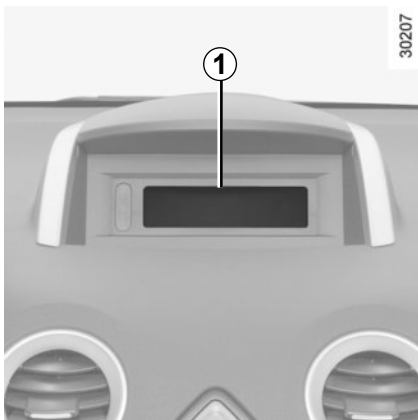
Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák és világítanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET



Bekapcsolt gyújtás esetén az időt és a külső hőmérsékletet jeleníti meg.

Az óra beállítása 1

Lásd a berendezések (navigációs rendszer, autórádió) specifikus kézikönyvét, a különlegességeik megismerése érdekében.

Az áramellátásban bekövetkezett kiagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

Külső hőmérsékletet jelző műszer

Különlegesség:

Ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).

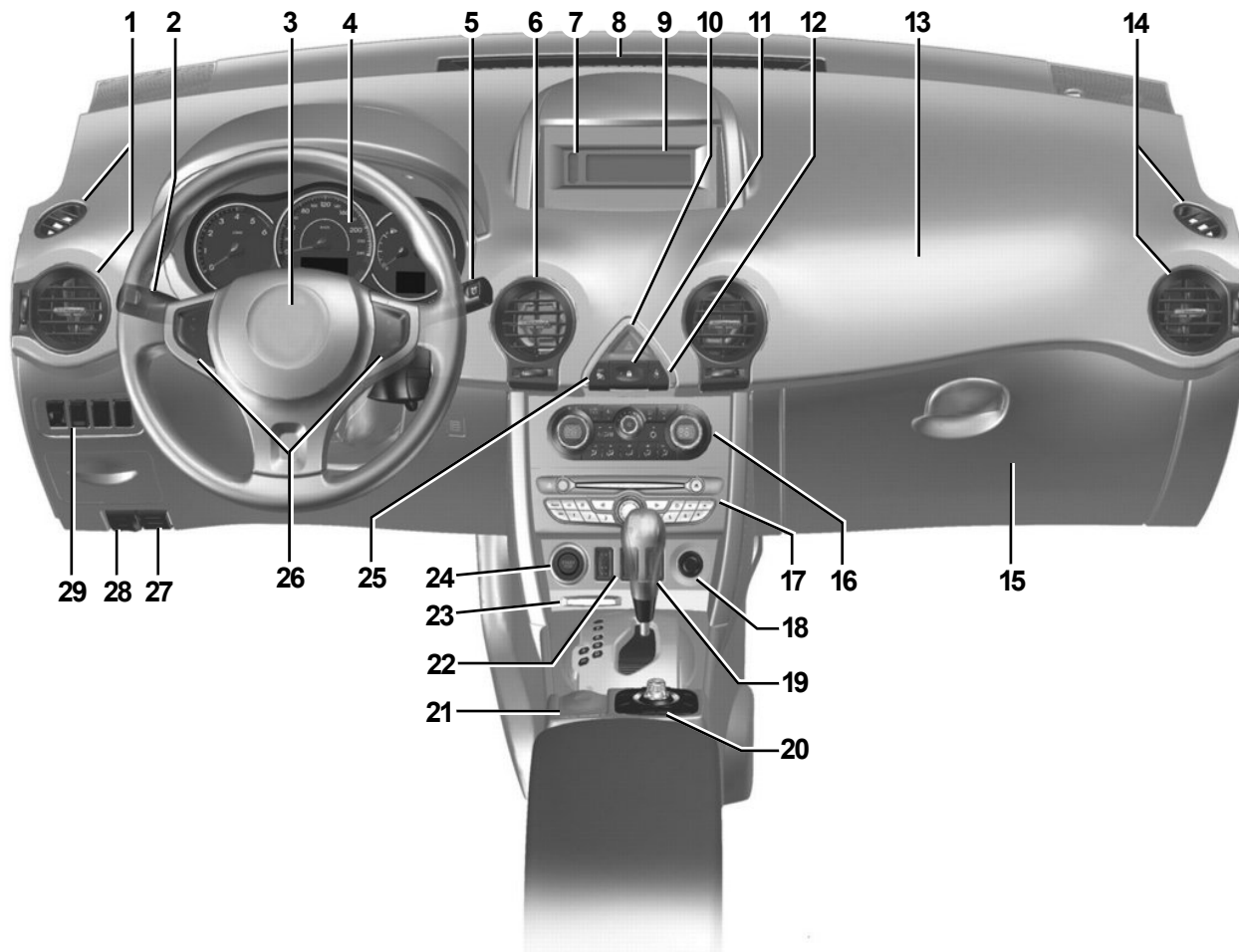
Megjegyzés: meghatározott esetekben (a gépkocsi leállítása 3,5 órán belül), a gyújtás következő bekapcsolásakor a képernyőn téves adatok jelenhetnek meg.



Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)



BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

1 Levegőnyílások.

2 Kombinált kapcsoló:

- irányjelzőlámpa;
- külső világítás;
- első ködfényszóró;
- hátsó ködlámpa.

3 A vezetőoldali légzsák helye és hangjelző.

4 Kijelzőegység.

5 Kombinált kapcsoló:

- Első és hátsó ablaktörlő/ablakmosó;
- A fedélzeti számítógép adatainak görgetését vezérlő kapcsoló.

6 Középső szellőzőnyílások.

7 Nem becsatolt biztonsági övre figyelmeztető visszajelzőlámpa és az utasoldali légzsák kikapcsolásának visszajelzőlámpája.

8 Szélvédő páramentesítő nyílása.

9 Gépkocsitól függően az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.

10 Elakadásjelző-lámpa kapcsolója.

11 Központizár kapcsolója.

12 Az utasoldali ülés biztonsági övének visszajelzőlámpája.

13 Utasoldali légzsák helye.

14 Levegőkivezető nyílások.

15 Kesztyűtartó.

16 Légkondicionáló berendezés kapcsolói.

17 Audioberendezés.

18 Szivargyújtó.

19 Sebességváltó kar.

20 Navigációs rendszer.

21 Kézi vezérlésű vagy automata parkolófék.

22 Kapcsolók:

- Lejtmenet sebességhatároló;
- Sebességtartó és sebességhatároló.

23 Kártyaleolvasó.

24 Gyújtáskapcsoló.

25 Az első utasoldali légzsák kikapcsolásának visszajelzőlámpája.

26 Sebességtartó/sebességhatároló kapcsolói.

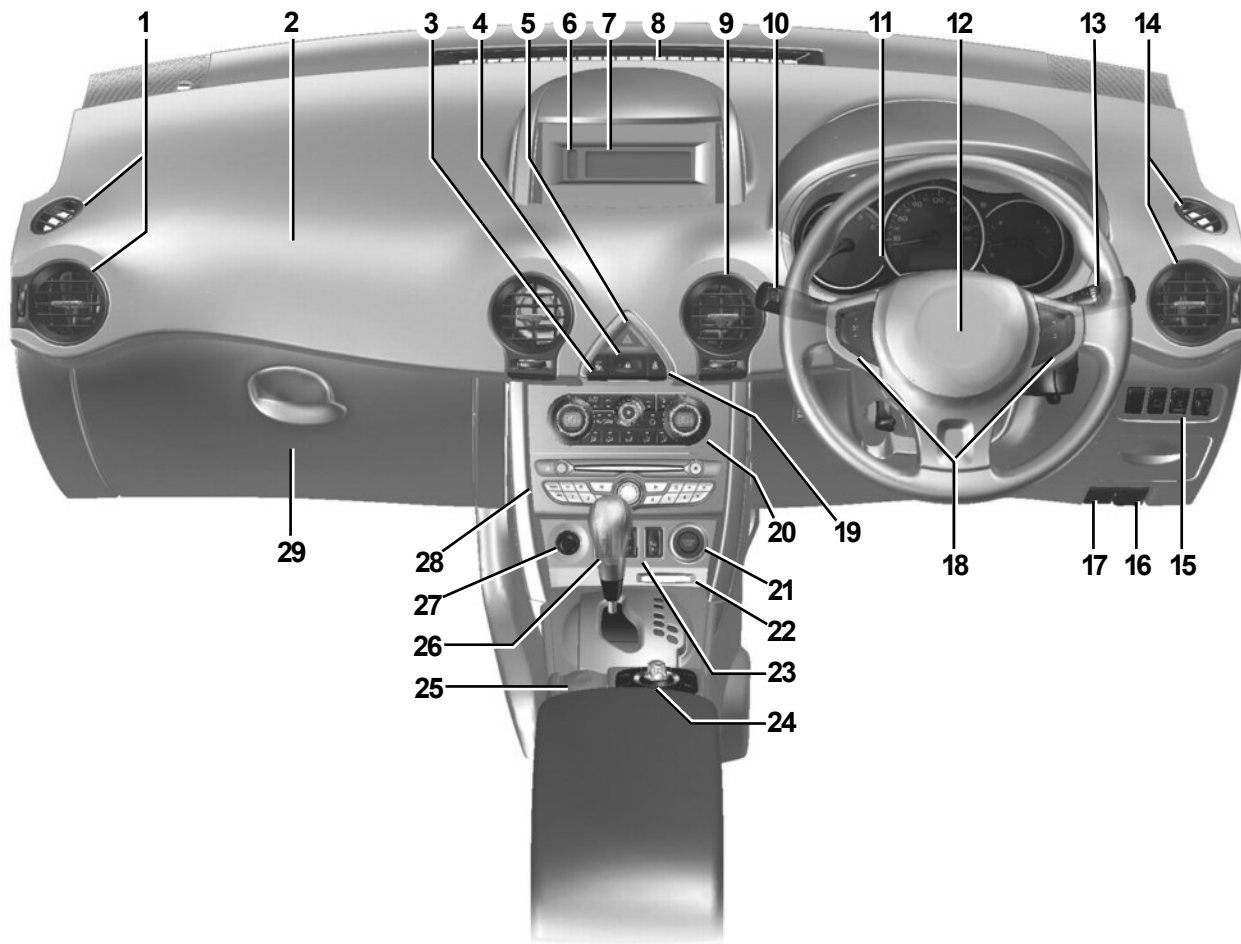
27 A csomagtartó nyitásvezérlése.

28 Motorháztető kinyitása.

29 Kapcsolók:

- A fényszórók magasságállításának szabályozógombja;
- A műszerfal és a kijelzőegység megvilágításának szabályozógombja;
- A parkolást segítő rendszer hatástalanító kapcsolója;
- A dinamikus menetstabilizáló-rendszer hatástalanító kapcsolója.

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)



30201

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

- 1** Levegőnyílások.
- 2** Utasoldali légzsák helye.
- 3** Az első utasoldali légzsák kikapcsolásának visszajelzőlámpája.
- 4** A központizár kapcsolója.
- 5** A vészvillogó kapcsolója.
- 6** Nem becsatolt biztonsági övre figyelmeztető visszajelzőlámpa és az utasoldali légzsák kikapcsolásának visszajelzőlámpája.
- 7** Gépkocsitól függően az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.
- 8** Szélvédő páramentesítő nyílása.
- 9** Középső szellőzőnyílások.
- 10** Kombinált kapcsoló:
 - irányjelzőlámpa;
 - külső világítás;
 - első ködfényszóró;
 - hátsó ködlámpa.

- 11** Kijelzőegység.
- 12** A vezetőoldali légzsák helye és hangkürt.
- 13** Kombinált kapcsoló:
 - Első és hátsó ablaktörlő/ablakmosó;
 - A fedélzeti számítógép adatainak görgetését vezérlő kapcsoló.
- 14** Levegő-kimenetek.
- 15** Kapcsolók:
 - A fényszórók magasságállításának szabályozógombja;
 - A műszerfal és a kijelzőegység megvilágításának szabályozógombja;
 - A parkolást segítő rendszer hatástalanító kapcsolója;
 - A dinamikus menetstabilizáló-rendszer hatástalanító kapcsolója.
- 16** A motorháztető nyitásvezérlése.
- 17** A csomagtartó nyitásvezérlése.

- 18** Sebességtartó/sebességhatároló kapcsolói.
- 19** Az utasoldali ülés biztonsági övének visszajelzőlámpája.
- 20** Léghkondicionáló berendezés kapcsolói.
- 21** Gyújtáskapcsoló.
- 22** Kártyaleolvasó.
- 23** Kapcsolók:
 - Lejtmenet sebességhatároló;
 - Sebességtartó és sebességhatároló.
- 24** Navigációs rendszer.
- 25** Kézi vezérlésű vagy automata parkolófék.
- 26** Sebességváltó kar.
- 27** Szivargyújtó.
- 28** Rádió-előkészítés.
- 29** Kesztyűtartó.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

32308



Kijelzőegység: A A gyújtás ráadásakor bekapcsol.

Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.

A visszajelzőlámpa  kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A légszák visszajelzője

A motor beindításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Ha nem gyullad ki a gyújtás bekapcsolásakor, vagy ha kigyullad járó motornál, ez a rendszer meghibásodását jelzi. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Sebességtartó/sebességhatároló automatika visszajelzőlámpái

Lásd a 2. fejezet „Sebességtartó és sebességhatároló automatika” című bekezdését.



Az utasülés fűtése működésének visszajelzőlámpája

Azt jelzi, hogy az utasülés fűtése be van kapcsolva.



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez.
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

32308



Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

Vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



Automata parkolófék meghibásodását jelző visszajelzőlámpa és a fékrendszer meghibásodást jelző visszajelzőlámpa

Ha fékezésakor gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt, akkor azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadék szint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer.

Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.



Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

Ha a visszajelzőlámpával **STOP** együtt kigyullad, ez az elektromos rendszer túlterheltségét vagy lemerültségét jelzi.



A z o l a j n y o m á s visszajelzőlámpája

Ha menet közben gyullad ki a **STOP** visszajelzőlámpával és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze a motorolaj szintjét (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolaj szintje” című részében). Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

32308



Üzemanyag-megtakarítási segítség visszajelzőlámpája

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.



Üzemanyagszint visszajelzőlámpája

Ha ez a visszajelzőlámpa világít vagy villog, akkor tankoljon amint lehet.

A visszajelzőlámpa kigyulladását követően mintegy 50 km megtételére marad elegendő üzemanyag.



A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere

Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.



Az előizzítás visszajelzője (dízelt változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világít. Az izzítógyertyák működését jelzi. Ha kialszik, a motor indítható.



Részecskeszűrő visszajelzőlámpája (gépkocsitól függően)

Lásd a 2. fejezet „Részecskeszűrővel felszerelt dízel változatok különlegességei” című részében.



2WD Kétkerék meghajtás üzemmód visszajelzőlámpája

Lásd a 2. fejezet „Összkerék meghajtás: 4 hajtott kerék (4WD)” című bekezdését.



Lejtmenet sebesség határoló visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Lásd a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” bekezdését.



4WD LOCK Összkerék meghajtás üzemmód visszajelzőlámpája

Lásd a 2. fejezet „Összkerék meghajtás: 4 hajtott kerék (4WD)” című bekezdését.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A be nem kapcsolt elülső biztonsági övre figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor beindításakor világít, majd ha a vezető öve vagy utasoldali biztonsági öv nincs becsatolva - az ülésen utas van-, és a gépjármű eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 120 másodpercig.

Megjegyzés: az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben bekapcsolhatja a figyelmeztető jelzést.



Vezetést segítő berendezések visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című részében.



A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem alszik ki, vagy menet közben kigyullad, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi. A fékrendszer ekkor a(z) ABS rendszer nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik: Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



A kézfék vagy az automata parkolófék visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Kézfék” vagy „Automata parkolófék” című részében.



A helyzetjelző lámpák visszajelzője



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



Az elülső ködlámpa visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája

KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők és mutatók (1/2)



Fordulatszámérő 1 (ford/perc × 1 000)

A pirossal jelzett terület azt a fordulatszám-tartományt jelzi, ami már káros a motorra.

Sebességmérő 2 (km/h vagy mph)

Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

Üzemanyagszint-jelző 3

Ha a szint eléri a minimumot, a mutatóba

beépített  visszajelzőlámpa világít. Tankoljon mielőbb. A visszajelzőlámpa ki-gyulladását követően mintegy 50 km megté-
telére marad elegendő üzemanyag.

A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer

Normál használat esetén a mutató 6 a jelölés 5 előtt helyezkedik el. Intenzív igénybe-vétel esetén megközelítheti a 5 zónát.

Riaszt, ha a **STOP** és a 4 motor túlme-legedése visszajelzőlámpák világítanak, adattábla „Engine overheating” üzenettel a kijelzőegységen.



Alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés 7

Bekapcsolt gyújtásnál a kijelző figyelmezteti a gépkocsivezetőt a minimális motorolajszintre. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolaj-szint” című részében.

Fedélzeti számítógép 7

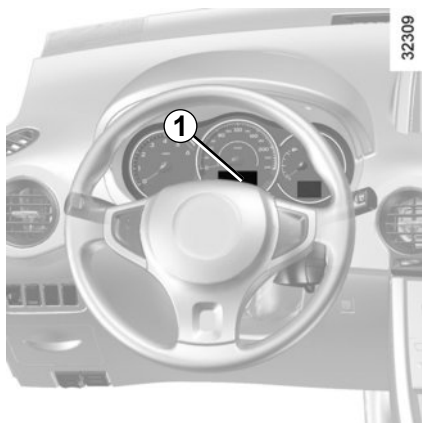
A kijelzőn 7 megjelennek az úti adatok és a figyelmeztető üzenetek. Tájékozódjon a következő oldalak «Fedélzeti számítógép» című részében.

Kijelző-információk 8

Gépjárműtől függően a kijelző 8 a következő információkat jelenítheti meg:

- a nyílászárók állapota;
- gumiabroncsok nyomása (lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részében);
- a kapcsolt sebességfokozat (automata sebességváltóval szerelt gépjárművek).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (1/10)

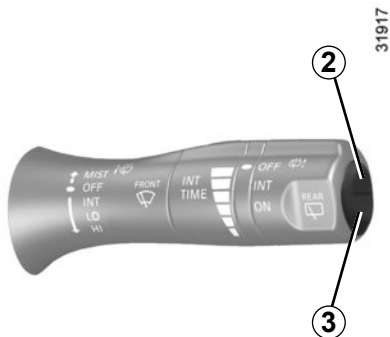


Fedélzeti számítógép 1

A következő funkciókat foglalja magába:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- tájékoztató üzenet;
- működési rendellenesség üzenet (a visszajelzőlámpával );
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzővel  együtt).

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.

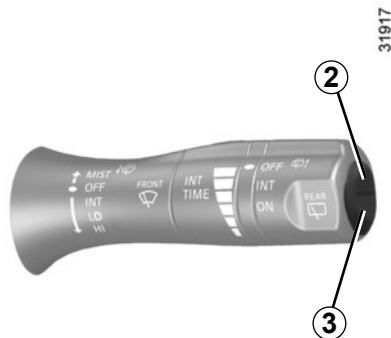


A kijelzés 2 és 3 választógombjai

Egymást követő gyors lenyomásokkal futtassa az alábbi információkat felfelé (nyomógomb 2) vagy lefelé (nyomógomb 3) (a kijelzés függ a gépjármű felszereltségétől és az adott országtól).

- a) összkilométer-számláló és napikilométer-számláló;
- b) utazási paraméterek (gépjárműtől függően):
 - felhasznált üzemanyag;
 - átlagfogyasztás;
 - pillanatnyi fogyasztás;
 - két tankolás között megtehető távolság;
 - megtett távolság;
 - átlagsebesség.
- c) a legközelebbi olajcseréig megtehető távolság;

- d) beállított sebességérték (sebességhatároló/sebességtartó),
- e) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.



A napi kilométerszámláló nullázása

A „napikilométer-számláló” kijelzés kiválasztásakor nyomja meg az egyik gombot **2** vagy **3** a nullázáshoz.

Az utazási paraméterek nullázása

Amíg a kijelző a kiválasztott paramétert mutatja, nyomja meg az egyik gombot **2** vagy **3** a mutatott érték nullázódásáig.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik. Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a jármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti utazásra vált át.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (3/10)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
28217 123456 Km 1234.5 Km	 a) Napi- és összkilométer-számláló.
28223 Carburant ⛽ 25 L	 b) Utazási paraméterek. Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag .
28224 Moyenne ⛽ 7.2 L/100	 Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás . Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 500 métert megtett.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (4/10)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Instantanée  9.2 L/100 28225	 Pillanatnyi fogyasztás. A 30 km/h sebesség felett jelzett érték.
Autonomie  →  160 Km 31592	 A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság. Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik. A jelzett érték kiszámítása 500 méter megtétele után történik.
Distance  275.5 Km 28227	 Az utolsó nullázás óta megtett távolság.
Moyenne  58.9 Km/h 28228	 Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség. A jelzett érték kiszámítása 500 méter megtétele után történik.

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Prévoir révision sous 1432 Km 28218 ➔ Faire révision 28219	c) Következő karbantartásig megtehető távolság. A következő karbantartás elvégzéséig még megtehető távolság, majd a vége felé közeledve, többször jelzi: – a még megtehető távolság kevesebb, mint 1 500 km: megjelenik a(z) „Service due in” üzenet a még megtehető kilométerek értékének kijelzésével együtt; – a még megtehető távolság 0 km vagy elérkezett a karbantartás ideje: megjelenik a „végeztesse el a karbantartást” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa. A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.

Megjegyzés: gépjárműtől függően a karbantartások között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, sűrű megállások, vezetés hosszan alapjáraton, vontatás stb.). Ezáltal a következő karbantartásig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezhet a valóságosan megtett kilométerektől függetlenül.

A kijelző alapértékre állítása a karbantartási tervnek megfelelő karbantartás után.

A következő karbantartásig megtehető távolság értékét csak a karbantartási dokumentumban előírt karbantartás után kell alapértékre állítani. Ha az olajcserét korábban végezteti el, ne állítsa be az alaphelyzetet, így elkerülheti az egyéb alkatrészek a karbantartási füzet által előírt esedékes cseréjének elmaradását.

A legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához nyomja le körülbelül 10 másodpercen keresztül valamelyik nullázó gombot, hogy a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (6/10)

Utazási paraméterek

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Régulateur 90 Km/h 28221	
Limiteur 90 Km/h 28222	➔ e) Sebességszabályozó és sebességhatároló beállított értéke. Lásd a 2. fejezet „Sebességtartó és sebességhatároló automatika” című bekezdését.
Pas de message mémorisé 28229	➔ g) Fedélzeti napló. Változó kijelzések: – tájékoztató jellegű üzenetek (kártya eleme lemerülőben stb.); – működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (ellenőrizendő befecskendezés, stb.).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (7/10)

Információ üzenetek

Ezek az elinduláskor segítik a vezetőt, jelezve egy választást vagy vezetési állapotot. Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
“Top up oil level”	Végezze el az utántöltést, amint lehetséges.
“Replace card battery”	A kártya eleme lemerült (lásd az 5. fejezet „Renault indítókártya: elem” bekezdését).
“Bleed diesel filter”	Azt jelzi, hogy a gázolajszűrőben víz van, forduljon minél hamarabb márkaszervizhez.
“No keycard Press and hold”	Ha a gépjármű nem ismeri fel a kártyát, a motor leállításhoz hosszan meg kell nyomnia a motor indító/leállító gombját.
“Press clutch + START”	Ahhoz, hogy el tudja indítani a motort, a motor indító/leállító gombjának megnyomása előtt be kell nyomnia a tengelykapcsoló pedált.

Működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

Ha a  visszajelzőlámpával együtt gyulladnak ki, kiméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet. Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. A kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
“Check vehicle”	A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajszint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.
“Check power steering”	A szervokormány rendszerének meghibásodását jelzi.
“Check parking brake”	A parkolófék meghibásodását jelzi.
“Check exhaust emission”	A gépjármű környezetvédelmi rendszerének rendellenességét jelzi.
“Check 4WD”	A négykerék-meghajtás rendszerének meghibásodását jelzi.
“Check airbag”	A légzsákok rendszerének meghibásodását jelzi (légzsák, biztonságiöv-feszítők stb.).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (9/10)

Figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, és jelzik, hogy biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervízhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva (ha több üzenet vár kijelzésre) jelennek meg a kijelzőn, illetve egy visszajelzőlámpa és/vagy hangjelzés is kísérik őket.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
“Injection system fault”	Súlyos motorhibát jelez.
“Oil pressure fault”	Az olajnyomás hiányát jelzi.
“Brake system fault”	A fékrendszer rendellenességét jelzi.
“Battery charging fault”	Az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez.
“Power steering fault”	A szervokormány rendszerének meghibásodását jelzi.
“Parking brake fault”	A parkolófék rendszerének meghibásodását jelzi.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (10/10)

Figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, és jelzik, hogy biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva (ha több üzenet vár kijelzésre) jelennek meg a kijelzőn, illetve egy visszajelzőlámpa és/vagy hangjelzés is kísérik őket.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
“Stop vehicle”	Az automata parkolófék meghibásodását jelzi. Rögzítse manuálisan az automata parkolóféket és ékkel biztosítsa a gépjármű rögzítését.
“Engine overheating”	Azt jelzi, hogy a gépkocsi motorja túlmelegedett.
“Puncture”	A kijelzőn jelzett kerék defektjét mutatja.
“Underinflation critical”	A kijelzőn jelzett kerék súlyosan alacsony guminyomását jelzi.
“Risk of steering locking”	A kormány szerkezet hibáját jelzi.



A kormánymagasság beállítása

Húzza meg a **1** kart, és állítsa a kormányke-
reket a kívánt helyzetbe; nyomja túl a kart az
ellenállási ponton a kormánykerék rögzítése
érdekében.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön
a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi
álló helyzetében végezze el ezt
a beállítást.

Sebességfüggő szervokormány

Fel van szerelve egy rendszerrel, amely a
rásegítés szintjét a gépkocsi sebességének
megfelelően állítja be.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parko-
lási művelet közben (a kényelem növelése
céljából), a sebesség növekedésével pedig
fokozatosan csökken (hogy biztonságosab-
ban haladhasson nagyobb sebességen is).



Soha ne állítsa le a motort
lejtőn és általában mozgás
közben (ha a motor áll, a szer-
vók nem működnek).

Működési rendellenességek

- Ha a(z) „Check power steering” üzenet
jelenik meg a kijelzőegységen, és a
visszajelzőlámpa  világít, forduljon
mielőbb márkaszervizhez.
- Ha a(z) „Power steering fault” üzenet
jelenik meg a kijelzőegységen és a
visszajelzőlámpa  világít, amint
lehet, állítsa le a gépkocsit, és forduljon
márkaszervizhez.

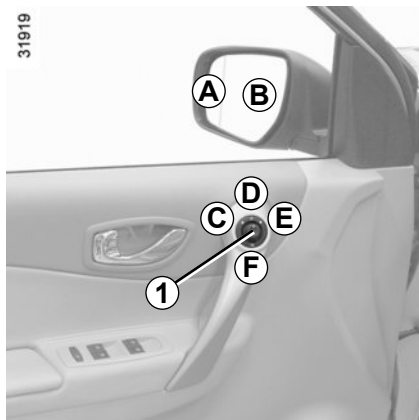
Megálláskor ne hagyja a kormányt ütkö-
zésig elfordított állásban.

Ne közlekedjen nem megfelelően feltöl-
tött akkumulátorral. Előfordulhat, hogy a
kormánykerék nem működik megfelle-
lően.

Álló motorral vagy a rendszer meghi-
básodásakor is el lehet forgatni a kor-
mányt. A művelet elvégzéséhez na-
gyobb erőt kell kifejteni.

A kormánykerék gyors mozgatása zajt
idézhethet elő. Ez normális jelenség.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK



Külső visszapillantó tükrök

Járó motor mellett állítsa a gombot **1**:

- **C** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükör beállításához;
- **E** helyzetbe a jobb oldali visszapillantó tükör beállításához;

D helyzet: kikapcsolt állás.

Behajtható visszapillantó tükrök

Járó motor mellett kapcsolja a **1** gombot **F** állásba: a külső visszapillantó tükrök behajthatódnak.

Visszaállításhoz állítsa **C**, **D** vagy **E** helyzetbe.

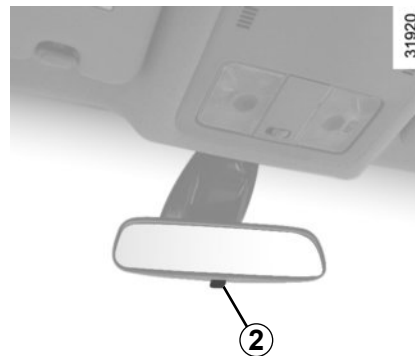
Fűthető visszapillantó tükrök

A fűtése a hátsó szélvédővel együtt biztosított.



A vezetőoldali visszapillantó tükör jól láthatóan két részre lehet osztva. A területen **B** a klasszikus visszapillantó tükörnek megfelelő kép látszik. A terület **A** lehetővé teszi a hátsó oldalsó kilátás növelését, az Ön biztonsága érdekében.

A zónában lévő tárgyak A a valószínűságnál lényegesen távolabbinak tűnnek.



Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható.

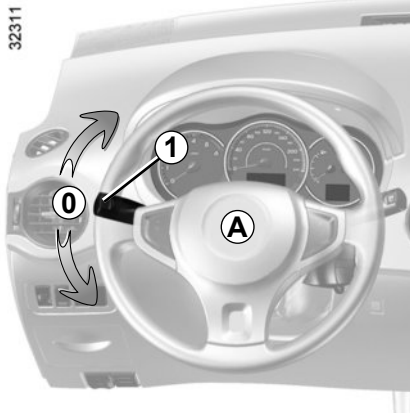
Visszapillantó tükör karral 2

Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kis kart **2**.

Visszapillantó tükör kar nélkül 2

Éjszaka automatikusan elsötétedik, ha járműve mögött egy kivilágított autó halad.

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangkürt

Nyomja meg a kormánykereket **A**-n.

Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.

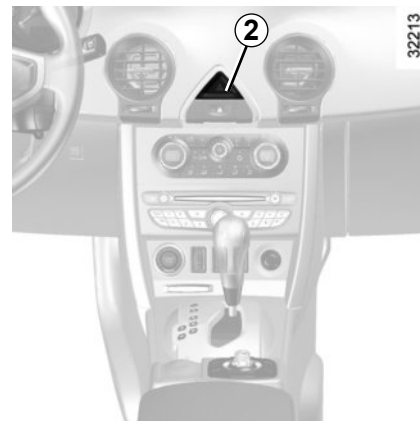
Írányjelzők

Kapcsolja a kombinált kapcsolókat **1** a kormánykerék síkjával párhuzamosan abba az irányba, amerre majd a kormányt forgatja.

Ha autópályán utazik, a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon a **0** alaphelyzetbe. Erre az esetre létezik egy közbűlső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

Ha ilyenkor a kombinált kapcsolókat elengedi, automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe **0**.

Röviden húzza meg a kart **1** felfelé vagy lefelé a középső helyzetbe, majd engedje el. A kijelző háromszor villog.

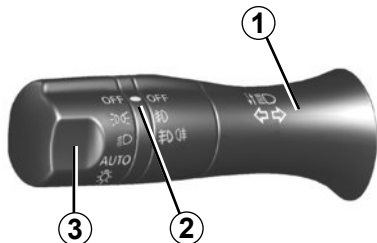


Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **2**. Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is villogni kezdenek. Csak veszély esetén alkalmazza figyelmeztetésül a forgalom többi résztvevőjének, hogy kénytelen megállni rendellenes helyen, vagy rendkívüli vezetési körülmények állnak fenn.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** kétszeri megnyomásával kikapcsolhatja.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/3)



32312



Helyzetjelző lámpa

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **2** szemben legyen.

A kijelzőegység világítani kezd. A fényerőt a forgókapcsoló elforgatásával állíthatja be **4**. Ha a helyzetjelző lámpák nem égnek, nem lehet a fényerősséget szabályozni. Ezzel a kapcsolóval az audio berendezés és a klímaberendezés kijelzőjének fényerősségét is lehet szabályozni.

31923



Tompított fényszórók

Kézi működtetés

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **2** szemben legyen. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

Automatikus működés (típustól függően)

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy az AUTO szimbólum a jellel **2** szembe kerüljön: járó motor esetén a tompított fényszórók a külső fényviszonyok függvényében automatikusan be- vagy kikapcsolódnak, a kapcsolókar **1** működtetése nélkül.



Távolsági fényszórók

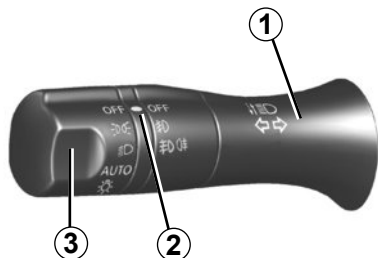
Bekapcsolt tompított fényszórókkal, nyomja meg a kombinált kapcsolókart **1** előre. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

A tompított fényszóró állásba történő visszatéréshez húzza a kapcsolókart **1** maga felé.

Ha az első fényszórók ki vannak kapcsolva, akkor a fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókart **1**. Amint elengedi a kombinált kapcsolókart, a fényszórók kikapcsolnak.



Éjszakai közlekedés előtt: ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).



32312

Kiegészítő világítás kanyarban

Bizonyos járműveken, ha a tompított fényszóró be van kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet stb.), kiegészítő lámpák kapcsolódnak be, megvilágítva az utat a kanyarban.

A lámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- kézzel, forgassa a **3** gyűrűt OFF állásba;
- a világítás automatikusan kikapcsolódik a motor leállításakor vagy a vezetőoldali ajtó kinyitásakor. Ebben az esetben a motor indításakor a lámpák újra felgyuladnak, ha a gyűrű **3** a megfelelő helyzetben van.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.

„Külső tájékozódó világítás”

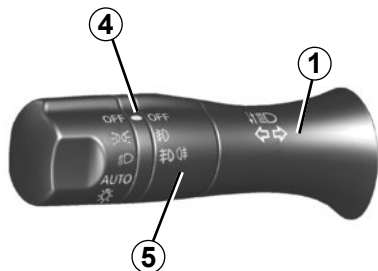
Ez a funkció (hasznos lehet például kapu vagy garázsajtó kinyitásakor stb.) lehetővé teszi a tompított fényszóró kis ideig tartó felkapcsolását.

Leállított motorral és kikapcsolt lámpákkal a gyűrű 3 OFF állásában húzza maga felé a kart **1**: a tompított fényszóró körülbelül harminc másodpercre kigyullad.

Ez a funkció tíz percen belül legfeljebb tízszer működtethető.

Az első világítás automatikus leállításához, forgassa el a kombinált kapcsolókar **1** gyűrűjét, majd engedje vissza az OFF állásba.

32312



Első ködlámpák

Forgassa el a középső gyűrűt **5**, hogy a szimbólum a jellel **4** szemben legyen.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Hátsó ködlámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **4** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő

visszajelzőlámpa  jelzi.

A hátsó ködlámpa kikapcsolásához, forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **5** úgy, hogy a szimbólum a jelöléssel **4** szembe kerüljön, majd engedje el.

A visszajelzőlámpa  elalszik a kijelzőegységen.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

A ködlámpa és a ködfényszóró kikapcsolása.

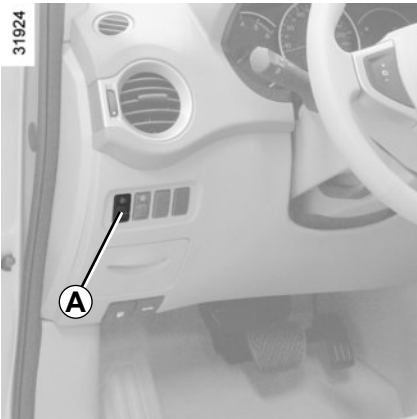
Forgassa el a gyűrűt **5** úgy, hogy az OFF szimbólum a jellel **4** szembe kerüljön.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA



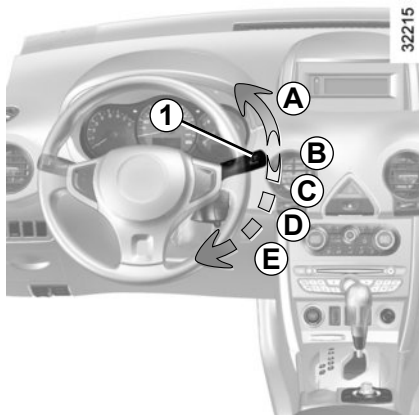
A gomb **A** (ha a jármű ezzel felszerelt) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

Kapcsolóval **A** nem rendelkező gépjárművek esetén a beállítás automatikus.

Példák a szabályozógomb A állásaira a terheléstől függően	
	0
	0
	1
	1
	2
	3

ELÜLSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/2)



Bekapcsolt gyújtás mellett használja a kapcsolókat **1**.

A Rövid ablaktörés

A kombinált kapcsolókar visszatér a **B** helyzetbe, amint elengedi.

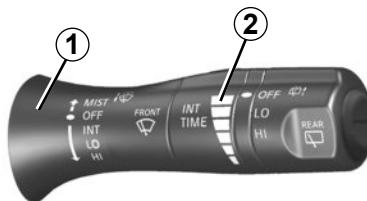
B Kikapcsolt állás

C Szakaszos törés

Két törés között az ablaktörőlapátok néhány másodpercre megállnak. A gyűrű forgatásával **2** változtathatja a törlések közötti időt.

D Folyamatos lassú törés

E Folyamatos gyors törés



Különlegesség

Menet közben a gépkocsi megállásakor a törési sebesség gyors fokozatról lassú fokozatra változik.

Amikor a gépkocsi elindul, a törési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar **1** működtetése előbbiséget élvez és megszünteti az automata hatását.

Esőérzékelős első ablaktörővel felszerelt jármű

A Rövid ablaktörés

A kombinált kapcsolókar visszatér a **B** helyzetbe, amint elengedi.

B Kikapcsolt állás

C Automatikus ablaktörés

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörő törési sebességét.

A gyűrű forgatásával **2** változtathatja a törlések közötti időt.

D Folyamatos lassú törés

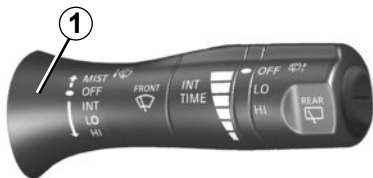
E Folyamatos gyors törés



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban **B** van-e.

Sérülésveszély.

ELÜLSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/2)



Ablakmosó, fényszórómosó

(típustól függően)

Bekapcsolt gyújtás esetén húzza a kombinált kapcsolókat **1** maga felé, majd engedje el.

Kikapcsolt fényszórók esetén

Egy rövid megnyomás bekapcsolja az ablakmosót és az ablaktörlő egy oda-vissza törlést végez.

A gomb hosszú megnyomása az ablakmosó bekapcsolását és négy, majd néhány másodperc múlva még egy oda-vissza törlést eredményez.

Bekapcsolt fényszórók esetén

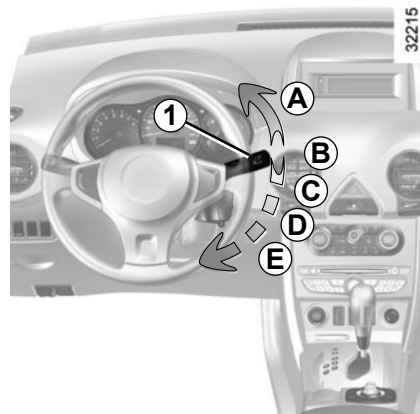
Bekapcsolja a fényszórómosó berendezést is.

Havas vagy fagyos időben, tisztítsa meg a szélvédőt (a belső visszapillantó tükör mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörlő működtetése előtt (motor felmelegedésének veszélye miatt).

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlőt;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törlőnek tökéletesen: körülbelül évente.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókat **1 B** (kikapcsolt) állásba.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



Hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás esetén forgassa el a gyűrű végét **2**.

- OFF: Ablaktörlés kikapcsolva
- LO: Folyamatos lassú ablaktörlés
- HI: Folyamatos gyors ablaktörlés

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását. Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

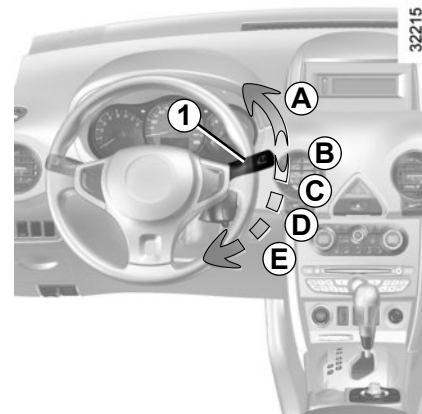
Hátsó ablaktörlő és ablakmosó

A működtetéshez nyomja meg a kombinált kapcsolókart **1**.

A gomb hosszú megnyomása az ablakmosó bekapcsolását és négy, majd néhány másodperc múlva még egy oda-vissza törlést eredményez.

Különlegesség

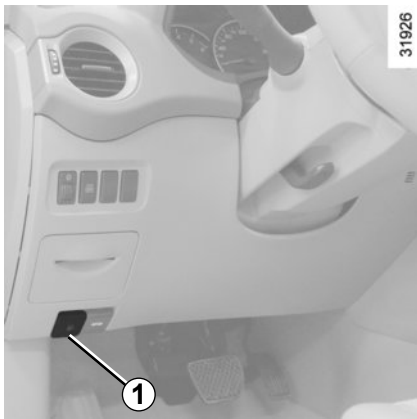
Ha az első ablaktörlők működnek, miközben hátramenetbe kapcsol, a hátsó ablaktörlő szakaszos működésbe kezd.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 B** (kikapcsolt) állásba.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

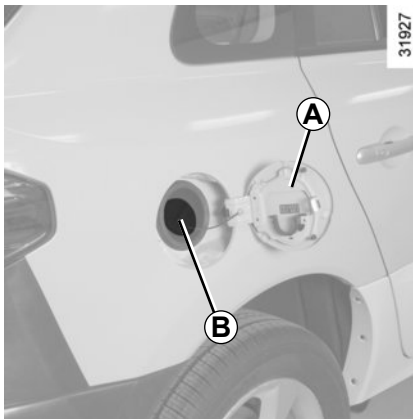
ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/3)



Az üzemanyagtartály hasznos térfogata körülbelül 65 liter.

A fedél **1** kioldásához húzza meg a műszerfal vezetőoldali része alatt található kart **A**. Nyissa ki, majd csavarja le az üzemanyagtartály zárósapkáját **B**.

Az üzemanyag-feltöltésről lásd a „Tankolás” című részt.



Az üzemanyag minősége

Használjon megfelelő minőségű üzemanyagot, figyelembe véve az adott országban érvényben lévő előírásokat, és **feltétlenül** tartsa be az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén elhelyezett címkén **A** szereplő utasításokat. Lásd a 6. fejezet „Motoradatok” című részét.



A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

Dízelmotoros változatok

A gázolaj **feltétlenül** az üzemanyagtartály fedelének belső felén levő címkén jelöltnek megfelelő legyen **A**.

Benzinmotoros típusok

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyagbetöltőnyílás fedelén **A** található címkén jelöltnek megfelelő legyen. Lásd a 6. fejezet „A motor jellemzői” című részét.



A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust vászon.

Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)

Etanol alapú üzemanyaggal működő gépkocsik

Feltétlenül ólommentes benzint vagy etanolt maximum 85%-ban tartalmazó üzemanyagot (E85) használjon.

Nagy hidegben a motor indítása nehezebbé vagy akár lehetetlenné válhat. Az ilyen jellegű problémák elkerülése érdekében használjon ólommentes benzint vagy - felszereltségtől függően - motorba integrált előmelegítőt: kösse be a specifikus csatlakozóval rendelkező hosszabbítót a hűtőrácsba épített csatlakozóaljzatba, a másik végét pedig egy **220 V**-os csatlakozóaljzatba legalább 6 óra időtartamra, az indítást megelőzően.

Megjegyzés: ha ezt az üzemanyagot használja, akkor a gépjármű fogyasztása megemelkedhet.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem. Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

Tankolás

Tolja be **ütközésig** a pisztolyt mielőtt elindítaná a tartály feltöltését (fröcskölődés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágu-lási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. A zárósapkának és környezetének tisztának kell maradnia.

Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsőnkja olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).

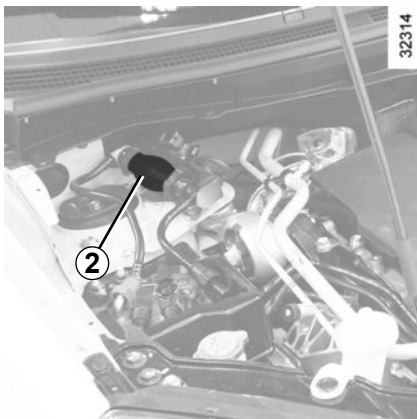


Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- A forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást.
- Kapcsolja be a vészvillogót, szállítson ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre.
- forduljon márkaképviselőhöz.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/3)



Dízel gépjárművek kiürült üzemanyagtartálya

Az üzemanyagtartály teljes kiürülését követően, a motor indítása előtt el kell végezni a rendszer légtelenítését:

- Nyissa ki a motorháztetőt;
- működtesse többször a szivattyút **2**, amíg nem érzi a nyomást.

Ezután újraindíthatja a motort, ha nem működik megfelelően, akkor hagyja alapjáraton járni. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, akkor forduljon a márkaszervizhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

2. Fejezet: A vezetés

(üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás	2.2
A motor beindítása	2.3
A motor leállítása	2.5
A benzinmotoros változatok sajátosságai	2.6
A dízelmotoros változatok sajátosságai	2.7
Részecskeszűrővel rendelkező dízel üzemű gépkocsik sajátosságai	2.8
Sebességváltó kar	2.9
Kézifék	2.9
Automata parkolófék	2.10
Tanácsok: környezetvédelem, üzemanyag-takarékosság	2.14
Környezetvédelem	2.17
A gumibroncsok nyomásellenőrző rendszere	2.18
Összkerékajítás: 4 kerék meghajtás	2.21
Vezetést segítő berendezések	2.24
Sebességhatároló	2.29
Sebességtartó automatika	2.32
Parkolás érzékelő	2.36
Automata vagy fokozatmentes sebességváltó	2.39

BEJÁRATÁS

Benzinmotoros változat

Az első **2000 km** megtételéig ne hajtson 130 km/h sebességnél gyorsabban a legmagasabb sebességi fokozatban (ne lépje túl a 3000-3500 ford/perc fordulatszámot), és anélkül váltson sebességet, hogy a motort magas fordulatszámon jártná. Ezenkívül amennyire lehetséges, kerülje a gyors indításokat és a hirtelen fékezéseket.

Gépkocsija csak körülbelül 3000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

Karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépjármű karbantartási dokumentumában.

Ne vontasson az **első 800 km** megtétele előtt. A motor, a tengelyek vagy egyéb alkatrészek rongálódhatnak meg.

Dízelmotoros változat

Az első **1500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

Karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépjármű karbantartási dokumentumában.

A MOTOR BEINDÍTÁSA (1/2)



A motor beindítása

Távírányítás RENAULT kártya

A gépjárműbe történő beszálláskor helyezze a RENAULT kártyát útközéig a kártyaleolvasóba **2**.

Az indításhoz nyomja meg a gombot **1**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz a tengelykapcsoló pedált nyomja le.



„Szabad kéz” funkciójú indítókártya

A RENAULT kártyának a kártyaleolvasóban **2** vagy az észlelési zónában **3** kell lennie.

Az indításhoz nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló pedált, és nyomja meg a gombot **1**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.

Automata sebességváltós gépjárművek indítása

Választókar **P** állásban.

Minden jármű esetén:

- ha valamelyik indítási feltétel nem teljesül, a(z) „Apply brake + START” vagy a(z) „Press clutch + START”, esetleg a(z) „Gear lever to P” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen **A**.
- Bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék forgatása az **1** indító-gomb megnyomásával egyidőben a kormányzár blokkolásának megszüntetése érdekében; a(z) „Turn steering wheel + START” üzenet figyelmezteti erre.

Indítás nyitott csomagtartóval („szabad kéz” funkció esetén)

Az indítás csak akkor lehetséges, ha az indítókártya a leolvasóban van **2**.

A MOTOR BEINDÍTÁSA (2/2)



Segédberendezések funkció

(Gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciók eléréséhez leállított motornál (autórádió, navigációs berendezés stb.) nyomja meg a gombot **1** a pedálok lenyomása nélkül.

Megjegyzés: a gomb **1** két egymást követő megnyomása leállítja a működését.

Működési rendellenesség

Egyes esetekben nem biztos, hogy működik a „szabad kéz” funkciójú indítókártya:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.
- azonos frekvencián működő készülék van a közelében (képernyő, mobiltelefon, videojáték stb.);
- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén;

A(z) „Please insert card” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen **A**.

Tolja be a RENAULT kártyát ütközésig a kártyaleolvasóba **2**.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítása együtt jár a szervók (fék, kormány stb.) és a passzív biztonsági berendezések működésének felfüggesztésével.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA



A motor leállításának feltételei

A gépjármű áll, a választókar **N** vagy **P** állásban van automata váltós gépjárművek esetén.

Távírányítós RENAULT kártya

A kártya a leolvasóban **2**, nyomja meg a gombot **1**: a motor leáll. Ebben az esetben a kártya kivétele a leolvasóból zárja a kormányzarat.

Különlegesség

Ha a kártya már nincs a leolvasóban, és le szeretné állítani a motort, a(z) „No keycard Press and hold” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen **A**: nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a gombot **1**.

„Szabad kéz” funkciójú indítókártya

A kártya gépjárműben van, nyomja meg a gombot **1**: a motor leáll. A kormányzár záródik a vezetőoldali ajtó nyitásakor vagy a gépjármű zárásakor.

Ha a kártya már nincs az utastérben, és a motor leállítását szeretné elérni, a(z) „No keycard Press and hold” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen: nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a gombot **1**.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.



Ha úgy száll ki gépjárműből, hogy a RENAULT kártya Önnél van, győződjön meg arról, hogy a motor valóban áll-e.



Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítása együtt jár a szervók (fék, kormány stb.) és a passzív biztonsági berendezések működésének felfüggesztésével.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít,
- ólomtartalmú benzin használata,
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- a hibás gyújtórendszer, az üzemanyaghiány vagy a leválasztódott gyertyakábel a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel,
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát, **annak tönkremenetelét eredményezhetik és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségekbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépjármű betolásával vagy behúztatásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem háritotta**, mert ettől tönkremehet a katalizátor.

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyaggal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Elfogyott az üzemanyag

A **teljesen kiürült üzemanyagtartály feltöltése után**, ha az akkumulátor jól feltöltött állapotban van, általában minden nehézség nélkül elindul a motor.

Mindenesetre, ha néhány másodperces, ismételt kísérlet után sem indul a motor, forduljon márkaszervizhez.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

RÉSZECSKESZÜRŐVEL RENDELKEZŐ DÍZEL ÜZEMŰ GÉPKOCSIK SAJÁTÓSSÁGAI

Gépkocsitól függően a  visszajelzőlámpa világít az adattáblán, jelezve a részecskeszűrő eltömődésének kockázatát.

A részecskeszűrő tisztítása érdekében, a visszajelzőlámpa kialvásáig 100 km-en keresztül vezessen legalább 70 km/h átlagsebességgel, figyelembe véve a közlekedési viszonyokat és a sebességkorlátozást.

Amennyiben a gépjárművel a visszajelzőlámpa kialvása előtt meg kell állnia, a műveletet újra kell kezdenie.

Tájékoztatásul: ebben az esetben a tisztítás 20 percig tart.

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a(z) „Check exhaust emission” üzenet

jelenik meg a kijelzőegységen, és a  valamint a  visszajelzőlámpák világítanak, forduljon mielőbb márkaszervizhez.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.

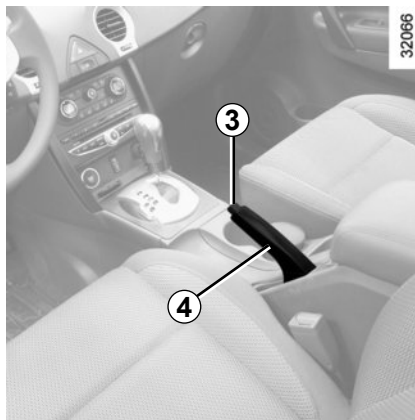


Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.



Hátramenetbe kapcsolás

Kézi sebességváltó esetén kövesse a sebességváltó gombjának rajzolatát **1**, hátramenetbe kapcsoláshoz pedig (járműtől függetlenül) emelje meg a gyűrűt **2** a gombig.



Automata sebességváltós gépjárművek: tájékozódjon a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részében.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.



Az alváz felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Kézfék

A kézfék kiengedése

Kissé húzza fel a kart **4**, nyomja meg a gombot **3**, majd engedje vissza a kart a padlóig.

A kézfék behúzása

Húzza felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzítődött-e.

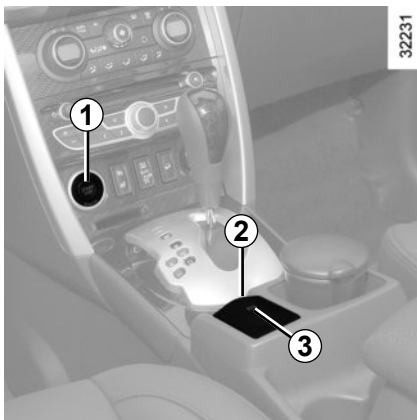


A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézfék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben az túlmelegedhet.



Ha lejtőn áll meg és/vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kézféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (1/4)



Automatikus működés

A parkolófék rögzíti a járművet a **motor indító és leállítógombbal** való leállításakor **1**.

Bizonyos országokban az automatikus behúzás nem működik. Tájékozódjon a „Kézi működtetés” című fejezetben.

Az automata parkolófék behúzását a kijelzőegységen a(z) „Parking brake on”

üzenet és a  visszajelzőlámpa igazolja vissza, a **2** kapcsolón pedig a **3** visszajelzőlámpa.

A visszajelzőlámpák **3** és  a motor leállítását követően néhány másodperccel kialszanak.

Megjegyzés: ha a vezető ajtaja nyitva van, akkor a visszajelzőlámpák **3** és  újra kigyulladnak. Az ajtó becsukásával kialszanak.

Figyelem: ha a parkolófék nincs behúzva, és az egyik ajtó nyitva van, akkor figyelmeztető hangjelzés hallatszik, és a(z) „Apply parking brake” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Ebben az esetben a gépjárművet rögzíteni kell a kapcsoló meghúzásával, majd elengedésével **2**.

A parkolófék kienged, amint a gépjármű elindul.



Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automata parkolófék be van-e húzva.

A  visszajelzőlámpa világít, és a(z) „Parking brake on” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Parkolófék automatikus kioldása

A fék kioldódik, ha elinduláskor megnyomja a gázpedált.

Kézi működtetés

Parkolófék behúzása

Húzza meg, majd engedje el a kapcsolót.

lót **2**. A  visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen, a(z) „Parking brake on” üzenet és a **3** visszajelzőlámpa kíséretében.

Parkolófék kioldása

Bekapcsolt gyújtás esetén a fékpedált megnyomva, nyomja meg a **2** kapcsolót, amíg a **3** visszajelzőlámpák a **2** kapcsolón és a

 kijelzőegységen kialszanak.

Dinamikus fékezés

Vészhelyzet esetén, **különleges** helyzetben, lehetőség van a kapcsoló **2** meghúzásával megállítani a gépkocsit. Egy bizonyos küszöbérték elérése után a visszajelzőlámpák

 és  kigyulladnak. Forduljon a márkaképviselethez.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (2/4)



Különleges esetek

Ha a gépjármű lejtőn van vagy vontatóhoz van kapcsolva, akkor húzza meg a **2** kapcsolót körülbelül 3 másodpercig a rögzítőfék hatásának fokozása érdekében.

Megjegyzés: ha a parkolófék be van húzva maximális erővel, de a gépjármű az út meredeksége miatt nem tud rögzülni, akkor a „Stop vehicle” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Másik helyen kell leparkolnia a gépjárművel.

Parkolás nem behúzott parkolófékkel (lefagyás kockázata esetén stb.):

- Állítsa le a motort a **1** indító/leállító gomb megnyomásával.
- kapcsoljon sebességbe (mechanikus sebességváltómű), vagy helyezze a sebességváltó kart P állásba (automata sebességváltó);
- nyomja meg egyidejűleg a fékpedált és a **2** kapcsolót a **3** visszajelzőlámpa kiállásáig.

A vezetőoldali ajtó nyitásakor figyelmeztető üzenet jelenik meg, és hangjelzés hallatszik körülbelül 5 másodpercen keresztül, jelezve, hogy a parkolófék nincs behúzva.

Megjegyzés: a parkolófék kiengedése lehetséges marad, amíg egyetlen ajtót sem nyitnak vagy csuknak, és a gépjármű nincs bezárva.

Pillanatnyi megállás

Az automata parkolófék manuális üzemeltetése (megállás járó motorra piros lámpánál stb.): húzza és engedje el a kapcsolót **2**. A gépjármű újraindításakor a kioldás automatikus.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (3/4)

Automata sebességváltóval rendelkező változatok

Ha a vezetőoldali ajtó nyitva van, vagy rosszul van becsukva, és a motor jár, biztonsági okokból az automatikus kioldás kikapcsolt helyzetbe kerül (nehogy a gépkocsi vezető nélkül elinduljon). Ha a gépkocsivezető lenyomja a gázpedált, a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Release manually parking brake” üzenet.



Mielőtt kiszáll a járműből, a kart tegye **P** vagy **N** helyzetbe. Ha a motor jár, a sebességváltó sebességben van, a jármű álló helyzetében gázadással el tud indulni.

Balesetveszély.

Működési rendellenességek

Amikor a  visszajelzőlámpa és, bi-

zonyos esetekben, a  megjelenik a kijelzőegységen a(z) „Check parking brake” üzenet kíséretében, forduljon mielőbb márkaszervizhez.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

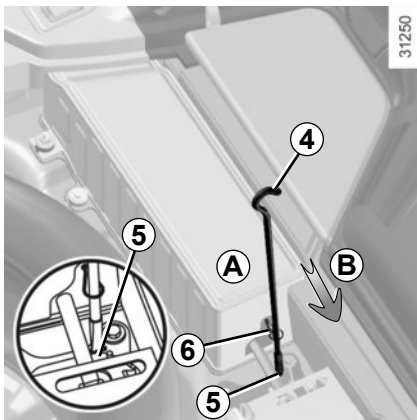


A  visszajelzőlámpa villog, a **STOP** és a  visszajelzőlámpák valamint a(z) „Parking brake fault” üzenet kíséretében: azonnal álljon meg, amint ezt a forgalom lehetővé teszi. Forduljon márkaszervizhez.



Ekkor feltétlenül rögzítse a gépjárművet az első sebességfokozat kapcsolásával (mechanikus sebességváltónál) vagy a **P** helyzet kiválasztásával (automata sebességváltónál). Ha a lejtő miatt szükséges, támassza meg a jármű kerekét.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (4/4)

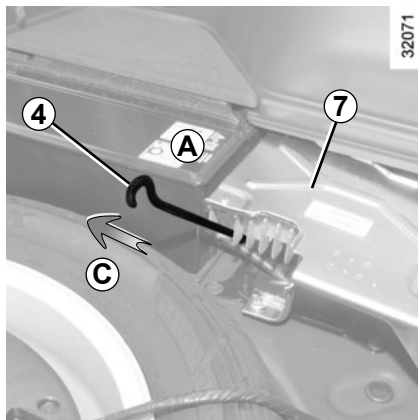


Biztonsági kioldás



A biztonsági kiengedés előtt feltétlenül rögzítse a gépjárművet az első sebességfokozat kapcsolásával (mechanikus sebességváltónál) vagy a **P** helyzet kiválasztásával (automata sebességváltónál). Ha a lejtő miatt szükséges, támassza ki a járművet. Ha a rögzítés lehetetlennek bizonyul, akkor ne működtesse a kapcsolót, forduljon a márkaszervizhez.

A matrica az **A** zónában erre emlékeztet.



Lehetőség van a parkolófék kiengedésére. A parkolófék manuális kiengedése:

- vegye ki a csomagtér padlókárpitját és a pótkerék burkolatát;
- vezesse át a hajtókart **4** a gyűrűn **6**, majd az erősítő egységgel **7** nem rendelkező gépkocsi esetén támassza fel az erre a célra kialakított helyre **5**.
- húzza (**B** mozdulat) vagy tolja (**C** mozdulat) a hajtókár felső részét **4** addig, amíg záródó hangot nem hall.

Ilyen módon a kézifék behúzása nem lehetséges.



A  visszajelzőlámpa világít a(z) „Check parking brake” üzenet kíséretében. Bekapcsolt gyújtásnál egyidejűleg nyomja meg a fékpedált és a kapcsolót **2**. Ha nem alszanak el, akkor nem induljon el, és forduljon márkaszervizhez.



Ne hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. Adott esetben a parkolófék kioldódását okozhatja, ami a gépjármű elgurulását eredményezheti.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (1/3)

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahaszosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos 2015-ben érvénybe lépő követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahaszosíthatók.

Az újrahaszosító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

Üzemanyag-megtakarítási segítség

Gépjárműtől függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa tájékoztatja a sebességváltás legalkalmasabb pillanatáról:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alsóbb fokozatba.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzem-bentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépjek. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításo-kat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben, melyek felszereltsége biztosíték arra, hogy gépjárműve megőrizze eredeti állapotát.

A motor beállítása

- **Gyújtás:** semmiféle beállítást nem igényel.
- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a műszaki előírásainkat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.
- **Alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (2/3)

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

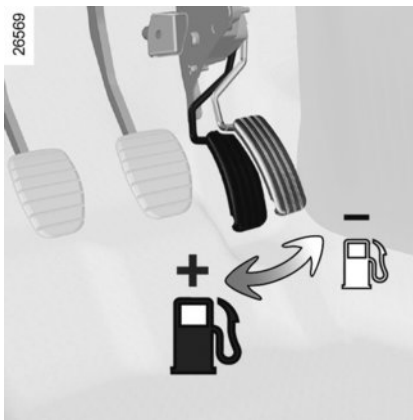
Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon előbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.
Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.
Automata sebességváltóval rendelkező változat esetén lehetőleg maradjon a **D** állásban.
- Kerülje a durva gyorsításokat.

- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállításához már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



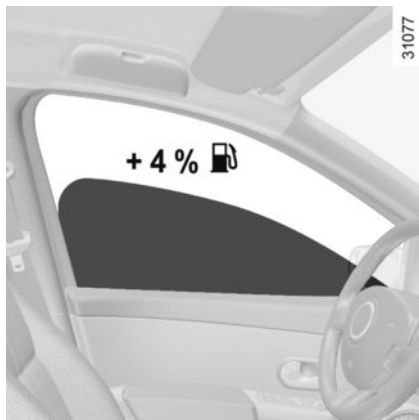
Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi elemeihez, a rögzítését rendszeresen ellenőrizze. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

A pedálok beakadhatnak



Használati tanácsok

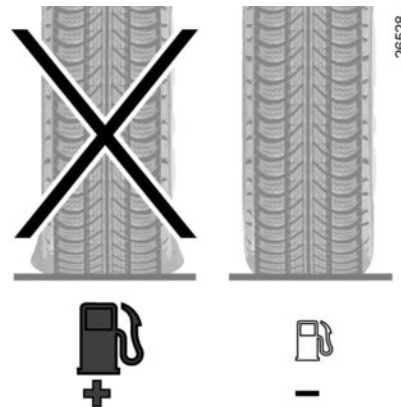
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenekelőtt) a „látni és látaszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatósúlyilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.



- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt. Ezt az elkötelezettséget a Renault csoport eco² aláírása is bizonyítja.



31016

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (víz- és energiafogyasztás, káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO₂) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyag-nak felel meg dízelüzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénszűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzők szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akumulátor, olajsűrő, levegősűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (1/3)

Ez a rendszer felügyeli a gumiabroncsok nyomását.

A légnyomást hideg gumiabroncsokon kell korrigálni

Ha az ellenőrzést nem hideg gumikon végzi, a megadott értéket növelje 0,2 0,3 barral (3 PSI).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.



A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbe épített érzékelővel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A rendszer a fedélzeti számítógép **1** útján tájékoztatja a vezetőt a megfelelő nyomásértékről, és figyelmezteti, ha az nem elegendő, vagy szivárgást érzékel.

Az ugyanezen a frekvencián működő készülék jelenléte vagy közelsége megzavarhatja a gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere működését.

Ebben az esetben a rendszer alacsony légnyomást jelez normál feltételek mellett.

Ha a gumiabroncsok hólánccal vannak felszerelve vagy ellepte azokat a hó, akkor az megzavarhatja a rendszer működését.



Kerékcseré

A menetfeltételektől függően, több perc is eltelhet, amíg a rendszer érzékeli a kerekek helyzetét és a gumiabroncsok nyomását: minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (2/3)

Kerékcseré

A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszerének körülbelül 8 percre van szüksége a kicserélt kerekek beazonosításához. Eközben a rendszer nem működik.

A gumiabroncsok szerelése (csere vagy téli gumi felszerelése)

Mivel a gumiabroncsok cseréje különleges előírások megtartását kívánja meg, azt javasoljuk, hogy forduljon a márkaszervizéhez!



Miközben a gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere a kicserélt kerekek azonosításán dolgozik, előfordulhat, hogy a rendszer téves információkat továbbít, ami súlyos következményeket vonhat maga után.

Pótkerék

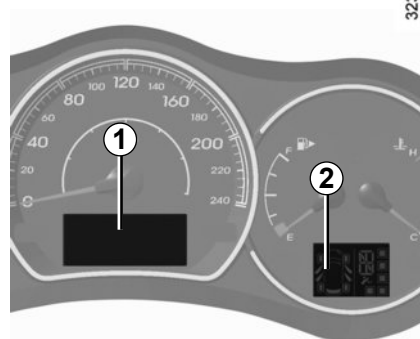
A pótkeréken nincs érzékelő, tehát a rendszer nem ismeri fel.

Ha valamelyik kerék helyett a pótkerék van felszerelve, a rendszer működési rendellenességet jelez.

A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, dísz tárcsák stb.).

Forduljon márkaszervizhez a gumiabroncsok cseréjével kapcsolatban, valamint a márkaképviseletnél rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítők megismerése érdekében: minden egyéb kiegészítő használata negatívan befolyásolhatja a rendszer működését.



Kijelzés

A **1** és **2** kijelzés a kijelzőegységen a gumiabroncsok nyomásával kapcsolatos rendellenességekre figyelmeztet (lapos gumiabroncs, defekt, a rendszer működési rendellenessége stb.).

A visszajelzőlámpák, jelzések és üzenetek jelentése a következő oldalon található.

GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (3/3)

Példák a kijelzőegység két kijelzőjén esetleg megjelenő üzenetekre

Üzenet	Kijelzés	Az üzenetek értelmezése
"Apply brake + START"		A légnyomás alacsonyabb, mint kellene lennie.
"Underinflation critical"		A visszajelzőlámpa STOP világít és egy hangjelzés hallatszik az üzenet kijelzése közben. Állítsa le a gépjárművet, amint lehetséges, és forduljon a márkaszervizéhez. A jelzett légnyomás túlzottan az előírt érték alatt van, és elérte a veszélyes szintet.
"Puncture"		A visszajelzőlámpa STOP világít és egy hangjelzés hallatszik az üzenet kijelzése közben. Állítsa le a gépjárművet, amint lehetséges, és forduljon a márkaszervizéhez. A jelzett kerék leeresztett vagy kilyukadt.
"Check tyre pressure sensors"		Az egyik kerék eltűnik a kijelzőről; az adott kerék érzékelője meghibásodott.
"Check tyre pressure sensors"		Egy kerékérzékelő sem működik, vagy a rendszer meghibásodott.
"Tyre pressure sensors absent"		A jelzett keréktől nem érkezik jel, a nyomásérzékelő nem tudja ellenőrizni (pótkerék felszerelése stb.).

ÖSSZKERÉK-MEGHAJTÁS: 4 hajtott kerék (4WD) (1/3)



Az üzemmódok kapcsolója 1

A forgalmi viszonyoknak megfelelően választhat az üzemmódok között a gomb **1** megnyomásával:

- AUTO;
- 2WD;
- 4WD Lock.

„AUTO” üzemmód

Ez az alapbeállítás minden egyes motorindítás után.

A berendezés működési elve

Az „AUTO” üzemmód automatikusan megosztja a nyomatékot az első és a hátsó tengely között az útvíszonyok és a gépjármű sebességének függvényében. Ez a üzemmód optimális úttartást biztosít. Jó állapotú vagy csúszós utakon használja ezt az üzemmódot.

„2WD” üzemmód

Nyomja meg a gomb **1** felső részét.

A visszajelzőlámpa **2WD** világít a kijelzőegységen.

A berendezés működési elve

A „2WD” üzemmód csak az első kerekeket használja. Jó állapotú utakon használja ezt az üzemmódot.

Az üzemmód kikapcsolásához nyomja meg újra a gomb **1** felső részét. A visszajelzőlámpa nem világít a kijelzőegységen.

„4WD Lock” üzemmód

Nyomja meg a gomb alsó részét **1**. Ezt követően a gomb visszatér az alaphely-

zetbe. A visszajelzőlámpa **4WD LOCK** világít a kijelzőegységen.

Az üzemmód kikapcsolásához nyomja meg újra a gomb **1** alsó részét. A visszajelzőlámpa nem világít a kijelzőegységen.

A berendezés működési elve

A 4WD Lock üzemmód az első és a hátsó tengelyt is használja a teljesítmény 50%-os megosztásával. Rossz minőségű és aszfalt nélküli utakon használja ezt az üzemmódot.

Megjegyzés: ha a jármű sebessége „4WD Lock” üzemmódban meghaladja a 40 km/óra értéket, a rendszer automatikusan visszatér „AUTO” üzemmódba.

Az összkerékahajtás különlegességei

- „AUTO” vagy „4WD Lock” üzemmódban a gépkocsi működése zajosabb lehet. Ez normális jelenség;
- ha a rendszer az első és a hátsó kerekek méretének különbségét érzékeli (például nem megfelelő méretű gumibroncsok felszerelése, túl alacsony légnyomás, túlzott kopás az egyik tengelyen stb. esetén), a(z) „4WD not available” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és a **2WD** visszajelzőlámpa villog. Válassza a „2WD” üzemmódot, és vezessen mérsékelt sebességgel;
- mindig négy azonos kopottságú gumibroncsot használjon;

- „4WD Lock” üzemmódban, amint a gépkocsi sebessége meghaladja a 40 km/óra értéket, a rendszer automatikusan visszatér „AUTO” üzemmódba. A visszajelzőlámpa kialszik;
- ha az első és a hátsó kerekek különböző sebességgel forognak (például vezetés rossz minőségű úton, homokban vagy sárban, illetve vontatáskor, valamint különböző elhasználódási fokú gumibroncsok esetén), a rendszerben lévő olaj a mechanikus igénybevétel következtében felmelegedhet. Ebben az esetben, a rendszer automatikusan átvált „2WD” üzemmódba, a melegedés elkerülése miatt. **A(z) „4WD not available” üzenet jelenik meg a**

kijelzőegységen, és a 2WD vagy

4WD LOCK visszajelzőlámpa kigyullad. Álljon meg biztonságos helyen a járművel, és várja meg, amíg a(z) „4WD not available” üzenet eltűnik.

Ha a figyelmeztetés ismét megjelenik, forduljon a márkaképviselőhez.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a(z) „Check 4WD” üzenet jelenik meg, és a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

ÖSSZKERÉK-MEGHAJTÁS: 4 hajtott kerék (4WD) (3/3)



Összkerékmeghajtás

- A vezetési körülményektől függően előfordulhat, hogy a rendszer automatikusan átvált kétkerékmeghajtásról négykerékmeghajtásra. Ebben az esetben nem gyullad ki a „4WD” visszajelzőlámpa.
 - Bármilyen legyen is a kiválasztott üzemmód, ne indítsa el a motort, ha a hátsó kerekek a talajon, de az első kerekek a levegőben vannak (gépjármű felemelve) vagy görgőkön fekszenek.
 - Kanyarban, hátramenetben vagy a kerekek kipörgésekor ne nyomja meg az üzemmódválasztó kapcsolót. A „2WD”, „AUTO” vagy „4WD Lock” üzemmódokat kizárólag a gépkocsi egyenes vonalú haladásakor válassza.
 - Amikor a motor fűt, az alapjárat fordulatszám megemelkedhet. Legyen óvatos, amikor „AUTO” üzemmódban vezet, vagy csúszós úton áll meg.
 - Kizárólag az előírt műszaki adatoknak megfelelő gumiabroncsot használjon.
 - Kizárólag az első kerekekre szereljen hóláncot.
 - Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.
- Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amelyek bármikor bekövetkezhetnek).

- Nem ajánlott a „4WD Lock” üzemmód folyamatos használata jó minőségű úton.
- Mindig azonos műszaki jellemzőjű (márka, méret, szerkezet, felhasználás stb.) gumiabroncsokat szereljen mind a négy kerékre. Különböző méretű gumiabroncsok használata az első és a hátsó és/vagy jobb és bal kerekeken súlyos következményeket vonhat maga után a gumiabroncsok, a sebességváltó, az osztómű és a hátsó differenciálmű fogaskerekei tekintetében is.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/5)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **blokkolásgátló rendszer ABS;**
- **dnamikus menetstabilizáló-rendszer ESC kipörgésgátló rendszerrel ASR ;**
- **vészfékezést segítő rendszer;**
- **lejtmenet sebességhatároló;**
- **emelkedőn való elindulást segítő rendszer.**



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

ABS (blokkolásgátló rendszer)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezen felül ez a rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását, különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumiabroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen.** Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

Működési rendellenességek

- Ha vezetés közben megjelenik a(z)

„Check ABS” üzenet, és a  valamint a  visszajelzőlámpák kigyulladnak a kijelzőegységen, **akkor az ABS nélküli fékezés még mindig biztosított;**

- ha vezetés közben megjelenik a(z) „Brake system fault” üzenet, és a   valamint a **STOP** visszajelzőlámpák kigyulladnak a kijelzőegységen, **ez a fékberendezés meghibásodását jelzi.**

Forduljon a márkaképviselőhöz.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/5)

Dinamikus menetstabilizálórendszer ESC alulkormányzásellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel ASR

Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető elvárását a valós ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, vagy változtat a motor teljesítményén.

Kipörgésgátló rendszer ASR

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.



világítva jelzi, hogy az ESC (ASR-rel) rendszer aktív.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a(z) „Check ESC” üzenet jelenik meg, és a  valamint a 

visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen. Ebben az esetben az ESC és az ASR rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon a márkaképviselethez.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/5)



Az ESC funkció kikapcsolása (a kipörgésgátló rendszert is beleértve (ASR))

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatakor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozására. Ha nem kívánja ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

Az Ön figyelmeztetése érdekében a kijelzőegységen megjelenik a(z) „ESC off” üzenet.

Ha kikapcsolja ezt a funkciót, a kipörgésgátló rendszer (ASR) is kikapcsolódik.

Az ESC és ASR rendszerek kiegészítő biztonságot nyújtanak, nem tanácsos ezek kikapcsolása. Amint lehet, kapcsolja be újra, az **1** kapcsoló ismételt megnyomásával.

Megjegyzés: a rendszer automatikusan visszakapcsolódik a motor minden egyes leállítását követően.

Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A fékpedál lenyomásának sebessége alapján a rendszer érzékeli a vészfékezési szituációt. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működ-teti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (4/5)



Lejtmenet sebességhatároló

Ez a berendezés lehetővé teszi a gépjármű sebességének korlátozását (kb. 7 km/h) a fékpedál használata nélkül (nagyon meredek lejtőn).

A rendszer ki- és bekapcsolása

- **Bekapcsolás:** nyomja meg a gombot **1**. A(z) „HDC on” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.
- **Kikapcsolás:** nyomja meg ismét a **1** gombot: a(z) „HDC off” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

A rendszer működtetése

25 km/h sebességnél lassabban haladó gépjármű esetén első sebességi fokozatban vagy hátrameneti fokozatban (**D** vagy **R** helyzet automata sebességváltóval felszerelt gépjárműveken) nyomja meg a kapcsolót **2** a „4WD Lock” üzemmódba történő belépéshez.

Amint elég meredek a lejtő, a

visszajelzőlámpa  kigyullad, és a(z) „HDC operational” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Megjegyzés: ha a gépjármű sebessége 40 km/h feletti, akkor a váltó automatikusan a „AUTO” üzemmódba lép (a

visszajelzőlámpa  elalszik).

A rendszer újra bekapcsolható a „4WD Lock” gomb megnyomásával, amint a gépjármű sebessége 40 km/h alá csökken.

A rendszer nem működik, ha a sebességváltó kar üres állásban van (**N** vagy **P** helyzet az automata sebességváltóval felszerelt gépjárművek esetén), vagy ha a gépjármű vízszintes helyzetben van.

A lejtmenet sebességhatároló rendszer működése felfüggesztődik, amint a fékpedálra vagy a gázpedálra lép, majd a felengedés-kor újra működésbe lép.



Előfordulhat, hogy hideg motor esetén a lejtmenet-ellenőrző automatika átmenetileg nem működik (a visszajelzőlámpa



nem világít). Ha a motor hőmérséklete eléri a megfelelő értéket, akkor a visszajelzőlámpa ismét kigyullad és a funkció elérhető.

A lejtmenet ellenőrző automatika rendszere átmenetileg kikapcsolódhat a fékrendszer hőmérsékletének túlzott emelkedése esetén.

A gépjármű megállításhoz szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen ébernek kell maradnia csúszós vagy rossz minőségű útfelületen és/vagy lejtőn.

Súlyos balesetveszély!

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (5/5)

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Ez a berendezés segíti Önt az emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával a lejtőnek megfelelően megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetése érdekében.

A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban van (nem **N** vagy **P** helyzet automata sebességváltó esetén), és ha a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék fokozatosan kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállásra használni: erre használja a fékpedált.

Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen ébernek kell maradnia csúszós vagy rossz minőségű útfelületen és/vagy lejtőn.

Súlyos balesetveszély!

SEBESSÉGTARTÓ- ÉS SEBESSÉGHATÁROLÓ AUTOMATIKA : sebességhatároló (1/3)



A sebességhatároló berendezés biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.



Kapcsolók

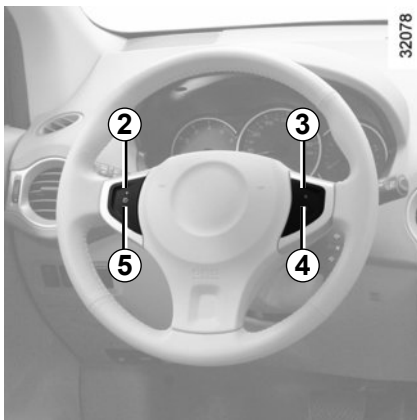
- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve visszahívása (R).
- 4 A funkció készenléti állapota, a sebességhatár memorizálásával (O).
- 5 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsolót **1** az oldalon . A **6** visszajelzőlámpa narancssárgán világít, és a(z) „Speed limiter” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességhatároló működik, és várja a sebességhatár bejegyzését. Az aktuális sebességérték memorizálásához nyomja meg a kapcsolót **2** (+) vagy **5** (-): a minimális elmenthető sebességérték 30 km/h.

SEBESSÉGTARTÓ- ÉS SEBESSÉGHATÁROLÓ AUTOMATIKA : sebességhatároló (2/3)



Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

A sebesség változtatása

A sebességérték módosításához nyomja meg egymás után a kapcsolót **2** (+) a növeléshez, vagy a kapcsolót **5** (-) a csökkentéshez.

A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen a beállított sebesség villog.

Ezután engedje el a gázpedált: a sebességhatároló automatika funkciója visszatér, amint a memorizált sebességnél alacsonyabb sebességértékhez ér.

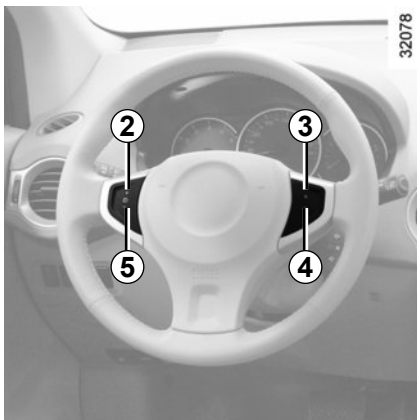
Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtőn a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

SEBESSÉGTARTÓ- ÉS SEBESSÉGHATÁROLÓ AUTOMATIKA : sebességhatároló (3/3)



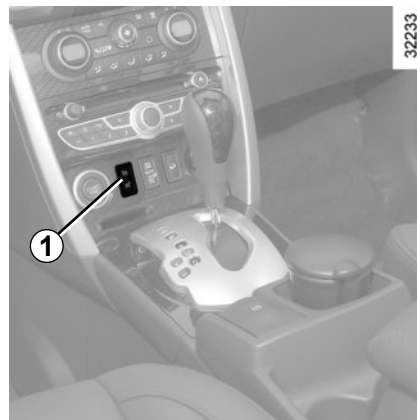
A funkció készenléti állapota

A kapcsoló **4** (O) megnyomása felfüggeszti a sebességhatároló funkció működését. Ebben az esetben a sebesség értéke elmentődik, és a „Memorised” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló **3** (R) segítségével elő lehet hívni.

Ha a sebességhatároló működése fel van függesztve, a kapcsolók **2** (+) vagy **5** (-) egyszeri megnyomása visszakapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelmen kívül hagyásával: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a kapcsolót **1**, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a narancssárga visszajelzőlámpa  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

SEBESSÉGTARTÓ, SEBESSÉGHATÁROLÓ AUTOMATIKA: sebességtartó funkció (1/4)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



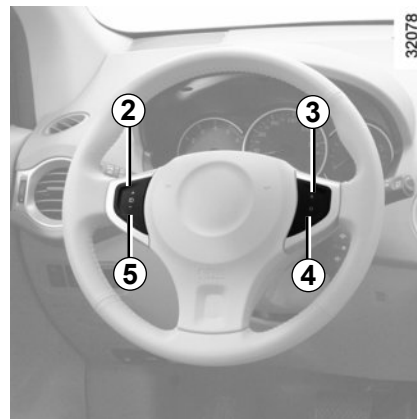
A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Soha nem teszi szükségtelenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét. A sebességtartó automata nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

Balesetveszély.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve visszahívása (R).
- 4 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebesség memorizálásával) (O).
- 5 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).

SEBESSÉGTARTÓ, SEBESSÉGHATÁROLÓ AUTOMATIKA: sebességtartó funkció (2/4)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1** oldalát .

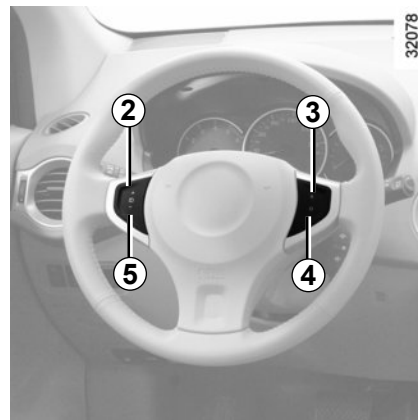
A visszajelzőlámpa **7** zölden világít, és a „Cruise control” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességszabályozó működik, és várja a szabályozott sebesség bejegyzését.



A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (30 km/h felett), nyomja meg a kapcsolót **2** (+) vagy **5** (-): a funkció bekapcsol, a sebességérték memorizálódik.

A visszajelzőlámpa **6** (zölden) és **7** világít annak megerősítésére, hogy a sebességszabályozó működik.

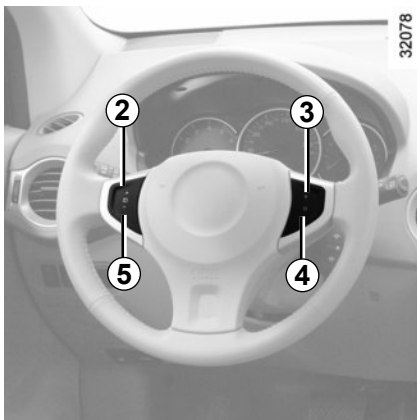


Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- a kapcsoló **2** (+) a sebesség növeléséhez,
- a kapcsoló **5** (-) a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A szabályozott sebesség túllépése

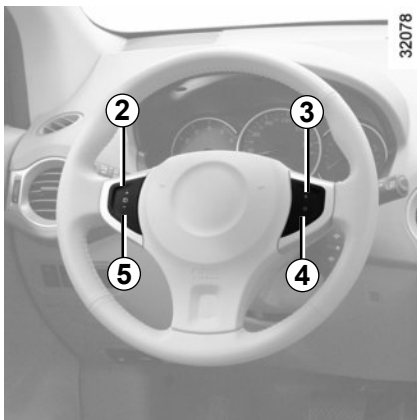
Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtőn a rendszer nem tudja a szabályozott sebességértéket tartani: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

SEBESSÉGTARTÓ, SEBESSÉGHATÁROLÓ AUTOMATIKA: sebességtartó funkció (4/4)



A funkció készenléti állapota

A funkció kikapcsolódik, ha megnyomja:

- a kapcsolót **4** (O);
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló pedált vagy üres állásba kapcsol az automata sebességváltós vagy fokozatmentes sebességváltós gépjárművek esetén.

Mindhárom esetben a „Memorised” üzenet megjelenik a kijelzőegységen, a sebesség memorizálását követően. A visszajelzőlámpa

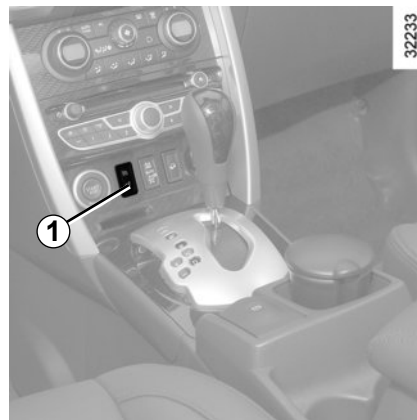


kialvása visszaigazolja a készenléti állapotot.

A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.). A gépjármű gyorsabban halad mint 30 km/h, nyomja meg a kapcsolót **3** (R).

Megjegyzés: ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.



A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a kapcsolót **1**, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen

a zöld visszajelzőlámpák  és  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

Ha a sebességtartó működése fel van függesztve, a kapcsolók **2** (+) vagy **5** (-) egyszeri megnyomása visszakapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelmen kívül hagyásával: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/3)

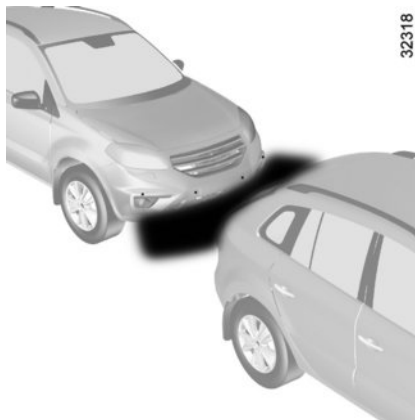
A berendezés működési elve

A gépkocsi felszereltségétől függően, az első és/vagy a hátsó lökhárítóba épített ultrahangos érzékelők „megméri” a távolságot a gépjármű és az akadály között.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 25 centimétert, a hang folyamatosá válik.

Különlegességek

Győződjön meg arról, hogy az ultrahangos érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó stb.).



Ez egy kisegítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és a mögötte levő tárgy távolságát tolatáskor.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátra-menet során.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (pl. gyermek, állat, babakocsi, kerékpáros stb.) ill. túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

Első parkolást segítő rendszer (gépkocsitól függően)

Működés

Előremenetben, 12 km/h alatti sebesség esetén a rendszer érzékel minden olyan tárgyat, amely a gépkocsitól legfeljebb 1 m távolságban helyezkedik el: hangjelzés szólal meg.

Az első parkolást segítő rendszer be- és kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 12 km/h-nál;
- mikor a járműtöbb mint három másodpercig áll: csak abban az esetben, mikor a jármű sebessége nagyobb mint kb. 12 km/h és mikor a járműtől több mint 30 cm-re akadály van (pl.: közlekedési dugó);
- ha a sebességváltó **N** vagy **P** állásban van automata sebességváltó esetén;

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/3)



Hátsó parkolást segítő rendszer

Működés

Hátramenetkor észlel minden olyan tárgyat, amely a gépjármű mögött van kb. 1,50 m-re: hangjelzés szólal meg.

Abban az esetben, ha a gépkocsi első és hátsó részének közelében is található akadály, a rendszer csak a közelebb lévővet veszi figyelembe és ennek megfelelő hangjelzéssel jelez. Ha a rendszer a gépkocsi első és hátsó részének közelében 30 cm-nél kisebb távolságban akadályokat érzékel, az első és a hátsó hangjelzés egyidejűleg szólal meg.

A hátsó parkolást segítő rendszer automatikus be- és kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

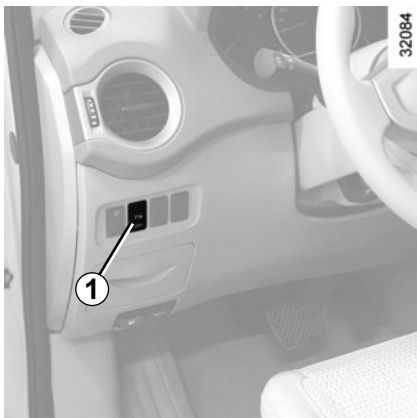
- a parkolófék behúzásakor;
- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 12 km/h-nál;
- ha a sebességváltó üres állásban vagy automata sebességváltó esetén **N** és **P** helyzetben van.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütőközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (3/3)



Pillanatnyi aktiválás/kikapcsolás

Nyomja meg a **1** kapcsolót a rendszer kikapcsolásához: a kapcsoló visszajelzőlámpája világít, és a(z) „Parking sensor off” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

A kapcsoló újbóli megnyomásával újra bekapcsolhatja a rendszert.

Megjegyzés: Ebben az esetben a rendszer automatikusan újraindul a motor minden egyes leállítása után.

Hosszú időre történő ki- és bekapcsolás

Nyomja meg a kapcsolót körülbelül 3 másodpercig a rendszer kikapcsolásához: a kapcsoló visszajelzőlámpája világít, és a(z) „Parking sensor off” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

A kapcsoló körülbelül 3 másodpercig tartó újbóli megnyomása újra bekapcsolja a rendszert.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, akkor az „Check parking sensor” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, a  visszajelzőlámpa világít és hangjelzés hallatszik.

Forduljon a márkaképviselethez.

Ha a gépkocsi 12 km/h-nál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motor, tehergépkocsi, légkalapács, eső, hanghatás stb.) előidézhetik a rendszer téves hangjelzését.

A következő feltételek esetén előfordulhat, hogy a parkolást segítő rendszer nem működik:

- az érzékelőket valami eltakarja (szennyeződés, sár, hó stb.);
Tisztítsa meg puha törlőruhával.
- az érzékelők le vannak fagyva.

A következő feltételek esetén előfordulhat, hogy a parkolást segítő rendszer rendellenesen működik:

- egyenetlen felszín, kavicsos út, emelkedő vagy erdei út stb.
- felhőszakadás vagy felcsapódó víz.

A rendszer nem képes érzékelni az olyan tárgyakat, mint:

- túlságosan keskeny akadály (éles kiszögellésekkel rendelkező tárgyak, köté stb.);
- a hanghullámokat elnyelő anyag (pamut, szivacs, hó stb.)

AUTOMATA VAGY FOKOZATMENTES SEBESSÉGVÁLTÓK (1/3)

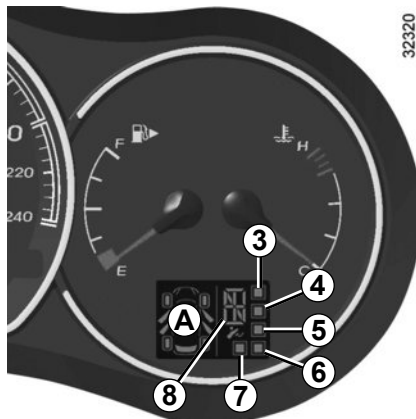


A gépjármű fel lehet szerelve automata sebességváltóval vagy fokozatmentes sebességváltóval is.

Fokozatválasztó kar 2

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa **A** jelzi az üzemmódot és a kapcsolt sebességfokozatot.

- 3: P:** parkolás
- 4: R:** hátramenet
- 5: N:** üres (semleges helyzet)
- 6: D:** automata üzemmód
- 7:** kézi üzemmód
- 8:** kézi üzemmódban az aktuális sebességfokozat vagy az üzemmód kijelzési zónája



Elindulás

A sebességváltó-kar **2 P** vagy **N** helyzetében, kapcsolja be a gyújtást.

A **P** állásból történő kivételhez a biztosítógomb **1** lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a visszajelzőlámpa  a kijelzőn **A** nem világít), vegye ki a fokozatválasztó kart **P** állásból.

A fokozatválasztó kar D vagy R helyzetbe kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.

Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **D** állásba. A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan történik, a jármű rendszerének legalkalmasabb pillanatban, mert az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust is.

Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viselkedését szabályozza a megfelelő fokozatba.

AUTOMATA VAGY FOKOZATMENTES SEBESSÉGVÁLTÓK (2/3)

Vezetés kézi üzemmódban

A választókar **D** helyzetében húzza a kart balra. A kar egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

- hátrafelé a kisebb sebességfokozatba kapcsoláshoz;
- előre felé a nagyobb sebességfokozatba kapcsoláshoz.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegységen.

Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (pl. a motor kímélése, az ESC menetstabilizáló rendszer működésbe lépése stb.) elképzelhető, hogy az automatika felülbírálja a kézi fokozatot és egy másikba kapcsolja a váltót.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba.

Ez felfelé menetben lehetővé teszi a túlgyakori sebességváltás elkerülését, illetve a motorfék használatát hosszú lejtőn történő haladáskor.

- **Hideg időjárás esetén**, a lefulladás elkerülése érdekében indítsa be a motort és várjon néhány másodpercet, mielőtt a sebességváltó-kart **P** vagy **N** állásból **D** vagy **R** állásba helyezi.
- **Kipörgésgátló rendszer nélküli gépkocsik esetén** csúszós vagy gyengén tapadó úton induláskor a kipörgés elkerülésére ajánlott kézi üzemmódot választani és második sebességbe kapcsolni indulás előtt.

Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

Gépjárműtől függően **húzza be a kéziféket vagy ellenőrizze a parkolófék megfelelő behúzását** (tájékozódjon a 2. fejezet „Parkolófék” című részében).



A manőverek során a gépkocsi alvázának felüttközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Szélsőségesen hideg időjárás esetén, a rendszer letilthatja a sebességfokozatok kézi üzemmódban történő kapcsolását, amíg a sebességváltó el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

AUTOMATA VAGY FOKOZATMENTES SEBESSÉGVÁLTÓK (3/3)

Működési rendellenességek

- **menet közben**, ha megjelenik a kijelzőegységen az „Check auto gearbox” üzenet, akkor ez működési rendellenességet jelez.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

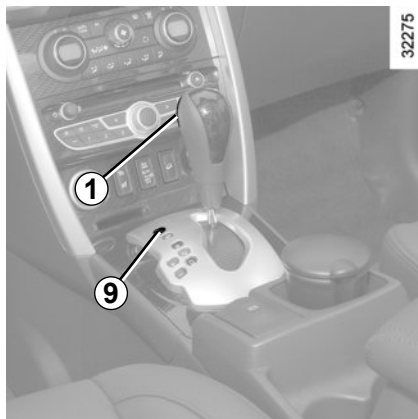
- **menet közben**, ha megjelenik a kijelzőegységen az „Auto gearbox overheating” üzenet, akkor amint lehet, tegye a fokozatválasztó kart **N** helyzetbe.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- **Az automata sebességváltós gépkocsi vontatásával kapcsolatban** tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében.

A fokozatmentes sebességváltóval felszerelt gépjárművek különlegességei:

Bizonyos körülmények között nagy sebességgel haladva, a sebességváltó átmenetileg korlátozhatja a motor maximális fordulatszámát. Ez normális jelenség.



Induláskor, amennyiben a kar **P** helyzetben marad, annak ellenére, hogy lenyomta a fékpedált és benyomta a kioldógombot **1**, lehetőség van a kar kézzel történő kioldására. Ehhez pattintsa le a fedelet **9** a választókar aljzatáról. Majd egyidejűleg nyomja meg a:

- a burkolat **5** alatti gombot (laposvégű csavarhúzóval);
- a fékpedált;
- a gombot **1**.

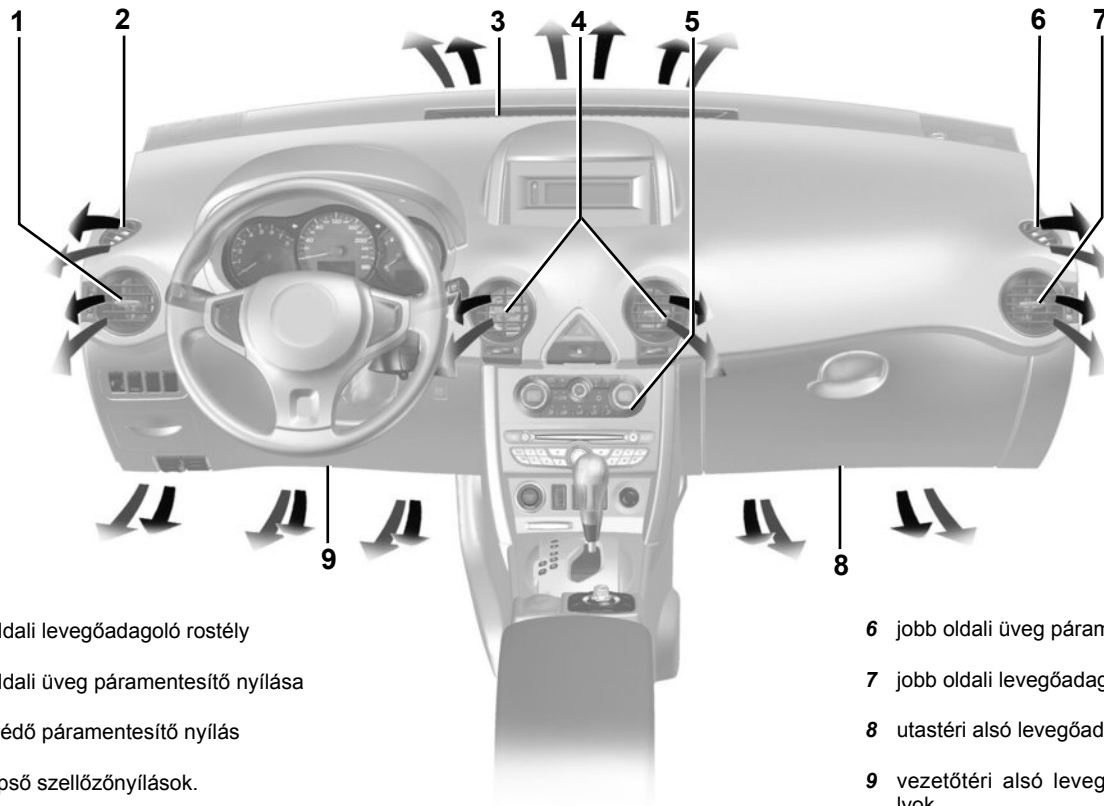
Ezt követően működtesse a kart.



3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőzőfűvókák (levegőkimeneti nyílások)	3.2
Fűtés, manuális légkondicionálás	3.4
Automata légkondicionálás	3.7
Légkondicionálás: információk és kezelési tanácsok	3.13
Elektromos ablakemelő	3.14
Elektromos nyitható tető	3.16
Napellenző.	3.18
Gyermek visszapillantó	3.19
Belső világítás	3.20
Rakodóhelyek, -rekeszek az utastérben	3.22
Segédberendezések csatlakozói	3.28
Hamutartó, szivargyújtó	3.28
Hátsó fejtámla	3.29
A hátsó dupla utasülés működése	3.30
Csomagtartó	3.32
Csomagtérfedél	3.34
Tárgyak szállítása a csomagtartóban, vontatás	3.35
Rögzítőhorog, csomagtér elválasztó hálója	3.36
Tetőrúd.	3.37
Multimédia felszerelések	3.38

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegő-kimenet (1/2)



32257

1 bal oldali levegőadagoló rostély

2 bal oldali üveg páramentesítő nyílás

3 szélvédő páramentesítő nyílás

4 középső szellőzőnyílások.

5 szabályozótábla

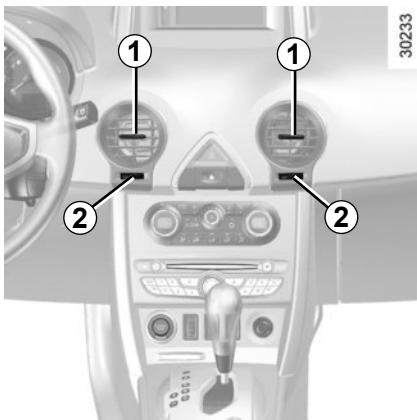
6 jobb oldali üveg páramentesítő nyílás

7 jobb oldali levegőadagoló rostély

8 utastéri alsó levegőadagoló rostélyok

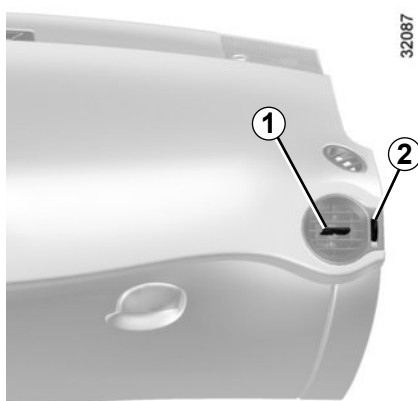
9 vezetőtéri alsó levegőadagoló rostélyok

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegő-kimenet (2/2)



Levegőmennyiség

Forgassa el a forgókapcsolókat **2** a levegőmennyiség beállításához.



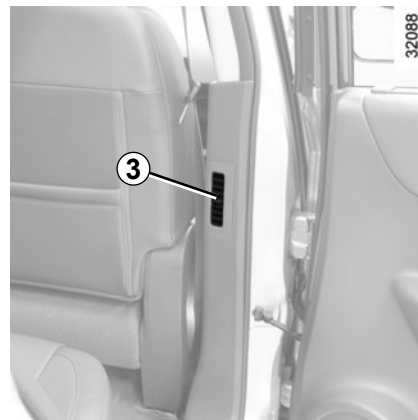
Irány

Mozgassa el az eltolható kapcsolókat **1** vagy **3**.

A hátsó levegőadagoló rostélyok befűjt levegőmennyisége

(típustól függően)

Lásd az „Automata légkondicionáló berendezés” bekezdést.

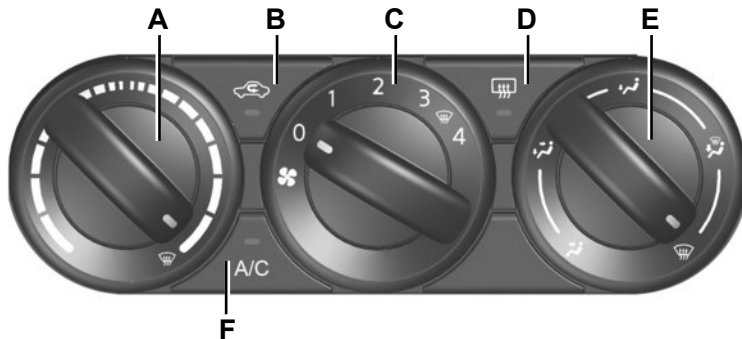


A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében, a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselőhöz.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.



32089

Kapcsolók

(típustól függően)

- A** – A levegő hőmérsékletének beállítása.
- B** – A belső levegőkeringetés ki-be kapcsolása.
- C** – A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- D** – A hátsó szélvédő és/vagy a külső viszapillantó tükrök jég- és páramentesítése.
- E** – Levegőelosztást szabályozó kapcsoló.
- F** – Alégkondicionáló berendezés kapcsolója és a működését jelző visszajelzőlámpa.

Hőmérséklet szabályozása

Fordítsa a **A** kapcsolót a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

Információk és használati tanácsok:

Tájékozódjon a „Légkondicionálás: információk és használati tanácsok” részben.

Belső levegőkeringtetés

Nyomja meg a gombot **B**: a nyomógomb visszajelzőlámpája felgyullad.

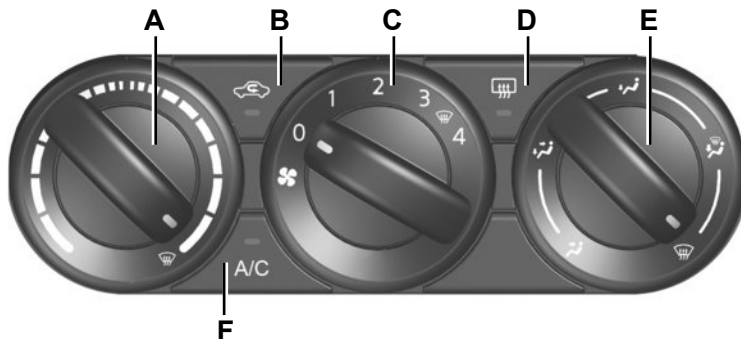
A berendezés újrakeringteti az utastér levegőjét úgy, hogy nem kever hozzá külső levegőt.

A belső levegőkeringetés lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjú területen való közlekedés);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

A belső levegőkeringtetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő.

Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **B** ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.



32089

A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Normál használat

A szellőzés bekapcsolásához, és a szellőzés erősségének beállításához forgassa a kapcsolót **C** a négy helyzet közül az egyikbe.

A legkisebb szellőzéshez **1** és a legerősebb szellőzéshez **4** válassza a megfelelő helyzetet.

0 állás

Ebben az esetben:

- a légkondicionálás automatikusan leáll még akkor is, ha a **F** nyomógomb be van kapcsolva (a visszajelzőlámpa világít).
- a ventilátor nem működik.
- mindemellett menet közben enyhe levegőbeáramlást érezhet.

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A **F** nyomógomb lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

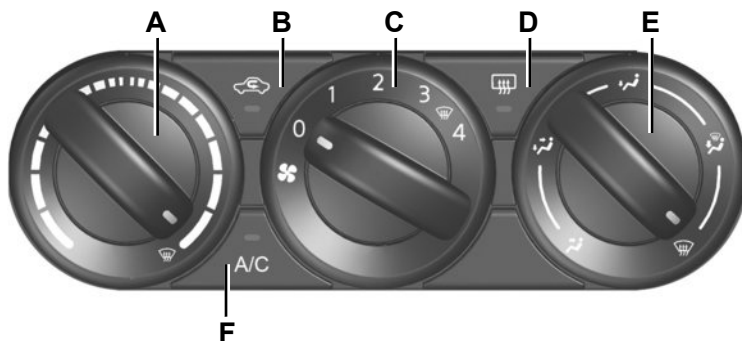
A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a pára gyors eltávolítását.

A légkondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.

Ha a légkondicionáló berendezést hosszabb időn keresztül használja, akkor lehet, hogy fázni fog.

Ebben az esetben növelje a hőmérsékletet (forgassa a **A** kapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba).



32089

A levegő elosztása az utastérben

Forgassa el a kapcsolót **E** a kívánt üzemmód kiválasztásához.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



a levegő a műszerfal és az utastér alsó része felé áramlik: ez a beállítás alkalmas az optimális hőmérséklet megtartására meleg időben.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A párasodás megelőzése érdekében a beáramló levegőmennyiség a szélvédőre és az oldalablakokra, valamint az első és hátsó lábtérre van irányítva: ez a beállítás alkalmas arra, hogy hideg időben optimális hőmérsékletet tartson.



A páráképződés elkerülése érdekében, a teljes levegőmennyiséget a szélvédőre és az oldalablakokra irányítja.

A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **D**: a nyomógomb visszajelzőlámpája felgyullad.

Ez a működési állapot lehetővé teszi a páráképződés megakadályozását a hátsó szélvédőn.

A leállításhoz nyomja meg újra a **D** nyomógombot.

„Jó kilátás” funkció

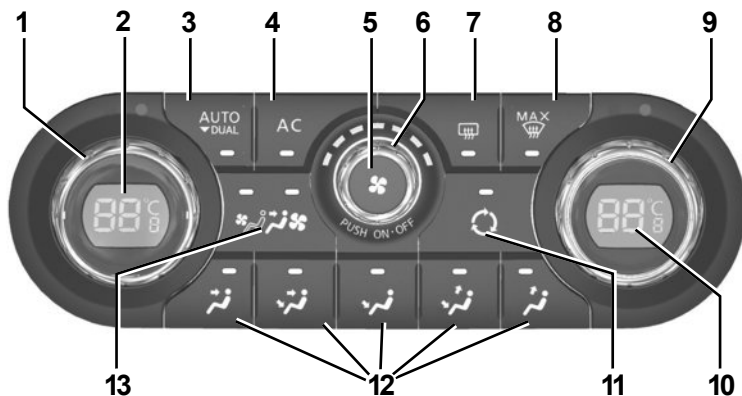
A párasodás megelőzése érdekében állítsa



az összes kapcsolót  pozícióba (hőmérséklet, befűvási sebesség és a levegő elosztása az utastérben).

Ellenőrizze, hogy a külső levegő beszívása pozícióban van-e (a **B** nyomógomb visszajelzőlámpája kialszik).

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (1/6)



Kapcsolók

(típustól függően)

- 1 A hőmérséklet beállítása a bal oldalon.
- 2 A bal oldali hőmérséklet kijelzése.
- 3 Az automatikus üzemmód ki- és bekapcsolója. KETTŐS működés.
- 4 A légkondicionáló berendezés ki- és bekapcsolója.
- 5 Központi be- és kikapcsoló.

- 6 A ventilátor fordulatszámának beállítása.
- 7 A hátsó szélvédő és a külső visszapillantó tükrök jégtelenítése/páramentesítése.
- 8 Maximális jégtelenítés.
- 9 A hőmérséklet beállítása a jobb oldalon.
- 10 A hőmérséklet kijelzése a jobb oldalon.
- 11 Belső levegőkeringetés kapcsolója.
- 12 A levegő elosztásának beállítása
- 13 A levegő befűtésének beállítása a hátsó üléseknél.

Információk és használati tanácsok

Tájékozódjon a „Légkondicionálás: információk és használati tanácsok” részben.

A levegő hőmérsékletének beállítása

- Forgassa el a kapcsolót **1** a vezetőoldali hőmérséklet beállításához: a hőmérséklet értéke megjelenik a kijelzőn **2**;
- Forgassa el a kapcsolót **9** az utasoldali hőmérséklet beállításához: a hőmérséklet értéke megjelenik a kijelzőn **10**.

Különlegessége: a rendszer által megengedett hőmérséklet maximális és minimális értékei, „HI” „32 °C” és „LO” „16 °C”.

KETTŐS működés

A gomb **3** egyszeri 2 másodpercnél tovább tartó lenyomása a vezetőüléshez tartozó hőmérséklet alapján beállítja az utasoldali hőmérsékletet.

Minden egyes nyomógomb rendelkezik visszajelzőlámpával:

- A visszajelzőlámpa világít, ha a funkció be van kapcsolva.
- A visszajelzőlámpa nem világít, ha a funkció ki van kapcsolva.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (2/6)



Automata üzemmód

Nyomja meg az automata üzemmód kapcsolóját **3**. A gomb visszajelzőlámpája ki-
gyullad.

Az automata légkondicionáló berendezés egy olyan rendszer, amely az esetek többségében biztosítja az utastér komfortját és a megfelelő kilátást, a fogyasztás optimalizálásával.

Ez az ajánlott használati mód.

A megfelelő komfortérzet kialakításához és fenntartásához, és a jó kilátás fenntartásához a rendszer befolyásolja:

- a ventilátor fordulatszámát;
- a levegő elosztását;
- a légkondicionálás be- és kikapcsolását;
- a levegő hőmérsékletét.

Csak a hőmérséklet értékei és a visszajelzőlámpa **3 kerül kijelzésre.**

Az automata üzemmódban (visszajelzőlámpa világít a nyomógombon **3**) a rendszer maga vezérli a beépített funkciókat.

Amikor bizonyos funkciókat módosít, akkor a nyomógomb visszajelzőlámpája **3** elalszik. Csak a módosított funkció kerül ki az automata rendszer ellenőrzése alól.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (3/6)



A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a kívánt komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

A ventilátor fordulatszámának növeléséhez és csökkentéséhez használja a kapcsolót **6**.

Ebben az esetben az automatikus szabályozás kikapcsol.

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

A légkondicionálás bekapcsolásához (visszajelzőlámpa világít) vagy leállításhoz (visszajelzőlámpa nem világít) nyomja meg a gombot **4**.

Megjegyzés: a „jó kilátás” funkció bekapcsolja a légkondicionálás működését. Az automatikus üzemmód újbóli bekapcsolásához nyomja meg a gombot **3**.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A jármű hideg vagy meleg időben történő indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmi esetre sem segíti a komfortérzet gyorsabb elérését, hiszen a rendszer a kijelzett komfortfokozattól függetlenül optimalizálja a hőmérséklet csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem azonnal a maximális sebességen indul: fokozatosan növekszik mindaddig, amíg a víz hőmérséklet eléri a megfelelő értéket, ez pedig néhány másodperctől több percig is eltarthat).

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (4/6)

„Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **8**, a beépített visszajelzőlámpa világít.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működteti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **7** a hátsó ablak jégmentesítésének leállítására, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

A ventilátor fordulatszámának módosításához forgassa el a szabályozókereket **6**.

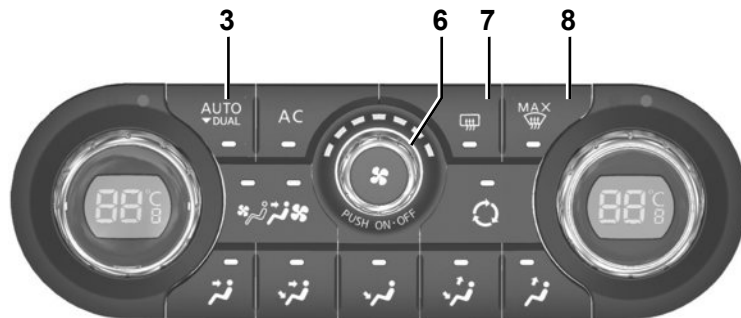
Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:

- még egyszer a gombot **8**;
- a gombot **3**.

A hátsó szélvédő páramentesítése és jégtelenítése

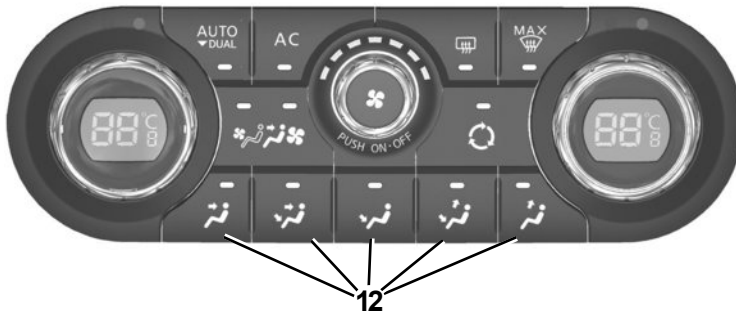
Nyomja meg a gombot **7**, a beépített visszajelzőlámpa világít. Ez a funkció a hátsó ablak és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot 7. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.



32090

Az automata üzemmódban és hideg időben a rendszer nem kapcsol rögtön a maximális fokozatra, ez fokozatosan történik meg, amíg a motor hőmérséklete elegendővé nem válik az utastér felfűtéséhez. Ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.



A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztásának ötféle variációja lehetséges. Ezek a gombok **12** megnyomásával választhatóak ki.

A nyomógombok visszajelzőlámpái jelzik a kiválasztott módot.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A befűjt levegő a szélvédő páramentesítő nyílásaihoz, az oldalablakokhoz és az alsó levegőnyílásokhoz van irányítva.

Ez a beállítás alkalmas arra, hogy hideg időben optimális hőmérsékletet tartson.



A befűjt levegő főleg az alsó levegőnyílások felé áramlik.



A levegő ilyenkor az első szélvédő páramentesítő nyílásain és az alsó levegőnyílásokon áramlik be.

Ez a beállítás alkalmas arra, hogy meleg időben optimális hőmérsékletet tartson.

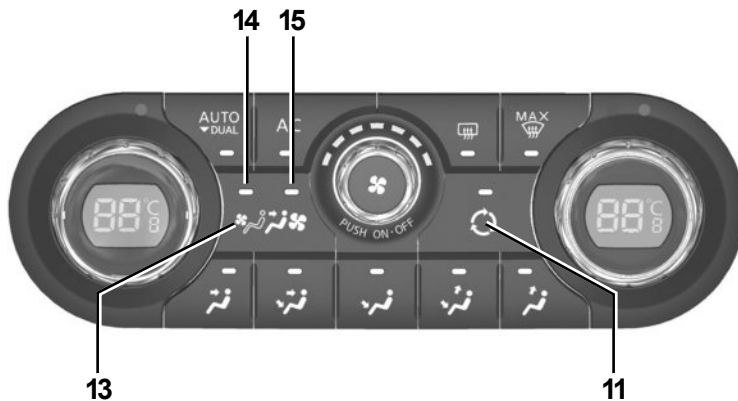


A befűjt levegő a szélvédő páramentesítő nyílásain keresztül áramlik be.

Ha a levegőelosztás kézi vezérlését választja, akkor a nyomógomb (automatikus üzemmód) visszajelzőlámpája **3** ki-alszik. Ilyenkor csak a levegőelosztást nem vezérli tovább automatikusan a rendszer.

Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot **3**.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (6/6)



32090

Belső levegőkeringetés üzemmód

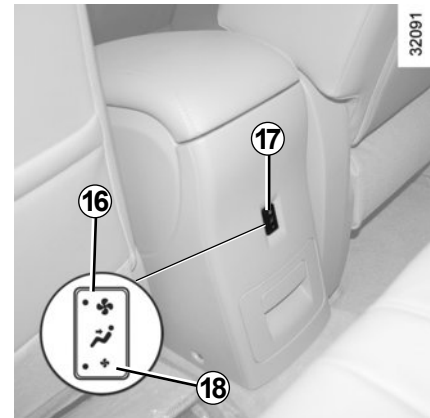
A nyomógomb **11** megnyomása bekapcsolja a belső levegőkeringetés funkciót (a szimbólum világít a kijelzőn).

A levegőkeringetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.

A levegőkeringetés lehetővé teszi, hogy a külső levegőtől elszigetelje az utasfűlkét (szennyezett területen való áthaladás stb.).

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni a normál működéshez (külső levegő vagy automatikus levegőkeringetés) újra megnyomva a gombot **11**, ha már a belső levegő keringetése nem szükséges.



32091

A hátsó levegőadagoló rostélyok befűjt levegőmennyisége (típustól függően)

A gombok **13** vagy **17** egymás utáni megnyomásával változtathatja a hátsó ülésekhez befűjt levegő mennyiségét. Ennek háromféle beállítási lehetősége van:

- kis mennyiségű levegőbefűjtés (a **14** és a **18** visszajelzőlámpák világítanak);
- nagy mennyiségű levegőbefűjtés (a **15** és a **16** visszajelzőlámpák világítanak);
- kikapcsolt állás.

LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati tanácsok

Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás kikapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.

Megjegyzés

Víz jelenléte a gépkocsi alatt. A légkondicionálás tartósabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyagkibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percre, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Működési rendellenességek

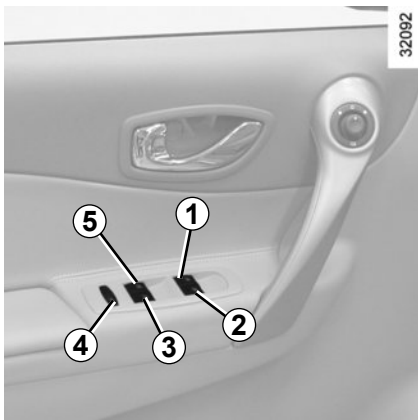
Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

- **A jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony határfoka.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.
- **A légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.



Ne nyissa ki a légkondicionálás hűtőkörét. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (1/2)



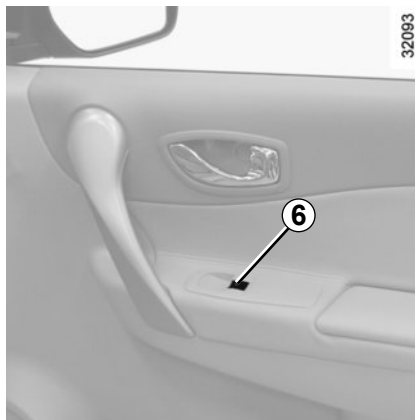
Bekapcsolt gyújtással nyomja meg a kapcsolót az ablak kívánt szintig való lesüllyesztéséhez;

Húzza fel az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre emelkedjen.

A vezetőülésnél

Nyomja meg a következő kapcsolók valamelyikét:

- **1** a vezetőoldali ablak esetén;
- **2** az utasoldali ablak esetén;
- **3** és **5** a hátsó ülések ablakai esetében.



Az első utasülésről és a hátsó ülésekről

Nyomja meg a kapcsolót **6**.



Hátsó utasok biztonsága

A vezető az ablakemelők működését letilthatja a kapcsoló **4** megnyomásával.

Különlegessége: az elektromos ablakemelő körülbelül 45 másodpercig még működik a motor leállítása vagy a vezetőoldali ajtó kinyitása után.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt az adott kapcsoló megnyomásával.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (2/2)

Impulzusos ablakemelők

Amennyiben a gépjármű felszereltségéhez tartozik, az impulzusos mód kiegészíti az elektromos ablakemelők működését a korábban leírtak szerint.

- **Nyomja le teljesen és röviden** az adott gombot: az üveg teljesen lesüllyed.
- **Húzza fel teljesen és röviden** a megfelelő gombot: az üveg teljesen felemelkedik.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, az üveg mozgása megáll.

Ez a mód tartozhat csak a vezetőoldali ablaküveghez vagy az összeshez: működtesse a kapcsolókat **1, 2, 3, 5** vagy **6**.

Különlegességek

Ha az ablak akadályba ütközik a mozgása során (pl. valakinek az ujjá, faág stb.), megáll és visszaereszkedik néhány centimétert.

Ha az ablak mozgása közben újra működteti a kapcsolót, akkor az megáll.

Az ablakok zárása

távírányítással

(az összes ablakon impulzusos elektromos ablakemelővel felszerelt gépkocsik esetén).

Az ajtók kívülről történő bezárásánál a **RENAULT kártya zárógombjának két gyors egymás utáni megnyomásával**, vagy szabad kéz üzemmódban **egy ajtó vagy a csomagtérajtó gombjának működtetésével** az ablakok automatikusan bezáródnak.

Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.

Különlegesség: biztonsági központizárral felszerelt gépjárművek esetén, tájékozódjon az 1. fejezet „RENAULT indítókártya: biztonsági központizár” részében.

Megjegyzés: az ablakok RENAULT kártyával történő zárása kikapcsolja a szabad kéz üzemmódot.



Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.

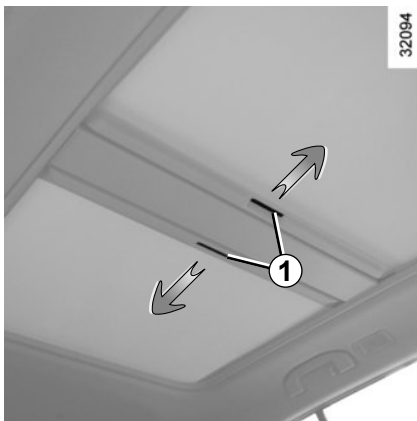
Működési rendellenességek

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer folyamatos üzemmódba áll vissza, nyomja meg az adott kapcsolót annyiszor, hogy az ablak teljesen bezáródjon. Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) mintegy három másodpercig, majd engedje le és húzza vissza teljesen az ablakot a rendszer inicializálása érdekében.

Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablakhoz: károsodhat az ablakemelő.

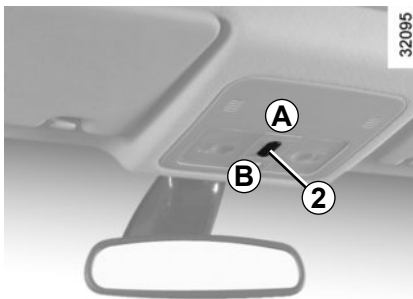
ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (1/2)



Napellenző ponyva

Használja a fogantyúkat **1** az előre vagy a hátra történő mozgathatóságához, a kívánt mértékű nyitási helyzet eléréséhez.

- Soha ne használja a nyitható tetőt, ha a napellenző zárva van.
- Soha ne induljon el nyitott tetővel és zárt napellenző ponyvával.



A nyitható tető kibillentése

Nyitása: nyissa ki a napellenzőt, majd nyomja meg a gombot **2** (az **A** oldalon): a tető kibillen.

Zárása: nyomja meg a gombot **2** (a **B** oldalon).

A nyitható tető elcsúsztatása

Nyitása: nyissa ki a napellenzőt, majd nyomja meg röviden a gombot **2** (az **A** oldalon)

A gomb **2** megnyomása megállítja a tetőt.

Zárása: nyomja meg röviden a gombot **2** (a **B** oldalon).

A rendszer működik:

- bekapcsolt gyújtásnál,
- kikapcsolt gyújtás mellett a vezetőoldali ajtó kinyitásaig (körülbelül 45 másodpercig).



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt a kapcsoló **2** hátrafelé nyomásával (A oldal)

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (2/2)

A nyitható tető bezárása távirányítóval

(az összes ablakon impulzusos elektromos ablakemelővel felszerelt gépkocsik esetén). Az ajtók kívülről történő bezárásánál a **RENAULT kártya zárógombjának két gyors egymás utáni megnyomásával, vagy szabad kéz üzemmódban az ajtók vagy a csomagter ajtó gombjának működtetésével** az ablakok és a nyitható tető automatikusan bezáródnak.

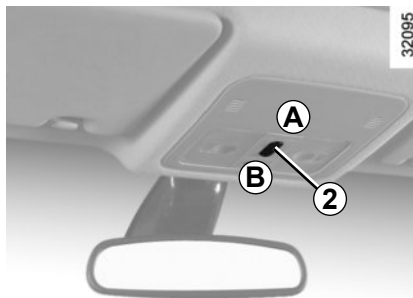
Különlegesség

Gépjárműve becsípődés elleni védelemmel rendelkezik: ha a tető üvege akadályba ütközik (például valakinek az ujjá stb.), akkor megáll, és visszahúzódik néhány centimétert.

Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.



A tető zárása súlyos sérüléseket okozhat.



Megjegyzés: biztonsági központizárral felszerelt gépjárművek esetén tájékozódjon az 1. fejezet „RENAULT indítókártya: biztonsági központizár” c. részében.

Nyitható tető működési rendellenessége

Ebben az esetben ellenőrizze, hogy van-e valami akadály, majd tartsa lenyomva a gombot **2** a **B** oldalon a nyitható tető teljes bezáródásáig.

Figyelem, a művelet alatt a nyitható tető erőhatároló funkciója ki van kapcsolva. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Használati tanácsok

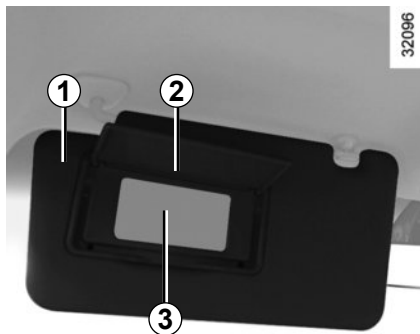
- **ellenőrizze**, hogy a nyitható tető megfelelően be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből;
- **tisztítsa le** három havonta a tömítőgumikat a márkaszervizeink által ajánlott tisztítószerrel;
- **ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autótómosás után.
- **Tetőrúddal felszerelt jármű**

Általában, ha a tetőn szállít valamit, nem tanácsos a nyitható tetőt használni.

A nyitható tető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető működését.

Az alkalmazható lehetőségeket illetően forduljon márkaszervizhez.

NAPELLENZŐ

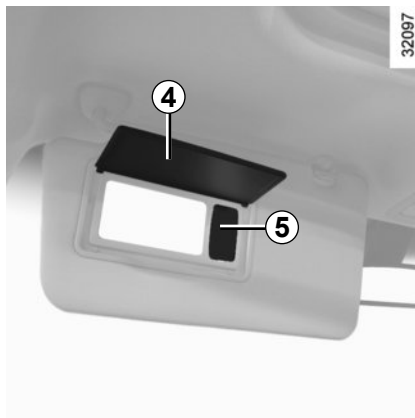


Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **1** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.

Nem világító szépítkező tükör **3**

Emelje fel a fedelet **2**.



Világító szépítkezőtükörök

Emelje fel a fedelet **4**.

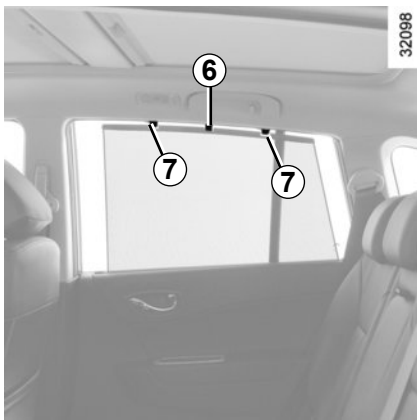
A világítás **5** automatikus.



Menet közben a
szépítkezőtükör fedelét zárja
vissza.

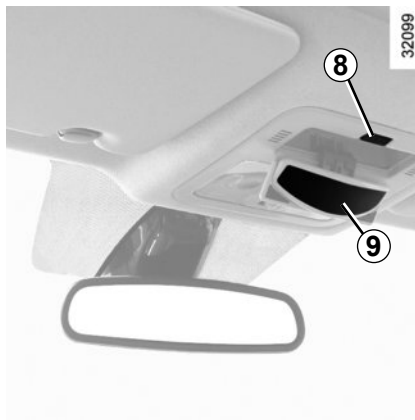
Sérülésveszély.

NAPELLENZŐ/TÁJÉKOZÓDÓ TÜKÖR



Oldalsó napellenző

Húzza felfelé a napellenzőt a nyelvnél **6** fogva, hogy a kapcsok **7** a helyükre kerüljenek (ellenőrizze, hogy a kapcsok megfelelően bekattantak-e).



Tájékoztató tükör

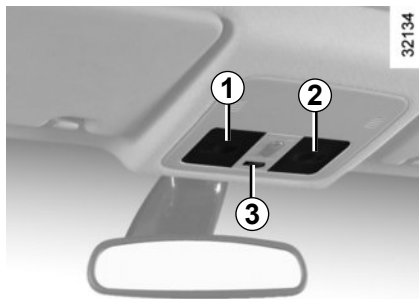
(típustól függően)

Segítségével ráláthat a hátsó ülésekre.

- **Kinyitása:** nyomja meg a gombot **8**. A tükör **9** lenyílik.
- **Bezárás:** nyomja felfelé a tükröt **9**.

Függőleges irányban állítható.

BELSŐ VILÁGÍTÁS (1/2)



Mennyezetlámpák

Működtesse a kapcsolót 3:

- **bal oldal:** a lámpa világít valamelyik ajtó kinyitásakor. Ha az összes ajtót becsukja, akkor a világítás kialszik. Ha a gyújtás ki van kapcsolva és bezárja az ajtót, akkor a világítás körülbelül 30 másodperc elteltével kapcsolódik ki;
- **jobb oldal:** a világítás nem kapcsolódik be az ajtó kinyitásával.

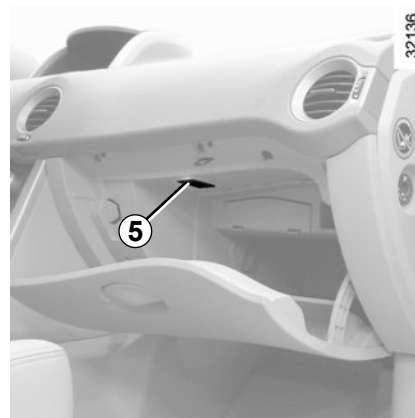
Olvasólámpák

Nyomja meg a burát az első ülésnél a vezető oldalán **1** vagy az utasoldalon **2**.



Az ajtók világítása

Mindegyik lámpa **4** világít az ajtó nyitásakor.



Kesztyűtartó megvilágítása 5

A lámpa **5** az ajtó nyitásakor világít.

Az ajtók vagy csomagtartóajtó kinyitásakor a mennyezeti világítás és a padlóvilágítás bekapcsolódik.

BELSŐ VILÁGÍTÁS (2/2)



Hátsó megvilágítás 7

Használja a kapcsolót **6**:

- **felső helyzet:** a lámpa nem világít;
- **középső helyzet:** a lámpa akkor világít, ha egy ajtó nyitva van. Ha az ajtót becsukja, elalszik a lámpa.

Bekapcsolt gyújtás és zárt ajtók mellett a lámpa körülbelül 15 másodperc után elalszik;

- **alsó helyzet:** a világítás égve marad.



A csomagtartó megvilágítása 9

Használja a kapcsolót **8**:

- **alsó és felső helyzet:** a lámpa lekapcsolva;
- **középső helyzet:** amíg a csomagtartó ajtaja nyitva van, addig a lámpa világít. Ha a csomagtér ajtaját becsukja, elalszik a lámpa.

RAKODÓHELYEK, FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBEN (1/6)



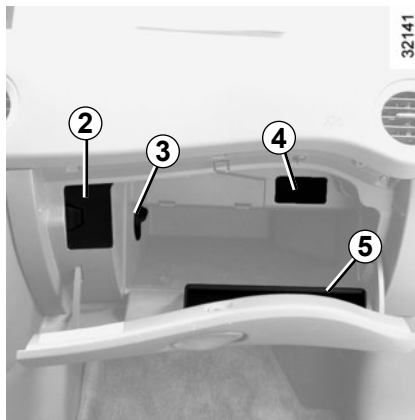
Útasoldali rakodómélyvedések

A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet **1**.

A4-es méretű dokumentumokat, nagyobb palackot stb. lehet ide tenni.



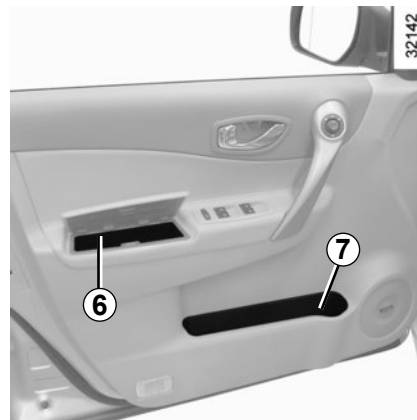
A vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.



Ebben a rakodórekeszben gépkocsitól függetlenül rendelkezésre áll:

- **a kártyatartó 2**
- **egy levegő-kimenet:** gépkocsitól függetlenül működtesse a kapcsolót **3** a nyitáshoz vagy zárásához.
A levegő kívülről vagy a légkondicionáló rendszertől érkezik.
- **mobiltelefon-tartó 4.**

Fedélzeti dokumentáció rakodóhelye 5



Az első ajtó könyöktámaszában lévő rakodórekesz 6

Az ajtón lévő rakodóhely 7

Könyveket, térképeket, dobozos üdítőket stb. lehet ide tenni.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne tároljon a nyitott rakodóhelyeken, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén kirepülhet és személyi sérülést okozhat.

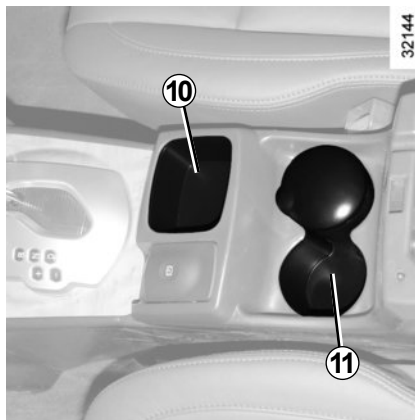
RAKODÓHELYEK, FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBEN (2/6)



Szemüvegtartó 8

Napellenző rakodórésze 9

Térkép, autópályajegyek stb. elhelyezésére alkalmas.



Mobiltelefon-tartó és hamutartó 10

(típustól függően)

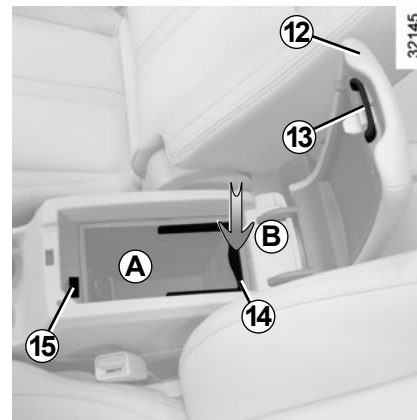
Megjegyzés: ne tegyen üveget vagy poharat erre a rakodóhelyre.

Pohártartó 11



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék leforrázhatja, kifolyhat.



Rakodóhelyek az első középső könyöktámaszban A

Emelje meg a kart **13**, majd nyissa fel a fedelet **12**.

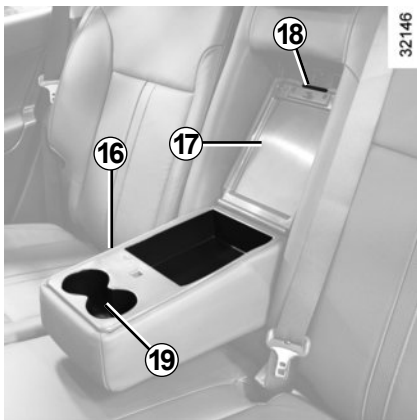
Kivehető rekesz

(típustól függően)

A rekesz kiemelése: emelje fel a fület **14**, majd húzza ki. A visszahelyezéshez hajtja be a fület **14**, és nyomja le a rekeszt (**B** mozdulat).

Aprópénztartó 15

RAKODÓHELYEK, FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBEN (3/6)



Rakodóhelyek a hátsó könyöktámaszban 16

A gépjármű felszereltségétől függően rakodórekeszek lehetnek a hátsó könyöktámaszban.

Hajtsa le a könyöktámaszt **16**, és nyissa fel a fedelét **17** a nyitófogantyú segítségével **18**.

Pohártartó 19 (típustól függően)



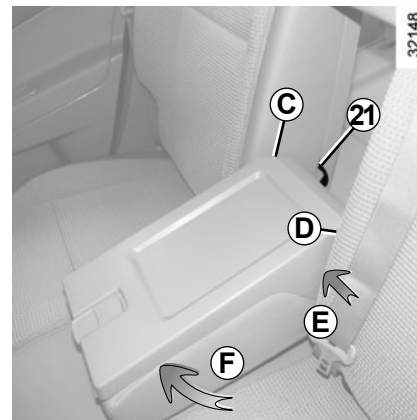
Csapóajtó a síléc elhelyezéséhez

Ha hosszú tárgyakat (síléc stb.) akar szállítani a csomagtartóban, hajtsa le a könyöktámaszt **16**, nyomja meg, és hajtsa előre a zárófedelet **20**.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék leforrázhatja, kifolyhat.



A hátsó könyöktámasz leszerelése

A kiakasztáshoz húzza meg a kis hevedert **21**.

Nyomja meg a könyöktámasz bal oldalát (**E** mozdulat), majd szabadítsa ki a csapókat **D** ugyanezen az oldalon (**F** mozdulat). Kiveheti a könyöktámaszt.

Visszaszereléshez először illessze be oldalt **C**, majd a másik oldalon **D** is. Helyezze vissza a kis hevedert **21**.

A megfelelő zárás ellenőrzéséhez hajtsa fel a könyöktámaszt.

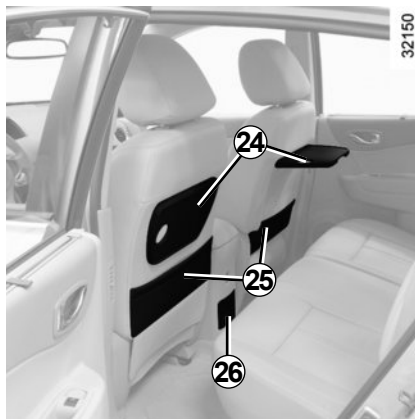
RAKODÓHELYEK, FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBE (4/6)



Kapaszkodófogantyú 22

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál. Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.

Ruhaakasztó kampó 23



Felhajtható asztalkák 24

(típustól függően)

Emelje fel vízszintes helyzetéig.

Rakodózseb 25

A középső konzolban lévő hátsó rakodófiók 26

(típustól függően)



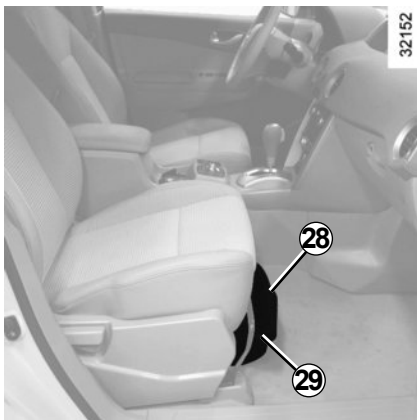
A hátsó ajtó rakodóhelyei 27

Könyveket, térképeket vagy üdítősdobozokat tehet ide.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne tároljon a nyitott rakodóhelyeken, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén kirepülhet és személyi sérülést okozhat.

RAKODÓHELYEK, FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBE (5/6)



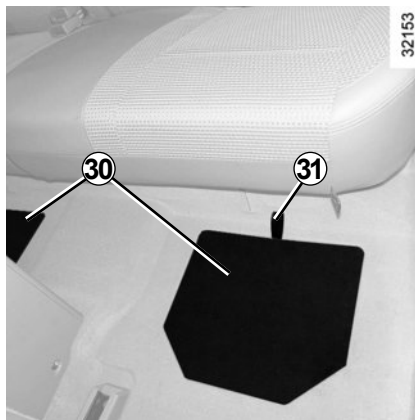
Rakodófiók az utasülés alatt 29

A fogantyújánál **28** megtartva húzza ki a fiókot **29**.

Térképeket, könyveket stb. tehet ide.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne tároljon a nyitott rakodóhelyeken, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén kirepülhet és személyi sérülést okozhat.



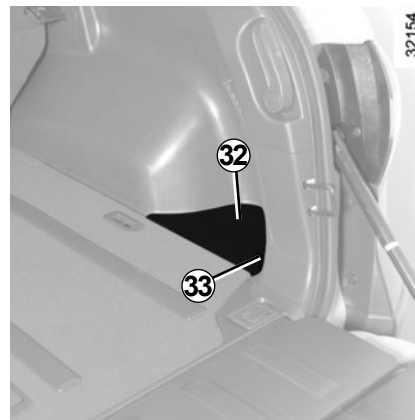
Rakodórekeszek az utastér padlólemezében 30

(típustól függően)

Egy kis ajtó **30** van elhelyezve a padlólemez mindkét oldalán a hátsó üléseknél.

A kis heveder segítségével emelje fel a fedelet **31**.

Elemlámpát, könyveket, ruhákat stb. tehet ide.



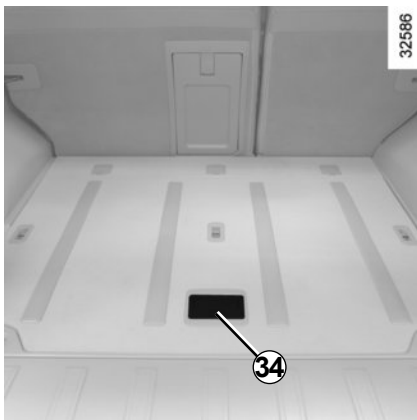
Rakodórekeszek a csomagtartó aljában 32

Kis ajtó **32** található a csomagtér padlólemezének mindkét oldalán.

A kis heveder meghúzásával nyissa ki a fedelet **33**.

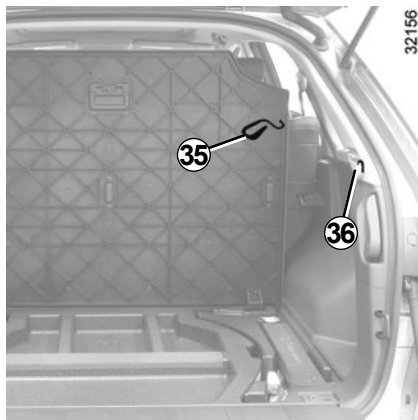
Ide teheti pl. a csomagtérhálót.

RAKODÓHELYEK, FELSZERELÉSEK AZ UTASTÉRBE (6/6)

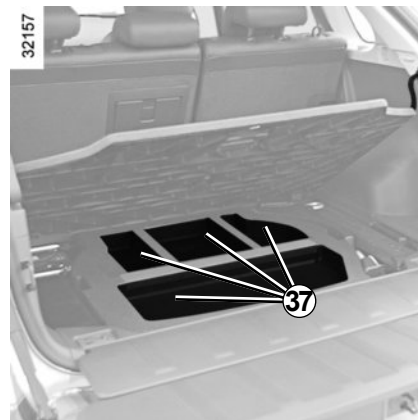


A csomagér szőnyege alatti rakodórész.

Emelje fel a csomagtartó szőnyegét a fogantyú segítségével **34**.

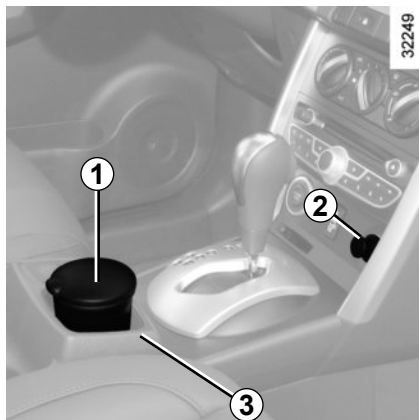


Emelje fel a fogantyúnál fogva, majd rögzítse a kampót **35** a gyűrűbe **36**.



Itt a gépjármű felszereltségének függvényében rakodórekeszek **37** vannak.

HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA



Hamutartó 1

Kivehető hamutartóról van szó, ami a pohártartóban vagy a rakodórekeszben 3 van.

Szivargyújtó 2

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót 2.

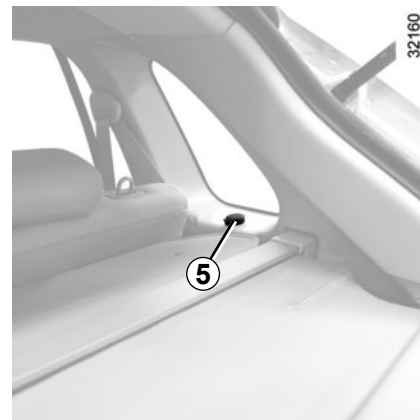
Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik, és kivehető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.



Segédberendezések csatlakozója 4 és 5 (típustól függően)

A gépjármű felszereltségének függvényében a szivargyújtó 2 helyén lehet.

Ez a csatlakozóaljzat a műszaki osztályunk által jóváhagyott (érdeklődjön a márkakereskedésben) segédberendezések bekötésére szolgál, és a teljesítmény nem lehet több, mint 120 W (12 V).



Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

HÁTSÓ FEJTÁMLA



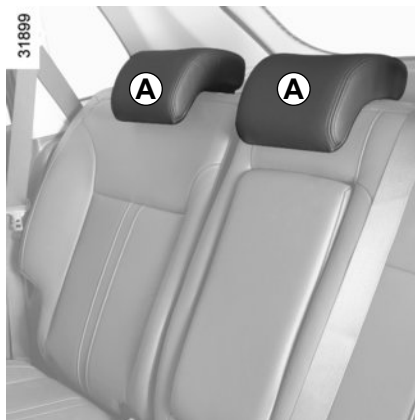
Használati helyzet

A fejtámlát a gépjármű eleje felé húzva csúsztassa fel vagy le.

Alaphelyzet A

Nyomja meg a nyelvet **1** vagy **2**, és süllyesztesse le teljesen a fejtámlát.

A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet: nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.



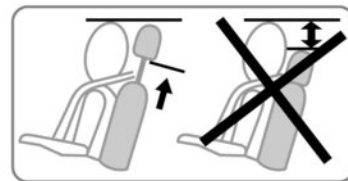
A fejtámla levétele

Nyomja meg a nyelvet **1** és **2**, és ezzel egyidőben távolítsa el a fejtámlát.

Visszahelyezés

Csúsztassa a rudakat a vezetőhüvelyekbe, nyomja meg egyidejűleg a nyelveket **1** és **2**, és süllyessze le a fejtámlát.

Megjegyzés: a fejtámla levételéhez vagy visszahelyezéséhez döntse meg az ülés háttámláját. Lásd a „Hátsó dupla utasülés működése” című bekezdést a 3. fejezetben.



A fejtámla a biztonság fontos eleme. Ügyeljen rá, hogy meglegyenek, és megfelelően be legyenek állítva.

HÁTSÓ ÜLÉSEK MŰKÖDÉSE (1/2)



A hátsó ülések összehajtása a csomagtér felől

(típustól függően)

- engedje le a fejtámlákat;
- tolja előre az első ülést, amennyire szükséges;
- tegye az övet a **5** övtartócsipeszbe;
- működtesse a **1** karokat.



Ellenőrizze, hogy sem ember, sem állat ne legyen a hátsó ülés közelében a kar **1** meghúzásakor.

Sérülésveszély.



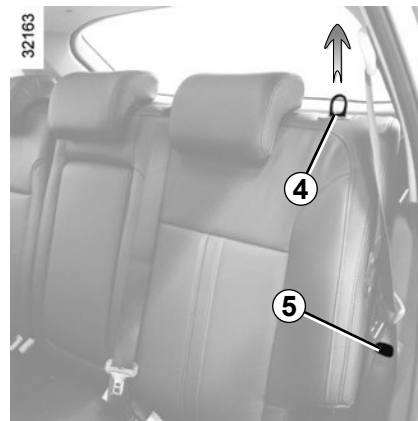
A hátsó ülések összehajtása az utastér felől

- engedje le a fejtámlát;
- tolja előre az első ülést, amennyire szükséges;
- tegye az övet a **5** övtartócsipeszbe;
- húzza meg a **3** kart: hajtsa fel az ülés ülőlapiját;
- húzza meg a **4** fogantyút, és hajtsa le az üléstámlát.



Az ülés beállításakor mindig győződjön meg róla, hogy a biztonsági öv vissza tud-e térni az alaphelyzetébe.

Amikor a helyére teszi az üléstámlát, ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.



Az ülés kihajtása az eredeti helyzetbe

- Hajtsa fel a háttámlát, és állítsa az eredeti helyzetébe;
- döntse vissza az ülés **2** ülőlapiját;
- ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően rögzült-e.

Amikor a biztonsági öv nincs használatban, akkor akassza be a tartócsipeszbe **5**.

HÁTSÓ ÜLÉSEK MŰKÖDÉSE (2/2)



A hátsó ülés háttámlájának beállítása

(típustól függően)

A hátsó ülés háttámlájának beállításához 5 helyzet áll rendelkezésre. Billentse el, miközben felemeli a kart **6**.



Az ülés beállításakor mindig győződjön meg róla, hogy a biztonsági öv vissza tud-e térni az alaphelyzetébe.

A hátsó ülés mozgatása során ellenőrizze az ülés rögzítőelemeinek tisztaságát (ne legyen rajta kavics, rongy stb.).

Amikor a helyére teszi az üléstámlát, ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

Ha ülэшuzatot használ, ügyeljen, hogy az ne akadályozza a háttámla rögzítésének zárszerkezetét.

Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét.

Helyezze vissza a fejtámlákat.

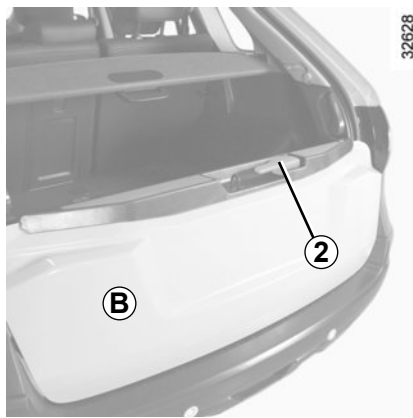
CSOMAGTARTÓ (1/2)



Kettős nyitású csomagtérajtó

Kinyitás

Gyors hozzáférés: nyomja meg a kapcsolót **1** és emelje fel a felső részt **A**.



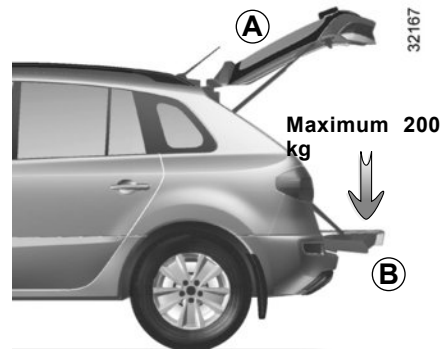
Teljes nyitás: a felső rész nyitott helyzetében, húzza meg a fogantyút **2**, és kísérje végig az alsó részt **B** az alsó helyzet eléréséig.



Ne közlekedjen lenyitott csomagtérajtóval.



Ha a hátsó ablak menet közben nyitva van, az esetleges kipufogógáz-beszívás miatt kellemetlen lehet az utasoknak. Ezért nyitott hátsó ablakkal csak **rövid távon** közlekedjen, amikor a hátsó ajtók kinyitása nélkül kíván **terjedelmesebb tárgyakat** szállítani. Ebben az esetben húzza fel a többi ablakot és a nyitható tetőt, majd kapcsolja **a szellőzést közepes vagy maximum állásba**, hogy a kipufogógázok ne kerülhessenek be az utastérbe.



A lenyitott csomagtérajtó megengedett legnagyobb terhelése: 200 kg egyenletesen elosztva (rakodás közben is).

Ügyeljen rá, hogy a lenyitáskor ne essenek ki a szállított tárgyak.

Az alsó rész lenyitásakor kísérje a kezével a csomagtérajtót. Ne engedje, hogy durván lecsapódjon.

CSOMAGTARTÓ (2/2)



A csomagtartó ajtó becsukása

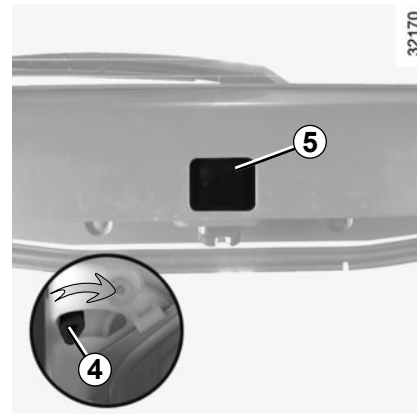
Emelje fel a csomagtérajtó alsó részét **B**, majd zárja vissza.



Ezt követően hajtsa le a felső csomagtérajtót **A** és zárja be.

A becsukáshoz használja a csomagtérajtón lévő fogantyút **3**.

Megjegyzés: Mielőtt becsukná a felső csomagtérajtót, **feltétlenül** győződjön meg arról, hogy az alsó rész megfelelően be van-e zárva.



A csomagtérajtó kinyitása belülről

Ha nem tudja kívülről kinyitni a csomag-térajtót, akkor kinyithatja belülről is.

- Hajtsa előre a hátsó ülést, és másszon a csomagtartóba.
- távolítsa el a burkolatot **5** egy csavarhúzó segítségével vagy egy megfelelő szerkezettel;
- működtesse a kapcsolót **4**;
- a kinyitáshoz nyomja meg a csomagtérajtó felső részét.

KALAPTARTÓ (GÉPJÁRMÚTŐL FÜGGŐEN)

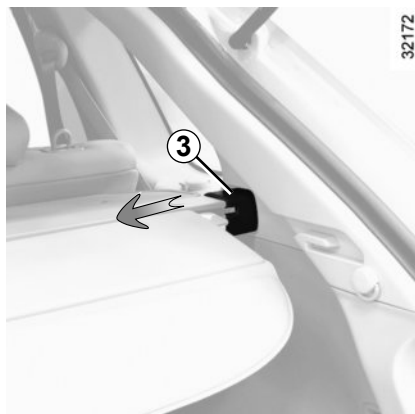


A csomagterfedél hajlékony részének kitekerése

Húzza meg a fedél alatti **1** fogantyút, és a fedél mindkét végét helyezze a **2** mélyedésbe.

A csomagterfedél hajlékony részének feltekerése

Húzza meg a fogantyút **1**, majd a feltekerés közben kísérelje a kezével a csomagterfedelelet.



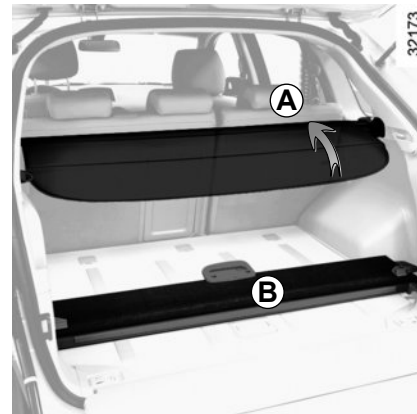
A csomagterfedél kivétele

Nyomja a csomagterfedél két végét **3** a közepe felé, majd emelje ki.

Figyelem, a csomagterfedél nehéz.

A csomagterfedél beszereléséhez ellenkező módon járjon el.

Megjegyzés: könnyebb a csomagterfedél kezelése, ha az alsó csomagterajtó csukva van.



A csomagter rakodórésze

Tekerje fel a csomagterfedelelet (**A** mozgulat).

Szerelje le a csomagterfedelelet, és helyezze a **B** helyre.



A csomagterfedélre ne helyezzen nehéz, kemény tárgyakat. Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.

TÁRGYAK SZÁLLÍTÁSA CSOMAGTARTÓBAN, VONTATÁS (vonóhorog)

32322



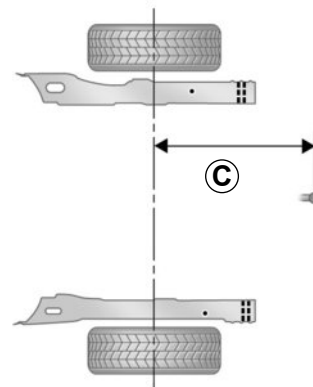
A szállított tárgyat mindig úgy helyezze el, hogy a nagyobbik részük a hátsó ülés háttámlájához támaszkodjon szokásos terhelés esetén (**A** példa) vagy az első ülések háttámlájához, ha a hátsó ülések háttámlája le van hajtva (**B** példa).



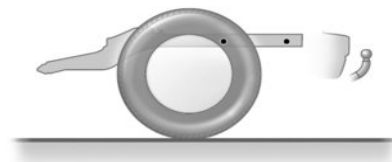
A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

32323

32180



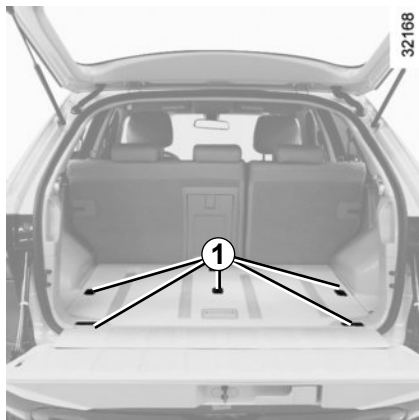
32179



C: 1138 mm

A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

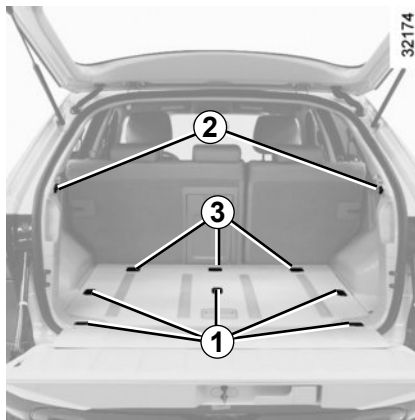
RÖGZÍTŐHOROG / CSOMAGTÉR ELVÁLASZTÓHÁLÓJA



Rögzítőhorog 1



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a rögzítőpontokat, ha vannak, a csomagtartó padlóján **1**. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezés-kor. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.



Csomagtér elválasztóhálója

A csomagtartó hálót az **1**, **2** és **3** rögzítőhorogok segítségével rögzítheti.



A csomagtartó hálót tilos a rögzítőkampókra **3** szerelni, ha egy gyermekülés már hozzá van rögzítve (lásd az első fejezet „A gyermekek biztonsága” bekezdését).

Ütközés esetén sérülésveszély.



Az elválasztóhálót nem szabad használni tárgyak tartására, rögzítésére.

Sérülésveszély.

TETŐRUDAK



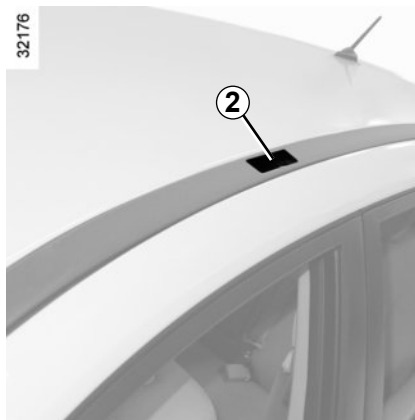
Tetőrudak 1

(típustól függően)

Szállíthat csomagokat a tetőrudakhoz rögzített tetőcsomagtartón. A csomagtartórúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó kezelési utasításában olvashat bővebben.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.



A tetőrudak rögzítési pontjai 2

A rögzítési pontokhoz való hozzáférés érdekében forgassa el felfelé a csappantyúkat 2 egy laposvégű csavarhúzó segítségével.

A tetőcsomagtartó felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

A tetőcsomagtartó felszerelése előtt szerelje le a fedél 2 alatti záródugókat, és őrizze meg azokat.

A tetőcsomagtartó leszerelése után szerelje vissza azokat.

Szigorúan tilos a tetőrudakat keresztirányú helyzetbe állítani (csomagtartó helyzet), ha a gépkocsit gépi kefék mosókabinban mosatja.

Megengedett tetőterhelés: tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

MULTIMÉDIA FELSZERELÉSEK

A felszerelések jelenléte és elhelyezkedése a gépkocsi multimédia felszereltségétől függ.

- 1 Autórádió;
- 2 központi kapcsoló;
- 3 kormánykerék alatti kapcsoló;
- 4 mikrofonok;
- 5 multimédia csatlakozók.

Beépített telefon-kihangosító működtetése

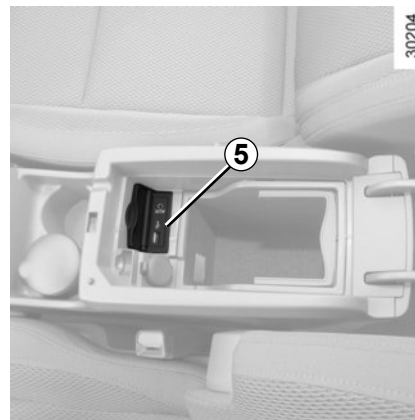
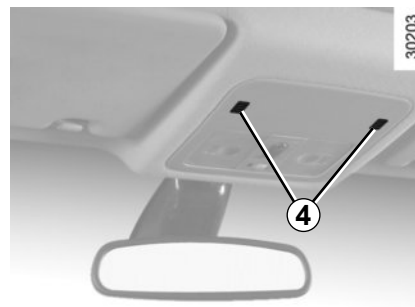
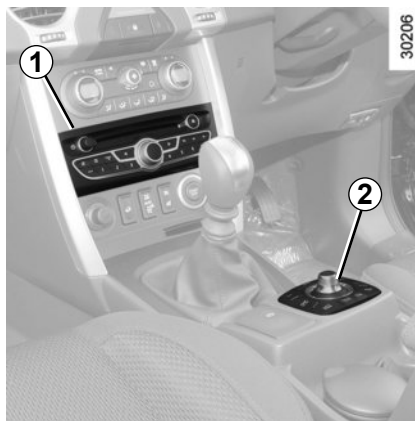
Az ezzel felszerelt gépjárműveknél használja a kormánykerék alatti kapcsolót **3** és a mikrofonokat **4**.

A működésével kapcsolatosan tájékozódjon az útmutató segítségével, melyet tanácsos a fedélzeti tanácsadóval együtt gondosan megőrizni.



A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.



4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető	4.2
Motorolajszint: általánosságok	4.3
Motorolajszint: feltöltés, újratöltés	4.5
Motorolaj-csere	4.6
Folyadékszintek:	4.7
hűtőfolyadék	4.7
fékfolyadék	4.8
ablakmosó, fényszórómosó tartály	4.9
Szűrők	4.9
A gumiabroncsok levegőnyomása	4.10
Akkumulátor	4.11
Karosszéria karbantartása	4.12
Belső kárpitok karbantartása	4.14

MOTORHÁZTETŐ



Motorháztető kinyitása

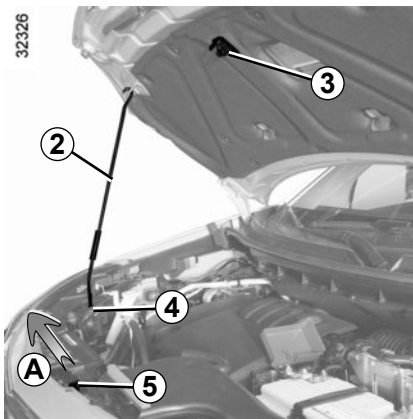
Kinyitásához húzza meg a műszerfal bal oldalán található nyitókart **1**.

A nyitáshoz nyomja a nyelvet **5** a nyíl irányába **A** (a kampó elengedi a motorháztetőt).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Nyissa ki a motorháztetőt, emelje fel a tartórudat **2** a helyére **3** és rögzítse **4** (az Ön biztonsága érdekében ezt a műveletet **soha** ne hagyja ki).



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszer-

vizben.

A motorháztető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető lezárásához helyezze vissza a tartórudat **2** a helyére **3** (miközben a motorháztetőt tartja), engedje le a motorháztetőt 30 cm-re a zárt helyzethez képest, majd engedje el. Saját súlyánál fogva magától lezáródik.

A motortérben végzett minden művelet után ellenőrizze, hogy nem felejtett-e ott valamit (rongy, szerszám stb.).



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.

Győződjön meg arról, hogy semmi (kavics, rongy stb.) nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését.

MOTORLAJSZINT: általánosságok (1/2)

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

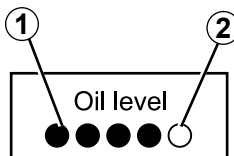
Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát. Tájékozódjon a következő oldalakon.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.

Top up
oil level



**Message 1
Minimum
amount
warning**

**Message 2
Indication
of oil
amount**

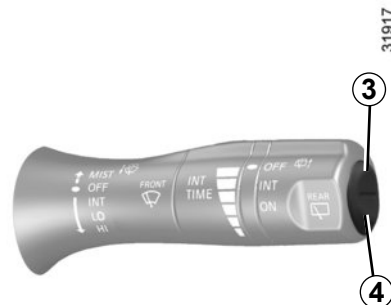
Olajszint információ a műszerfali kijelzőn

A motor indítása közben nyomja meg a **3**-mal vagy a **4**-gyel jelölt gombok egyikét, amikor megjelenik a(z) „Checking control functions” üzenet.

ha a szint a minimum felett van

A „Oil level” üzenet jelenik meg a kijelzőn a **1** körökkel a szint jelzésére. Az olajszint csökkenésének mértékében a **2** körök váltják fel.

A fedélzeti számítógép leolvasási üzemmódjába való visszatéréshez nyomja meg ismét **3** vagy **4**.



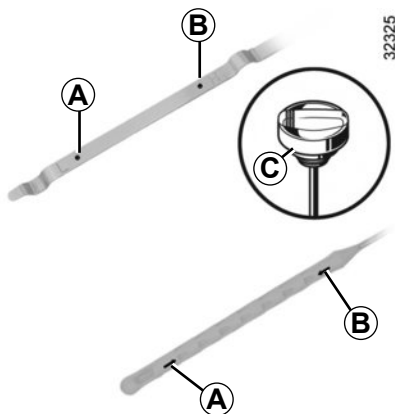
Ha az olajszint eléri a MINI jelzést: a(z) „Top up oil level” üzenet jelenik meg a kijelzőegység kijelzőjén.

Minél előbb állítsa helyre az olajszintet.



A kijelző csak a minimum szint elérése esetén figyelmeztet, a maximum szint túllépése esetén nem, ez az olajszint-jelző pálcá segítségével ellenőrizhető.

MOTORLAJSZINT: általánosságok (2/2)



Az olajsint ellenőrzése pálcával

- vegye ki a mérőpálcát (a helyéről tájékozódjon a következő oldalakon), és törölje le egy tiszta, nem fésű ronggyal;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „sintmérőzárosapkával” C felszerelt gépkocsinál csavarja be teljesen a zárosapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- Olvassa le az olajsintet. Az olajsint soha nem lehet a „mini” A jelzés alatt és a „maxi” B jelzés felett.

A művelet befejezését követően ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárosapkát teljesen rácsavarja.

A maximum motorolajsint túllépése.

A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálcá segítségével történhet.

Ha a maximum olajsintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

A melléfolyás elkerülése érdekében ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsezt.



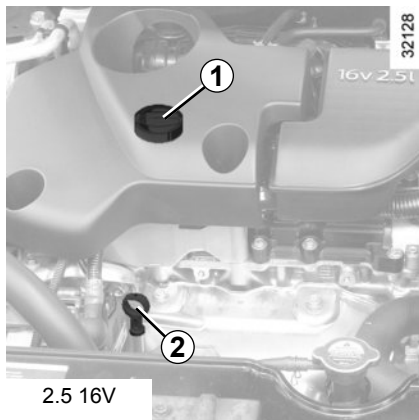
A maximum feltöltési szint **B** túllépése tilos, mivel tönkremehet a motor és a katalizátor.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/2)



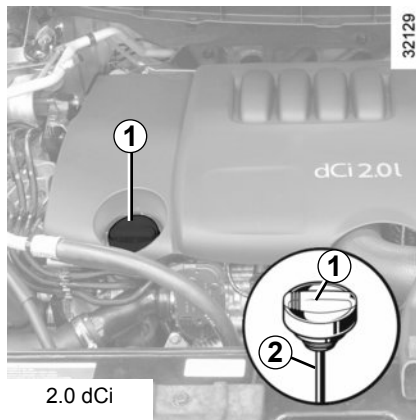
Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Az olajszint ne haladja meg a maximum szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpalcát **2**.



- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajszintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5-2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze újra az olajszintet a pálcával **2** (lásd előbb).

A művelet befejezését követően ügyeljen arra, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/2)

Motorolajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

Átlagos feltöltési mennyiségek, az olajszűrőt is beleértve
(tájékoztató jelleggel)

Motor 2.5 16V: 5,1 liter

Motor 2.0 dCi: 7,4 liter

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.



Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.

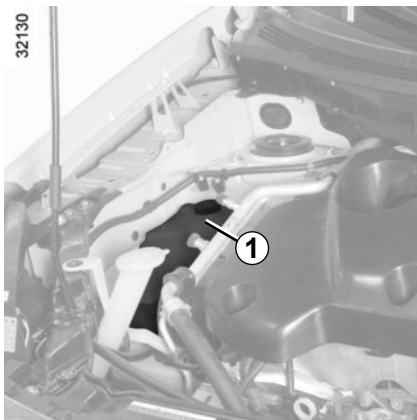


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.
Sérülésveszély.



Ne járassa a motort zárt térben!
A kipufogógázok mérgezőek.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a hűtőfolyadék-tartály **1** „MINI” és „MAXI” jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.

Ha az olajsínt feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égésveszély.

FOLYADÉKSZINTEK (2/3)



Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

Folyadékszint 2

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a fékbetétek és a fékdobok állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a márkahálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztály által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Csere gyakorisága

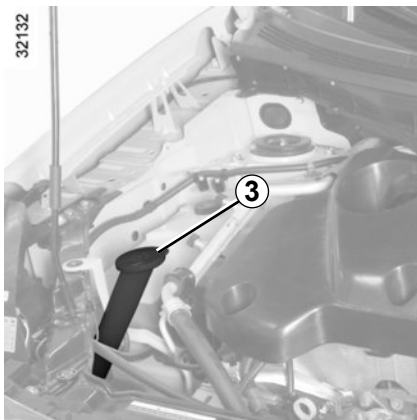
Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

FOLYADÉKSZINTEK (3/3)/SZŰRŐK



Ablakmosó és fényszórómosó tartály

Feltöltés

Vegye le a zárósapkát **3**, töltsse fel, amíg a folyadék látható lesz, majd zárja vissza.

Megjegyzés

A folyadékszint leolvasásához nyissa ki a zárósapkát **3**, húzza ki a mérőpalcát, és olvassa le a szintet.

Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

Fűvókák

A szélvédő ablakmosó-fűvókái magasságának beállításához használjon tűt.

Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA

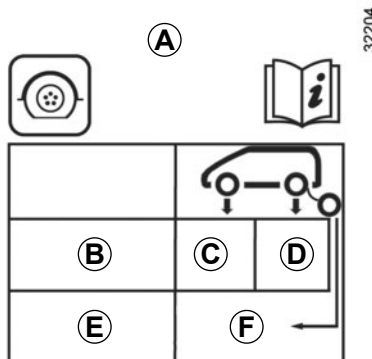


A gumiabroncsok nyomása a vezetőoldali ajtó belső nyílásán található címkén **A** olvasható.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszervíz által ajánlott típusúak legyenek.



Zóna **B**: a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

Zóna **C**: a gumiabroncsok légnyomása elől.

Zóna **D**: a gumiabroncsok légnyomása hátul.

Zóna **E**: pótkerék gumiabroncsának mérete.

Zóna **F**: pótkerék nyomásértéke.

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Különlegesség

A teljes terheléssel (megengedett maximális tömeg) **használt, vontatást végző járművek különlegességei.** Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral**.

A tömegadatokat lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

AKKUMULÁTOR



Nem igényel karbantartást.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

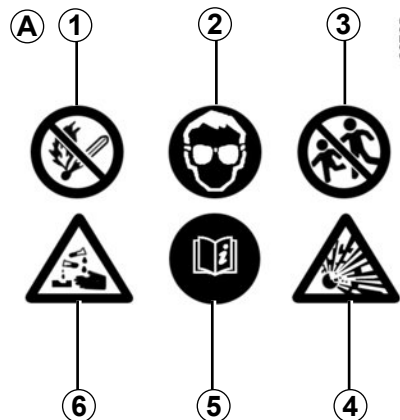
Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



Az akkumulátor **speciális** (olyan gázvezető csövet tartalmaz, amely lehetővé teszi a korrodáló és robbanógázok szabadba vezetését), ellenőrizze, hogy cseréje esetén olyan akkumulátorral helyettesítse, amely a gázvezető csőhöz csatlakoztatható. Forduljon a márkaképviselethez.



Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- 1 tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- 2 feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- 3 gyermekektől elzárva tartandó;
- 4 robbanásveszélyes anyagok;
- 5 tájékozódjon az útmutatóban;
- 6 maró hatású anyagok.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.
Sérülésveszély.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Védelem a korróziós hatások ellen

Gépkocsija a legfejlettebb korrózióvédelmi eljárásokkal készült, állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

– a levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télén az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

– lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a szél által felkavart homok, sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

– a közlekedés során szerzett sérülések

Az említett fejlett korrózióvédelmi technológia eredményeinek kiaknázása és a fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes figyelni.

Mit ne tegyen?

- Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az üzemanyag-betöltő ajtaja és belseje) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl. lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a márkaszervizeink által nem javasolt termékek használatával. Ez oxidáció veszélyével jár, és működési hibát is okozhat.
- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.
- Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel vízzel.
- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik.

- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.
- Ne próbáljon a márkaszervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok károsíthatják a festékréteget.
- Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/2)

Mi a teendő?

- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.
- A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.
- Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékoztódjon a karbantartási dokumentumban.
- Tartsa be a gépkocsi mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkakereskedések által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert), bő vízsugárral leöblítve:
 - a fákról lecsöppenő nedvek (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
 - **a madárürülék**, amely a fényezéssel kémiai reakcióba lépve **festékkárosító hatású, és akár festéklepattogzást is okozhat**;
- Azonnal mossa le** a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
- a kerékdobokban és az alvázon lera-kódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez.

- Kefés mosóberendezéssel történő mosás előtt állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékoztódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő és ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot, és szerelje vissza az antennát.

- Ha szükséges, a mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása, utána meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyag-gal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törülőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszerveiteink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Minden esetben álló gépkocsinál ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegbe stb.).

Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



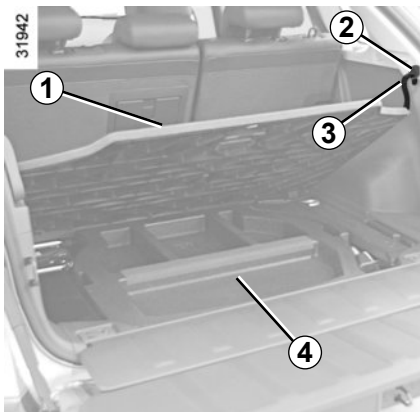
Nem ajánlatos nagynyomású vagy porlasztósos tisztítóberendezést használni az utastérben: ezek nem megfelelő használata veszélyeztetheti a járműben elhelyezett elektromos és elektronikus berendezések megfelelő működését.



5. Fejezet: Hasznos tanácsok

Defekt	5.2
Pótkerék	5.2
Szerszámtartó	5.3
Kerékcseré	5.4
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, téli használat)	5.6
Első fényszórók (izzócsere).	5.9
Hátsó és oldalsó lámpák (izzócsere).	5.12
Belső világítás (izzócsere).	5.15
Biztosítékok	5.18
Akkumulátor: hibaelhárítás	5.20
RENAULT kártya: elem	5.22
Segédberendezések	5.23
Ablaktörlők (lapátcsere).	5.24
Vontatás.	5.25
Működési rendellenességek	5.29

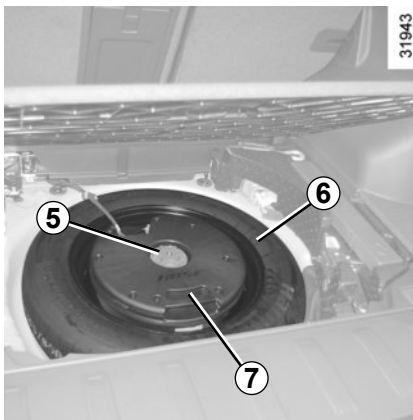
DEFEKT, PÓTKERÉK



Pótkerék 6

A pótkerék a csomagtartó alján kiképzett fészekben van. Hogy hozzáférjen:

- Nyissa ki a csomagtartót, hajtsa fel a padlókárpitot **1**, akassza a hevedert **3** a horogba **2**, majd vegye ki a fedelet **4**;
- csavarja ki a rögzítést **5** az óramutató járásával ellentétes irányban, és húzza meg;
- ha a gépkocsi hangszóróval **7** van felszerelve, távolítsa el a ragasztószalagot, és helyezze el az oldalsó részen;
- vegye ki a pótkereket **6**.



Különlegesség

A gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer nem ellenőrzi a pótkereket (az a kerék, amelyet a pótkerekre cseréltünk, eltűnik a kijelzőegység kijelzőjéről).

Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.



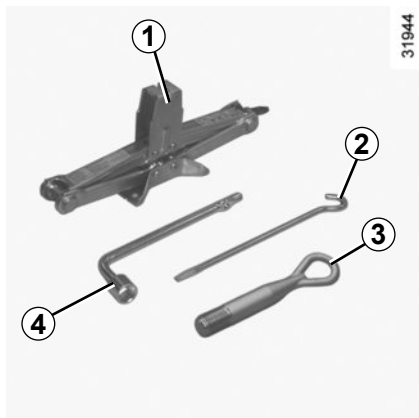
Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.



A többi négy keréknél kisebb pótkerékkel felszerelt változatok

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, akkor a hátsó tengelyre szerelje fel a pótkereket azért, hogy elől normál méretű kerék legyen, majd ellenőrizze a gumiabroncsok légnyomását.

SZERSZÁMKÉSZLET



A szerszámok a csomag térben a csomagér kárpitja alatt vannak.

A szerszámtartóban lévő szerszámok gépkocsitól függően állnak rendelkezésre.

Emelő 1

Hajtsa össze megfelelően az emelőt mielőtt a helyére teszi.

Az emelő hajtókarja 2

Vonószem 3

Tájékozódjon a „Vontatás” című részben, az 5. fejezetben.

Keréksavarkulcs 4

Lehetővé teszi a keréksavarok rögzítését/kioldását.

Megjegyzés: Gépkocsitól függően, a szerszámok **2** és **4** egy tartózsebben helyezkednek el.

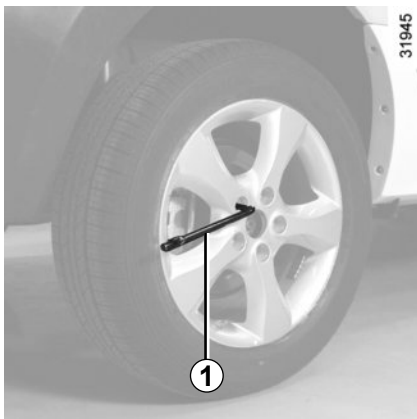


Soha ne hagyja széjjel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben keréksavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékszerére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

KERÉKCSERE (1/2)

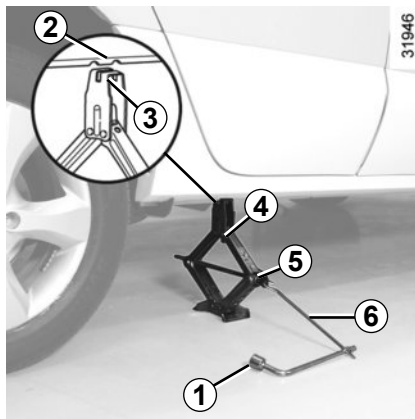


Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon (ha szükséges, helyezzen szilárd tartóelemet az emelő talprésze alá).

Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



Emelővel, hajtókarral és kerécsavarkulccsal rendelkező gépkocsik

Lazítsa meg a kerécsavarokat a kerécsavarkulccsal **1**. A csavarkulcsot lefelé nyomja.

Kezdje el széthajtani az emelőt **4** kézzel, hogy a talprészét megfelelően el tudja helyezni (jól támaszkodjon a lapos felületen), és az emelő első része **3** a jelölés **2** középéhez kerüljön.

Rögzítse a kerécsavar kulcsot **1** és a hajtókart **6** az emelőbe (a horonyba **5**).

Tegyen néhány fordulatot a hajtókarral, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Ha gépjármű nem rendelkezik emelővel, hajtókarral, kerécsavarkulccsal stb., ezeket beszerezheti a márkaképviselőnél.



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.

KERÉKCSERE (2/2)

Szerelje le a csavarokat és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, csak ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez. Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és süllyessze le az emelőt.

A kerék legyen a talajon, húzza meg erősen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a meghúzást (meghúzási nyomaték: 108 Nm).



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javíttassa meg szakemberrel.

Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísz tárcsa nem szerelhető fel).



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

GUMIABRONCSOK (1/3)

Gumiabroncsok – kerekek (biztonsági előírások)

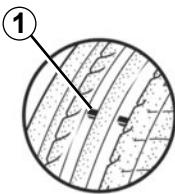
A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszervíz által ajánlott típusúak legyenek.



2



31546

A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. Műszaki osztályaink által jóváhagyott **gumikban kopásjelző domborulatok találhatók 1**, amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület profilja már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak 2**, a gumikat ki **kell** cserélni, ugyanis a bordázat mélysége már csak **1,6 mm. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.**

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervízben.

GUMIABRONCSOK (2/3)

Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. A használati körülményeknek megfelelően állítsa be a nyomást (lásd „A gumiabroncsok légnyomása” című részt).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem **hideg** gumikon végzi, a megadott értéket növelje **0,2 - 0,3 bar**-ral (vagy **3 PSI**).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

Különlegesség

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viselkedése árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „A pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

A kerekek felcserélése



Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszerével felszerelt gépjárművek

A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszerének körülbelül 8 percre van szüksége egy kerék cseréjének vagy helyzetének megváltozása felismeréséhez. Eközben a rendszer nem működik.

Miközben a gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere a kicserélt kerekek azonosításán dolgozik, előfordulhat, hogy a rendszer téves információkat továbbít, ami súlyos következményeket vonhat maga után.

GUMIABRONCSOK (3/3)

Gumiabroncs cseréje

Mindig azonos műszaki jellemzőjű (márka, méret, szerkezet, elhasználódás stb.) gumiabroncsokat szereljen mind a négy kerékre. Különböző méretű gumiabroncsok használata az első és a hátsó és/vagy jobb és bal kereken súlyos következményeket vonhat maga után a gumiabroncsok, a sebességváltó, az osztómű és a hátsó differenciálmű fogaskerekei tekintetében is.



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelést;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hólánccok felszerelését.



A gumiabroncsok cseréje esetén a meghajtórendszer megóvása érdekében ügyeljen arra, hogy egyidejűleg mind a négy gumiabroncs ki legyen cserélve.

Téli használat

Hólánc

Biztonsági okokból szigorúan tilos hólánccot szerelni a hátsó kerekekre.

Az eredetnél bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hólánc felszerelését.**

Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

Figyelem: ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgel bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.



A hólánc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

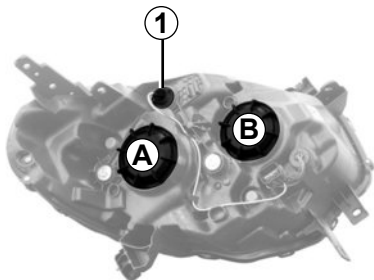
Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

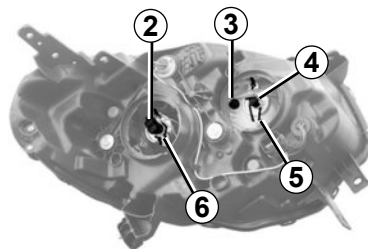
A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

HALOGÉN FÉNYSZÓRÓK: izzócsere



Mivel védőelem leszerelése szükséges, azt tanácsoljuk, az izzócserét végeztesse el márkaszervizben.

A hatályos jogszabályoknak vagy az előrelátás jegyében: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékészletet.



Tompított fényszóró / távolsági fényszóró

Szerelje le a lámpa burkolatát **A** vagy **B**, majd szerelje le a csatlakozóját **2** vagy **4**. Akassza ki az izzót **6** vagy **5**, majd vegye le a lámpát.

Izzótípus: Feltétlenül anti U.V. izzókat **55W** használjon, hogy a fényszóró műanyag burkolata ne károsodjon.

Izzó 2 → H7 (hosszú élettartamú)

Izzó 4 → H7

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

Írányjelzők

Fordítsa el az izzótartót **1** egy negyed fordulattal.

Fordítsa el az izzót 1/4 fordulattal.

Izzótípus: **WY21W**.

Első helyzetjelző lámpák

Kösse le az izzótartót **3**, majd vegye ki az izzót.

Izzótípus: **W5W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

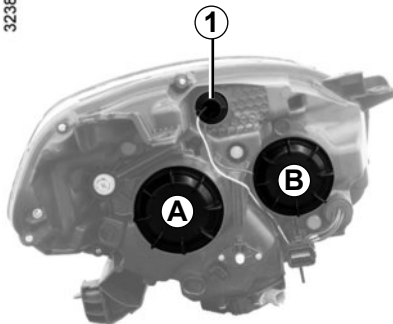


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

XENON FÉNYSZÓRÓK: izzócsere

32388



Mivel szerkezeti egység leszerelése szükséges (akkumulátor és annak tartóeleme), **azt tanácsoljuk, az izzócserét végeztesse el márkaszervizben.**

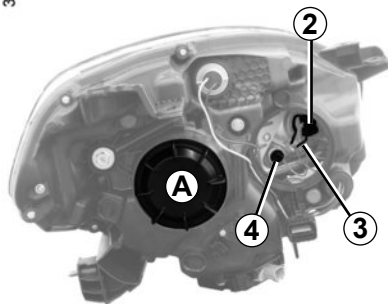
Tompított fényszórók A

Soha ne vegye le a fedelet A. Tűzveszély.



Mivel a nagyfeszültségű berendezéseken végzett műveletek balesetveszélyesek, az ilyen típusú izzók cseréjét kizárólag márkaszakszerviz végezheti el.

32389



Kanyarfényszórók

Szerelje le a fedelet B, húzza ki a csatlakozót 2. Nyomja meg és vegye le a fedelet 3, majd vegye le a lámpatartót. **Izzótípus: H7.**

Elő első helyzetjelző lámpák

Távolítsa el a fedelet B, majd húzza ki az izzótartót 4. **Izzótípus: W5W.**

Irányjelzők

Forgassa az izzótartót 1 balra. **Izzótípus: WY21W.**

A fényszórók tisztítása

A fényszórók műanyag „üvegből” vannak. Tisztításukhoz puha rongyot vagy vattát használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le puha ronggyal vagy nedves pamutszövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Ez az izzótípus speciális technológiát igényel, **tilos gázki-süléses fényszórót szerelni olyan járműre, amely nincs erre előkészítve.**

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: első ködfényszórók, kiegészítő lámpák



Első ködfényszóró 1

Izzócsere:

Forduljon márkaszervizhez.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

HÁTSÓ LÁMPÁK ÉS OLDALSÓK: izzócsere (1/3)

Mivel karosszériaelem leszerelése szükséges, azt tanácsoljuk, az izzócserét végeztesse el márkaszervizben.



Az izzó cseréje közben ne érjen az elektromos rendszerhez, ahova az új izzót teszi be.

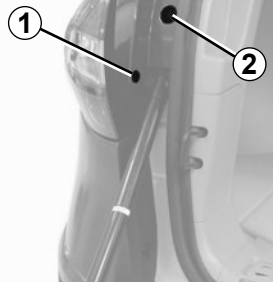
Tönkremehet a lámpa.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

32103

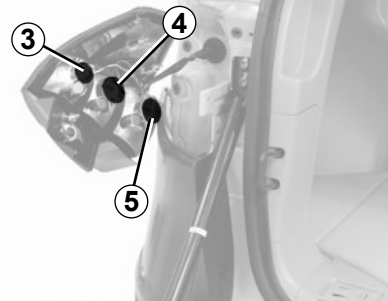


A lámpa leszerelése

Nyissa ki a csomagterajtót, majd akassza ki a burkolatot **1** egy laposvégű csavarhúzó segítségével.

Vegye le a burkolatot **2**, majd szerelje le a mögötte lévő anyát.

32102



Hátrafelé húzva szabadítsa ki a lámpaegységet.

Fordítsa el negyed fordulattal az izzótarót **4**, **5** vagy **3**, majd cserélje ki az izzót.

Megjegyzés: Mielőtt beillesztené a lámpaegységet, győződjön meg arról, hogy a vezetékek a helyükön vannak-e.

Helyzetjelző lámpa 3

Izzótípus: W5W.

Írányjelző lámpa 4

Izzótípus: PY21W.

Féklámpa 5

Izzótípus: P21W.

HÁTSÓ LÁMPÁK ÉS OLDALSÓK: izzócsere (2/3)



Helyzetjelző lámpa és tolatólámpa a csomagterajton

Szerelje le a csomagterajton lévő csavarokat 7, majd szerelje le a lámpaegységet 6 kifelé nyomva.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



Fordítsa el negyed fordulattal az izzótartót 9 vagy 8, majd cserélje ki az izzót.

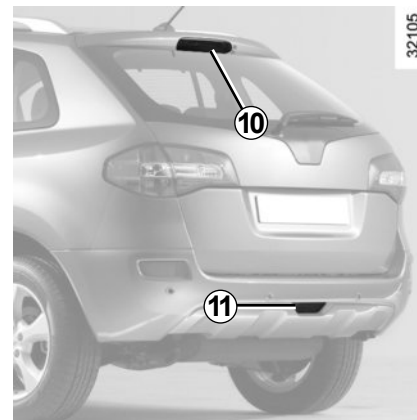
Megjegyzés: Mielőtt beillesztené a lámpaegységet, győződjön meg arról, hogy a vezetékek a helyükön vannak-e.

Tolatólámpa 8

Izzótípus: W16W.

Helyzetjelző lámpa 9

Izzótípus: W5W.



Harmadik féklámpa 10

Forduljon a márkaképviselőhöz.

Hátsó ködlámpa 11

(típustól függően)

Forduljon a márkaképviselőhöz.



Az izzók cseréjéhez ne emelje meg emelővel a gépkocsit.

Sérülésveszély.

HÁTSÓ LÁMPÁK ÉS OLDALSÓK: izzócsere (3/3)



Rendszámtábla világítása 13

Szerelje ki a két csavart **12**, majd akassza ki a lámpát.

Pattintsa ki a burát (egy laposvégű csavarhúzó segítségével).

Vegye ki az izzót.

Izzótípus: W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

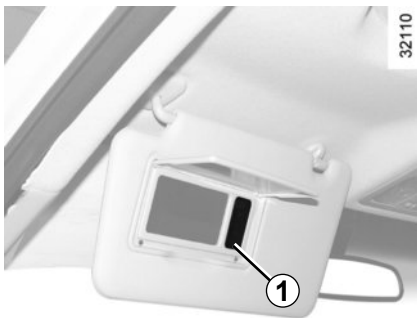
Sérülésveszély.



Villogó irányjelző 14

Forduljon a márkaképviselőhöz.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/3)

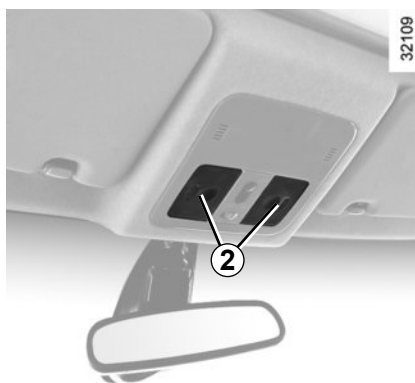


Szépítkezőtükör megvilágítása

Pattintsa ki (egy laposvégű csavarhúzó segítségével) a burát **1**.

Vegye ki az izzót.

Izzótípus: 12V 0.15A.



Mennyezetlámpa

Pattintsa ki (egy laposvégű csavarhúzó segítségével) a burát **2**.



Vegye ki az izzót **3**.

Izzótípus: szofitaégő C5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/3)



A kesztyűtartó megvilágítása 4

Forduljon a márkaképviselőhöz.



Ajtómegvilágítás

Akassza ki a lámpát 5 (egy laposvégű csavarhúzó segítségével). Akassza ki a burát, majd vegye ki az izzót.

Izzótípus: W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

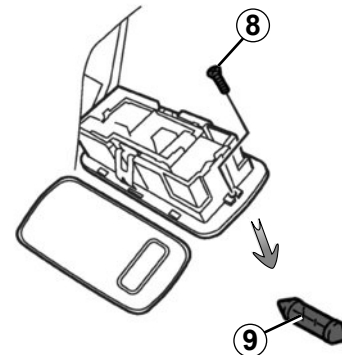
Sérülésveszély.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (3/3)



A hátsó utastér 6 és a csomagtér 7 megvilágítása

Pattintsa le a világítótestet 6 vagy 7 (egy lapos végű csavarhúzó vagy hasonló eszköz segítségével).



Szerelje le a csavart 8 (egy laposvégű csavarhúzó segítségével), majd akassza ki a burát. Vegye ki az izzót 9.

izzótípus: szofitaégő C5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BIZTOSÍTÉKOK (1/2)



Biztosítékdoboz 1

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

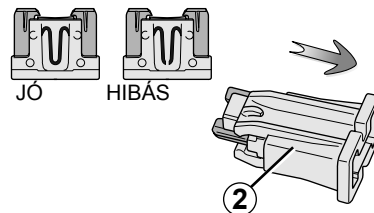
Nyissa ki a fedelet.

A biztosítékokat a dobozban lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja (lásd részletesen a következő oldalon).



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékokat, **és cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékokat használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedést okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



Vegye ki a biztosítékokat a csipesszel 2.

Húzza hátrafelé a biztosítékokat a kiszabadításához.

A biztosítékokat ne használja fel újra.

Elővigyázatosságból vagy a szabályok miatt:

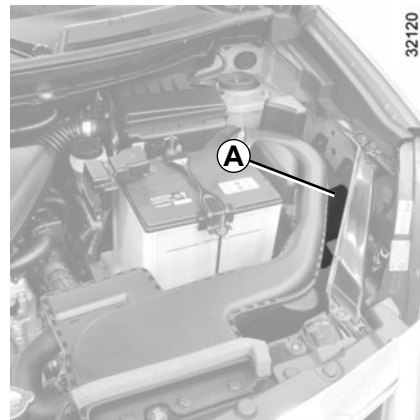
Szerezzen be márkaszervizben egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.

BIZTOSÍTÉKOK (2/2)

A biztosítékok rendeltetése (a biztosítékok megléte A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGI SZINTJÉTŐL FÜGG)

Szimbólum	Funkció
SPARE	Cserebiztosítékok
BLOWER MOTOR	Szellőzés
REAR DEFOG	Hátsó szélvédő fűtése
BOSE AMP	Audió rendszer
FRONT POWER SOCKET	Első lámpák
CIGAR LIGHTER	Szivargyújtó
AUDIO MIRROR	Audió rendszer és elektromos állítású visszapillantó tükör
REAR POWER SOCKET	Hátsó lámpák

Szimbólum	Funkció
ELEC IGN	Elektromos berendezések
4WD CONT	Összkerékajítás
METER	Számláló
ROOM LAMP	Belső világítás
MIRROR HEATER	Fűthető visszapillantó tükörök
BOSE AMP	Audió rendszer
STOP LAMP	Féklámpa
ELEC B (+)	Elektromos berendezések
AIR BAG	Légzsák
METER	Felszerelések és opciók



32120

Bizonyos berendezéseket a motorházi biztosítékdobozban **A** levő biztosíték véd.

Mivel ehhez nehéz hozzáférni, javasoljuk, a biztosítékcseré érdekében forduljon márkaszervizhez.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

A szikra megelőzése érdekében

- Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezetlámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort.
- Az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi.
- Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között.
- Várjon legalább egy percet a motor leállítása után, mielőtt lekötné az akkumulátort.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

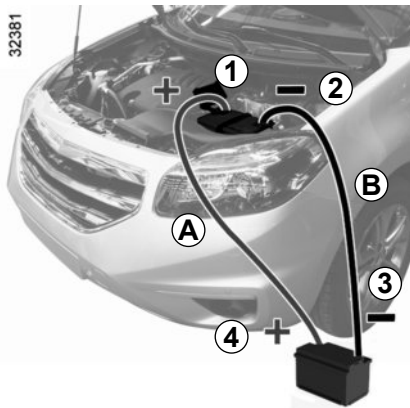
Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikra-képződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/2)



A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Leállított motorral kösse le az akkumulátor csatlakozókábeleit a **negatív pólussal** kezdve.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas elektromos kábeleket (a méret fontos) márkaképviselőnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze az állapotukat.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

Rögzítse a pozitív kábelt **A** az akkumulátor (+) **sarkára 1**, majd az áramadó akkumulátor (+) **sarkára 4**.

Erősítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) **sarkára 3** majd a lemerült akkumulátor (-) **sarkára 2**.

Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Indítsa be járművét a szokott módon. Amint beindult, válassza le a **A** és **B** kábeleket fordított sorrendben (**2 - 3 - 4 - 1**).

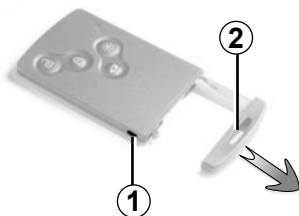


Némely akkumulátor különbözhet a többitől a töltési időt tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. Súlyos balesetveszély!

RENAULT KÁRTYA: elem

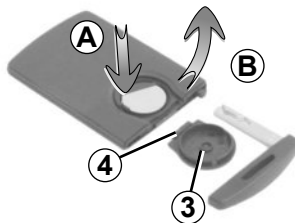
26860



Az elem cseréje

Ha a „Replace card battery” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, cserélje ki a kártya elemét RENAULT, nyomja meg a **1** gombot, miközben húzza a biztonsági kulcsot **2**, majd pattintsa le a fedelet **3** a nyelvecske **4** segítségével.

Távolítsa el az elemet nyomva az egyik oldalán (**A** mozdulat) és a másikat emelve (**B** mozdulat), majd cserélje ki, figyelembevéve a fedélén feltüntetett **3** polaritást és modellt.



A felszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a gépkocsi közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

Megjegyzés: az elem cseréjekor ne érintse a RENAULT kártyában lévő áramkört és csatlakozókat.

Ellenőrizze a fedél megfelelő rögzülését.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen az elem tisztaságára, egyéb esetben fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

26862

26913



Működési rendellenesség

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, lehetséges van a gépjármű indítására (helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba) és zárására/nyitására (lásd az 1. fejezet „Nyílászárók zárása és nyitása” című részében).



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

SEGÉDBERENDEZÉSEK



Elektromos vagy elektronikus berendezés felszerelése előtt (különösen adó/vevő készülékek esetén: frekvenciatartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.) győződjön meg arról, hogy ezek a készülékek kompatibilisek gépjárművével.

Ehhez kérjen segítséget márkaszerviztől.



Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennt használni.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.



Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben a kiegészítő berendezéseket Ön kívánja beszerelni, forduljon tanácsért márkaszervizhez.

A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.



Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpédálra szerelje fel.



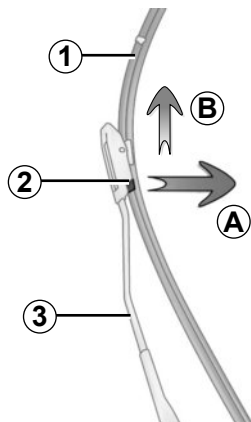
Elektromos és elektronikus berendezések

– A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

- a jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.
- elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt védi-e biztosíték. Határozza meg a szükséges biztosíték értékét és helyét.

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK



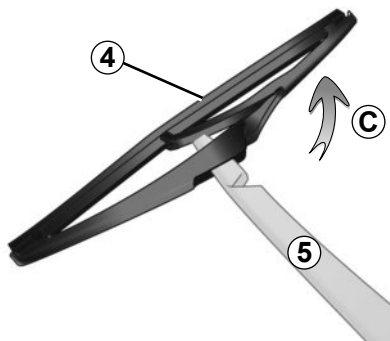
25516

Az első ablaktörő lapátok cseréje 1

Bekapcsolt gyújtással, álló motorral sülyessze le teljesen az ablaktörő-kapcsolókart: a karok eltávolodnak a motorháztetőtől. Emelje fel az ablaktörőkart 3, nyomja össze a nyelveket 2, enyhén húzza meg (A mozdulat), majd tolja felfelé az ablaktörő lapátot (B mozdulat).

Visszahelyezés

Csúsztassa a lapátot a karon, amíg be nem pattan a helyére. Mindig ellenőrizze a megfelelő rögzülést. Helyezze az ablaktörő kart kikapcsolt helyzetbe.



23450

A hátsó ablaktörő lapát 4

- Emelje fel az ablaktörő kart 5;
- Forgassa el az ablaktörő lapátot 4 a felütközési ponton túl. (C mozdulat);

Cserélje ki az ablaktörő lapátot.

Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörőket;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörő lapátok állapotát.

Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

VONTATÁS: hibaelhárítás (1/4)

Vontatás

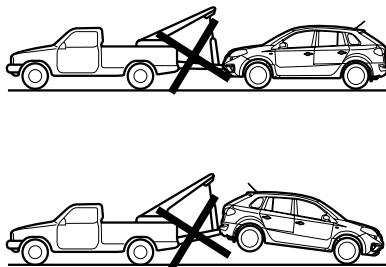
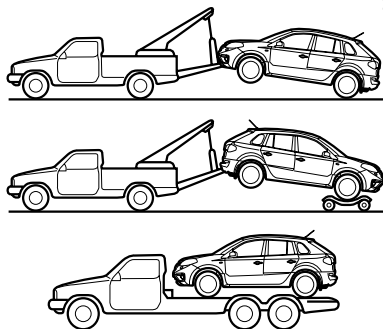
Minden vontatás előtt ellenőrizze a kormányzár nyitott állapotát.

Ha nem így van, helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba és nyomja meg **kétszer** az indító- és leállítógombot, a pedálok megnyomása nélkül. A kormányzár kinyílik, a gépkocsi segédberendezés funkciói táplálást kapnak, és használhatja a jelzőfényeket (féklámpa, irányjelző lámpák stb.): éjszaka a gépkocsit ki kell világítani.

A vontatás idejére a RENAULT kártyát ne vegye ki a leolvasóból.

Nyomja meg kétszer egymás után az indítóés leállítógombot a vontatás végén a gyújtás lekapcsolásához (az akkumulátor lemerülésének kockázata).

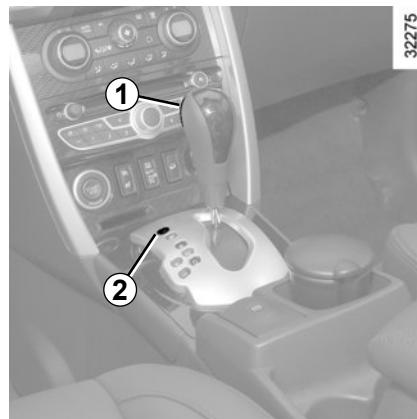
Ezenkívül feltétlenül tartsa be az adott országnak a vontatásra vonatkozó közlekedési szabályait, valamint - ha Ön a vontató jármű vezetője - ügyelnie kell arra, hogy ne lépje túl az Ön járművével vontatható megengedett legnagyobb tömeget. Forduljon márkaszervizhez.



Gépjárművek kétkerékmeghajtással

Automata vagy fokozatmentes sebességváltóval felszerelt gépjárművek.

Kikapcsolt gyújtás esetén a sebességváltó kenése nem biztosított. Ebben az esetben tehát a gépjárművet platón vagy felemelt első kerekkel kell szállítani.



Ha a kar **P** helyzetben beszerül, amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar kézzel való szabaddá tétele.

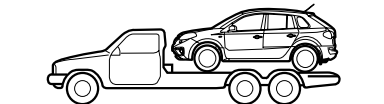
Ehhez először szerelje le a sebességváltó bal oldalán a burkolatot **2**.

A fékpedált megnyomva tegye a kart **N** helyzetbe és közben nyomja meg a gombot **1** a karon és a burkolat alatt **2**.

VONTATÁS: hibaelhárítás (3/4)



32332



32333



Összkerék meghajtású gépjárművek

Bármilyen legyen is a sebességváltó típusa, nem szabad az összkerék meghajtású gépjárműveket vontatni, ha akár csak egy kereke is érinti a talajt.



Tilos az összkerék meghajtású gépjárműveket vontatni, ha akár csak egy kereke is érinti a talajt.

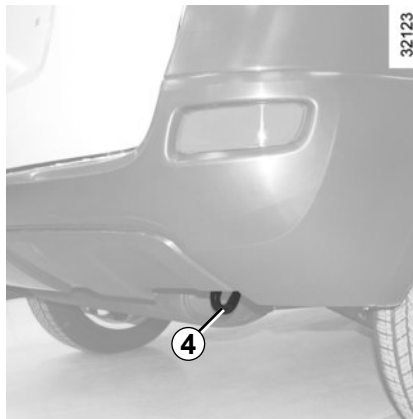
VONTATÁS: hibaelhárítás (4/4)



Kizárólag az első vontatási pontot 1 és a hátsó vontatási pontot használja 4 (soha ne a féltengelyeket). A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felémelését.



Leállított motor esetén a kormányszervó és a fékservó nem működik.



Vonószem használata

Vegye le a fedelet 2.

Csavarja be a vonószemet 3 teljesen.

Ehhez illessze be és csavarja be kézzel a vonószemet 3, majd húzza meg a hajtókar segítségével.

A vonószem 3 és a hajtókar a csomagtér szerszámos rekeszében vannak (A szerszámos rekeszel kapcsolatban lásd az 5. fejezetet).



– A RENAULT merev vontatórúd használatát javasolja. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Tilos olyan gyorsításokat és fékezéseket végezni, amelyek a járművet károsíthatják.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.



Soha ne hagyja széjjel a szerzőmokat a gépjárműben: ezek fékezésakor elszabadulhatnak.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/5)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A RENAULT kártya használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A kártya eleme kimerült.	Cserélje ki az elemet. Lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Hagyja abba az adott berendezés használatát, vagy használja a beépített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” című részében).
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Gépjármű akkumulátora lemerült.	Használja a kártyába épített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók nyitása és zárása” című részében).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/5)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Nem megfelelően meghúzott, leköttött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha oxidálódott.
	Lemerült vagy használaton kívüli akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerülthe. Tájékozódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
	A „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya nem működik.	Indításhoz a kártyát tegye a kártyaleolvasóba. Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
A motor nem áll le.	Kártya nem érzékelhető.	Helyezze a kártyát a kártyaleolvasóba.
	Elektronikus hiba.	Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	Mozgassa a kormányt, miközben nyomja a motorindító gombot (lásd a 2. fejezet „A motor elindítása” című részét).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
Fehér füst a kipufogóból.	Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Tájékozódjon a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor	Az olajszint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint, pótlás és feltöltés” című részében).
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg: forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző mutató a figyelmeztető zónában van és a visszajelzőlámpa STOP világít.	A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Hűtőfolyadék szivárgása.	Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.



Radiátor: a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszerviz előírásainak megfelelő anyagot használjon!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/5)

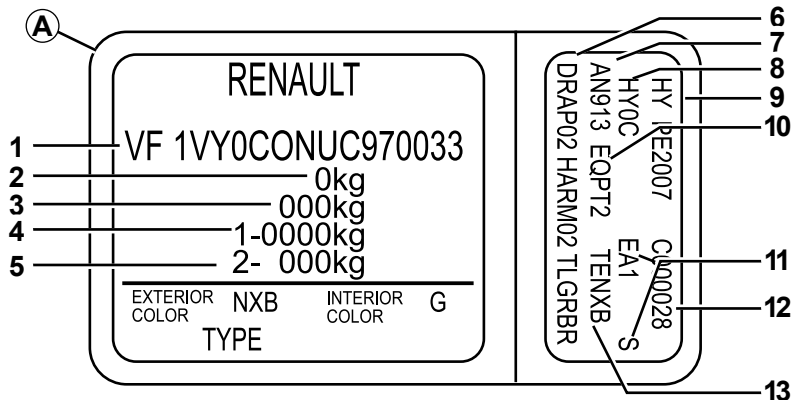
Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselőhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot, tájékozódjon a „Biztosítékok” fejezetben.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Tájékozódjon az 5. fejezet „Első fényszórók: izzócsere” vagy „Hátsó lámpák: izzócsere” c. részeiben.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselőhez.
A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki.	Hibás áramkör vagy kapcsoló.	Forduljon a márkaképviselőhez.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	A páraképződés természetes jelenség, a hőmérsékletingadozás következménye. Ebben az esetben a világítás használata során a párásodás rövidesen megszűnik.	
A hátsó biztonsági övek becsatolását jelző visszajelzőlámpa kigyulladás nem felel meg az övek állapotának.	Egy tárgy szorult a padlólemez és az ülés közé, és zavarja az érzékelő működését.	Távolítsa el minden tárgyat a hátsó ülések alól.



6. Fejezet: Műszaki adatok

Gépjármű azonosító tábla	6.2
Méretek	6.4
Motoradatok	6.5
Tömegadatok	6.6
Vontatható tömeg	6.6
Cserealkatrészek és javítás	6.7
Karbantartások igazolása	6.8
Átrozsdásodás ellenőrzése	6.14

GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA



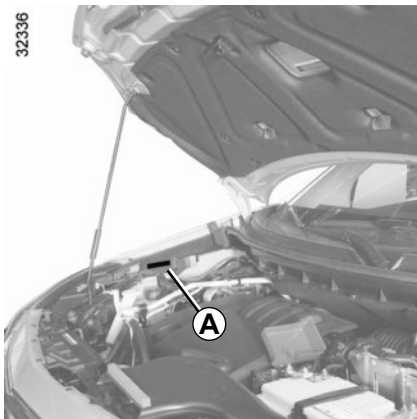
Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán lévő adatokat.

Gyártmánytábla A

- 1 A jármű típuskódja és sorozatszáma.
Ezt az információt a jelölés B tartalmazza (típustól függően).
- 2 Megengedett maximális tömeg.
- 3 A járműszerelvény megengedett legnagyobb össztelege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal.
- 4 Megengedett maximális tömeg az első tengelyen.
- 5 MMAC (megengedett maximális tömeg) a hátsó tengelyen.

- 6 A jármű műszaki adatai.
- 7 Fényezés kódja.
- 8 Felszereltségi szint.
- 9 A jármű típusa.
- 10 Kárpitkód.
- 11 Kiegészítő választható felszerelések.
- 12 Gyártási szám.
- 13 Belső harmónia kódja.

MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA

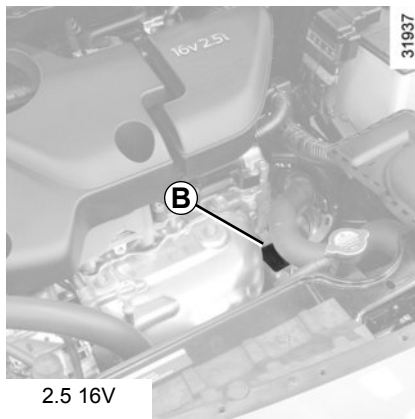


Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a címkén **A** vagy a motorazonosító táblán **B** lévő adatokat.

A járműazonosító lap

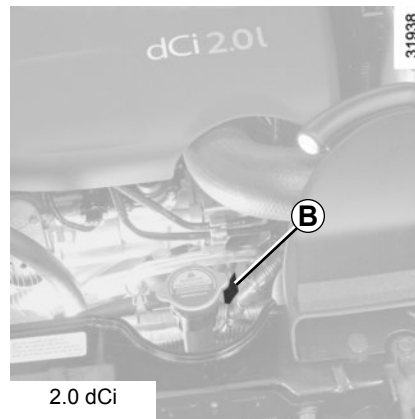
A gépkocsi típuskódját és sorozatszámát tartalmazza.

Megjegyzés: gépjárműtől függően, a gépjármű azonosító tábláján **A** „a gépjármű azonosító számát ne takarja el, fesse be, ne tegyen rá ragasztót, ne vágja le, ne lyukassza ki, ne változtasson rajta, és ne vegye le” címke található.



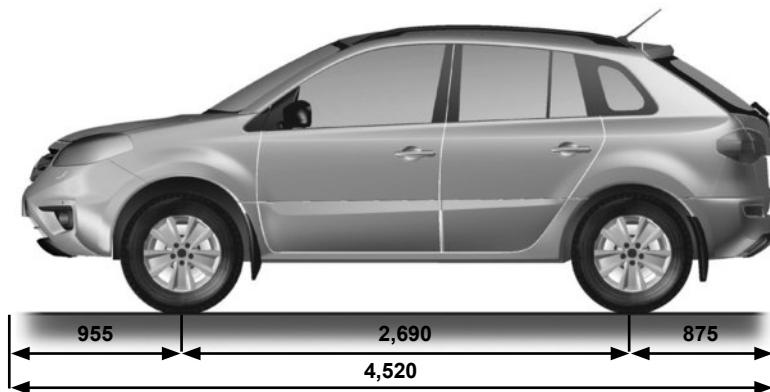
Motorazonosító tábla B

A motor típusát és számát tartalmazza (elhelyezése különböző a motor típusától függően).



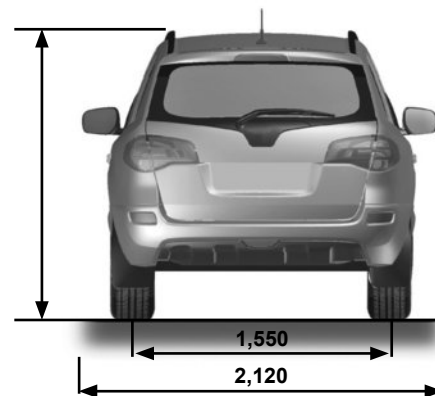
MÉRETEK (méterben)

32329



1,695 (1)

1,715 (2)



(1) tetőcsomagtartó nélkül

(2) tetőcsomagtartóval

A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	2.5 16V	2.0 dCi
Motortípus (lásd a motorszámot)	2TR	M9R Turbo
Lökettérfogat (cm ³)	2488	1995
Üzemanyagtípus Oktánszám	Kizárólag ólommentes benzint használjon, amelynek az oktánszáma az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címkén van megadva. Szükség esetén átmenetileg használható: – 91-es oktánszámú benzin, ha a címkén 95-ös vagy 98-as van jelölve; – 87-es oktánszámú benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös vagy 98-as van jelölve.	Gázolaj Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő ragasztott címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.	–

TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: változhat a felszerelések függvényében. Forduljon márkaszervizhez.

Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztömege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)
Fékezett vontatmány tömege	a következő képlettel lehet kiszámítani: Járműszerelvény össztömege - Megengedett maximális tömeg
Fék nélküli vontatmány tömege	750
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése	100
Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel	85 kg (a tartóelemeket is beleértve)

Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
 - Jármű vontatása során **a járműszerelvény megengedett össztömegét (jármű + vontató) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
 - 15%-os túllépés a hátsó tengely esetében,
 - a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10%–kal vagy 100 kg–mal történő túllépése (amelyik előbb teljesül).
- Ebben a két esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 100 km/h, és a gumiabroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).
- A motor teljesítménye és a kapaszkodóképesség a magasság növekedésével csökken. Ajánljuk tehát a maximális terhelés csökkentését 10%–kal 1000 méterenként.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla számaa:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

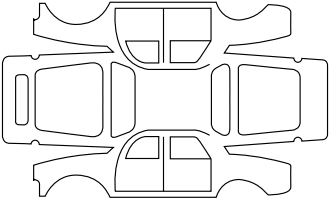
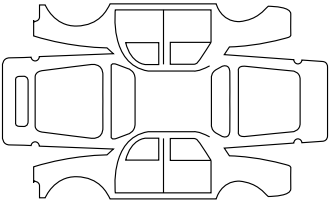
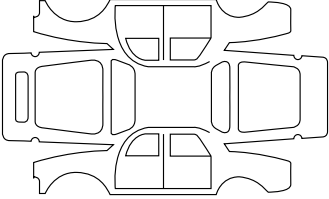
VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

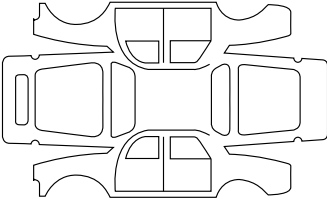
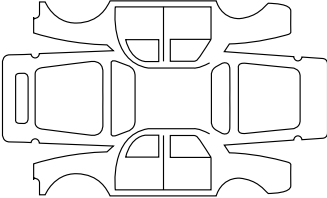
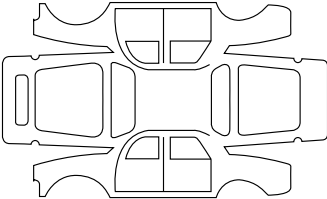
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

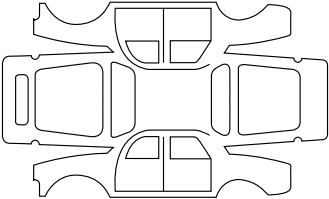
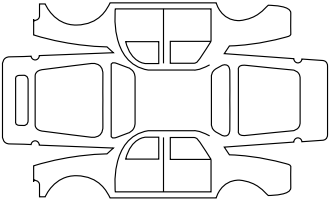
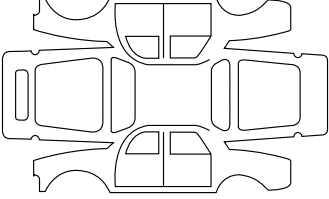
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

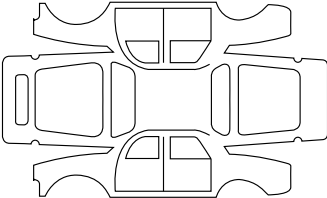
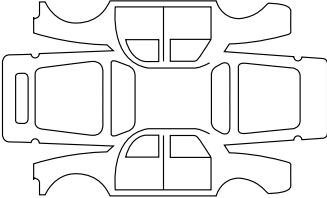
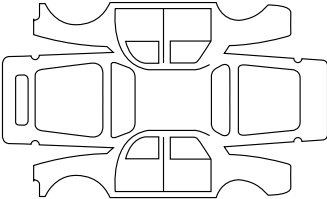
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

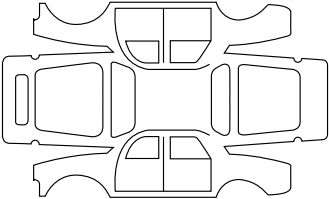
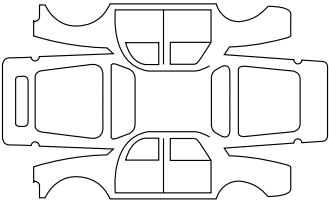
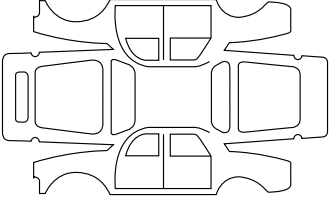
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/5)

A

ablakemelők	3.14 – 3.15
ablakmosó	1.67 → 1.69, 4.9
ablakok	3.14 – 3.15
ablaktörő	
ablaktörő lapátok	5.24
ablaktörő / ablakmosó	1.67 → 1.69
ablaktörő lapátok	5.24
ABS	2.24 → 2.28
ajtók	1.9 – 1.10, 1.13
ajtók / csomagtérajtó	1.8
ajtók bezárása	1.2 → 1.10, 1.13
ajtók zárása	1.8 → 1.13
ajtónyitás	1.9 → 1.12
ajtózárak nyitása	1.11 – 1.12
akkumulátor	4.11
hibaelhárítás	5.20 – 5.21
automata parkolófék	2.10 → 2.13
automata sebességváltó (használat)	2.39 → 2.41
automata sebességváltó választókarja	2.39 → 2.41
autórádió	3.38
azonosító táblák	6.2 – 6.3

B

bejáratás	2.2
belső kárpitok	
karbantartás	4.14 – 4.15
benzinmotoros változatok különlegességei	2.6
biztonsági központizár	1.8
biztonsági kulcs	1.2 – 1.3
biztonsági övek	1.17 → 1.19, 1.21 → 1.24
biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.25 → 1.27
első biztonsági övek	1.21 → 1.24
biztosítékok	5.18 – 5.19
blokkolásgátló rendszer: ABS	2.24 → 2.28

CS

cserealkatrészek	6.7
------------------------	-----

csomagok szállítása

csomagok szállítása csomagtérben	3.35
elvásztóháló	3.36
csomagrögzítő háló	3.36
csomagtartó	3.32 – 3.33, 3.35
csomagtérfedél	3.34

D

defekt	5.2 → 5.5
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP	2.24 → 2.28
dízel változatok különlegességei	2.7 – 2.8

E

elindulás emelkedőn	2.28
ellenőrző műszerek	1.48 → 1.59
első ülések	
beállítás	1.14 → 1.16
első ülések beállítása	
elektromos működtetés	1.15
kézi működtetés	1.15 – 1.16
első utasoldali légzsák kikapcsolása	1.36
emelő	5.3 → 5.5
ESP: dinamikus menetstabilizáló rendszer	2.24 → 2.28

F

fedélzeti számítógép	1.44 → 1.47, 1.50 → 1.59
fejtámlák	1.14, 3.29
felszerelések	3.22 → 3.27
fékfolyadék	4.8
fényezés	
fényezés kódja	6.2
karbantartás	4.12 – 4.13
fénykürt	1.62
fényszóró beállítása	1.66
fényszórók	
kanyarfényszórók	1.64
fényszórók:	
beállítás	1.66
első fényszórók	5.9
izzócseré	5.9 – 5.10

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/5)

kiegészítő fényszórók.....	5.11
ködfényszóró.....	5.11
fényszórók magasságának elektromos állítása.....	1.66
figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt... 1.64	
fokozatmentes.....	2.39 → 2.41
fokozatmentes automata sebességváltó (CVT).....	2.39 → 2.41
folyadékszintek:	
ablakmosótartály.....	4.9
fékfolyadék.....	4.8
hűtőfolyadék.....	4.7
motorolaj.....	4.4 → 4.6
fűtés.....	3.4 → 3.12

G

gépkocsi azonosítása.....	6.2
gépkocsi felemelése	
kerékcseré.....	5.4 – 5.5
gumiabroncsok.....	2.18 → 2.20, 4.10, 5.6 → 5.8
gumiabroncsok nyomása.....	2.18 → 2.20, 4.10, 5.7
gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere.....	2.18 → 2.20

GY

gyermekek.....	1.28 – 1.29
gyermekek (biztonság).....	1.2 – 1.3, 3.14 → 3.17
gyermekek biztonsága.....	1.2 – 1.3, 1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35, 3.14 → 3.17
gyermekek szállítása.....	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35
gyermekülés.....	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35
gyermekülések.....	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35

H

hamutartó.....	3.28
hangjelzés.....	1.9, 1.62
hátramenet	
kapcsolás.....	2.9, 2.39 → 2.41
hátsó dupla ülés.....	3.30 – 3.31
hátsó szélvédő pára- és jégmentesítése.....	3.6, 3.10
hátsó ülések	
működés.....	3.30 – 3.31

hibajelenségek

működési rendellenességek.....	5.29 → 5.33
hőmérséklet.....	1.39
hőmérsékletszabályozás.....	3.7 → 3.12
hűtőfolyadék.....	1.48, 4.7

I

indulási segédlet emelkedőn (HSA).....	2.28
irányjelző-lámpa.....	5.9
izzócseré.....	5.9 → 5.14
izzók	
cseré.....	5.9 → 5.14

K

kalaptartó.....	3.34
kapcsolók.....	1.40 – 1.41
karbantartás:	
belső kárpitok.....	4.14 – 4.15
karosszéria.....	4.12 – 4.13
mechanika.....	4.2 – 4.4, 6.8 → 6.13
karbantartás igazolása.....	6.8 → 6.13
kartámasz	
elől.....	3.23
hátsó.....	3.24
katalizátor.....	2.6, 2.8
kerekek (biztonság).....	5.6 → 5.8
kerékcsovarakulcs.....	5.3
kerékcseré.....	5.4 – 5.5
kesztyűtartó.....	3.22
kezelőszervek.....	1.40 – 1.41, 1.44 → 1.47
kézi üzemanyag-szivattyú.....	1.72, 2.8
kézifék.....	2.9
kiegészítő biztonsági berendezések.....	1.27
első biztonsági övek.....	1.21 → 1.24
hátsó biztonsági övek.....	1.25
oldalsó.....	1.26
kijelző.....	1.44 → 1.49
kijelzőegység.....	1.44 → 1.59, 1.63 → 1.65
kijelzőegység üzenetei.....	1.52 → 1.59

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/5)

kormánykerék	
beállítás	1.60
korrozóvédelem	4.12 – 4.13
korrozóvédelmi ellenőrzés	6.14 → 6.18
ködfényszóró	
fényszórók	5.11
környezetvédelem	2.17
tanácsok	2.14
környezetvédelmi tanácsok	2.14 → 2.16
külső „kísérő” világítás	1.64
külső világítás	1.66
kürt	
fénykürt	1.62
hangkürt	1.62

L

lámpák:	
féklámpa	5.12, 5.14
fényszórómagasság állítása	1.66
helyzetjelző lámpák	1.63 → 1.65, 5.9, 5.12 – 5.13
irányjelzőlámpák	1.62, 5.9, 5.12
ködlámpa	1.65, 5.11
rendszámtábla-világítás	5.14
távolsági fényszórók	5.9
tolatólámpa	5.13
tompított fényszórók	1.63 → 1.65, 5.9
vészvillogó	1.62
lejtmenet-sebességhatároló	2.27
légkondicionálás	3.4 → 3.13
légszák	1.21 → 1.27
első utasoldali légszák kikapcsolása	1.36
első utasoldali légszák működésbe lépése	1.38

M

mennyezetlámpa	3.20 – 3.21, 5.15 → 5.17
méretek	6.4
mosás	4.12 – 4.13
motor	
műszaki adatok	6.5
motor elindítása	2.3 – 2.4

motor indító- és leállítógombja	2.3 – 2.4
motor leállítása	2.5
motoradatok	6.5
motorháztető	4.2
motorolaj	4.4 → 4.6
motorolajszint	1.49
multimédia felszereltség	3.38
működési rendellenességek	5.29 → 5.33
műszaki adatok	6.2, 6.4 → 6.7
műszerfal	1.40 – 1.41

N

napellenző	3.18
navigáció	3.38
navigációs rendszer	3.38
négyszerű-meghajtás (4WD)	2.21 → 2.23

NY

nyílászárók automatikus bezárása menet közben	1.13
nyitható tető	3.16 – 3.17

O

olajcsere	4.6
oldalsó irányjelzők	
izzócsere	5.14
oldalsó világítás és rendszámtábla megvilágítás	
izzócsere	5.14

Ó

óra	1.39
-----	------

Ö

összkerék-meghajtás	2.21 → 2.23
---------------------	-------------

P

parkolást segítő rendszer	2.36 → 2.38
pótkerék	5.2 – 5.3

R

rakodóhelyek	3.22 → 3.27
--------------	-------------

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/5)

rakodórekesz.....	3.22 → 3.27
RENAULT indítókártya eleme.....	5.22
RENAULT kártya	
elem.....	5.22
használat.....	1.2 → 1.8
rögztítőgyűrűk.....	3.35 – 3.36

S

sebességghatóró.....	2.29 → 2.31
sebességtartó automatika.....	2.29 → 2.35
sebességtartó és sebességghatóró automatika.....	2.29 → 2.35
sebességváltás.....	2.9, 2.39 → 2.41
sebességváltó kar.....	2.9
segédberendezések.....	5.23
segédberendezések csatlakozója.....	3.28

SZ

szellőzés.....	3.4 → 3.6
légkondicionálás.....	3.7 → 3.12
szellőzőnyílások.....	3.2 – 3.3
szerszámkészlet.....	5.3
szervokormány.....	1.60
szélvédő.....	3.18
szélvédő pára- és jégmentesítése.....	3.6, 3.10
szépítkezőtűkör.....	3.18
szivargyűjtő.....	3.28
szűrő.....	
gázolajszűrő.....	4.9
szűrők:	
levegőszűrő.....	4.9
részeskeszűrő.....	1.46, 2.8
utastéri szűrő.....	4.9

T

tartály.....	
ablakmosó.....	4.9
fékfolyadék.....	4.8
hűtőfolyadék.....	4.7
tájékozódó tükör.....	3.19
telefon.....	3.38

telefon-kihangosító beépített kapcsolója.....	3.38
tetőcsomagtartó.....	3.37
tetőcsomagtartó.....	3.37
tisztítás:	
gépjármű belseje.....	4.14 – 4.15
gépjármű külseje.....	4.12 – 4.13

V

vészvillogó.....	1.62 → 1.65
------------------	-------------

T

tolatóradar.....	2.36 → 2.38
tömegadatok.....	6.6

Ü

üzemanyag	
feltöltés.....	1.46, 1.70 → 1.72
kapacitás.....	1.70 → 1.72
üzemanyag-takarékossági tanácsok.....	2.14
üzemanyagminőség.....	1.70 → 1.72
üzemanyag-szivattyú.....	1.72
üzemanyag megtakarítás.....	2.14 → 2.16
üzemanyagszint.....	1.48
üzemanyagtartály	
kapacitás.....	1.70 → 1.72
üzemanyagtartály mérete.....	1.70 → 1.72
üzemanyagtartály zárósapkája.....	1.70 → 1.72

V

vezetés.....	2.2 → 2.16, 2.18 → 2.41
vezetési pozíció	
beállítások.....	1.17 – 1.18
vezetőülés beállítása.....	1.17 – 1.18
világítás.....	1.63 → 1.65
világítás:	
belső.....	3.20 – 3.21, 5.15 → 5.17
kijelzőegység.....	1.63 → 1.65
külső.....	1.63 → 1.65
világítótestek.....	3.20 – 3.21
visszajelzőlámpák.....	1.44 → 1.47, 1.50 → 1.59

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (5/5)

visszajelzőlámpák:

kijelzőegység visszajelzőlámpái.....	1.44 → 1.59
külső hőmérséklet	1.39
visszapillantó tükrök	1.61
vonóhorog	
felszerelés	3.35
vonószem	5.25 → 5.28
vontatás	3.35, 6.6
hibaelhárítás.....	5.25 → 5.28
vonóhorog	3.35
vontatható tömeg.....	6.6

(www.renault.hu)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 977-2 – 99 91 058 28R – 02/2012 – Edition hongroise



9 9 9 1 0 5 8 2 8 R

G6